

Please read and save these instructions. Read carefully before attempting to assemble, install, operate or maintain the product described. Protect yourself and others by observing all safety information. Failure to comply with instructions could result in personal injury and/or property damage! Retain instructions for future reference.

Dayton® Portable Oil-Fired Heaters

Description

Dayton Models 3VE48B, 3VE49B, 3VE50B, 3VE51B and 3VE52B heaters are 45,000 to 215,000 BTU/Hr heaters. These heaters use 1-K Kerosene (see Operation section for alternative fuels) for combustion, and electricity to run the fan. It is primarily intended for temporary heating of well ventilated buildings under construction, alteration, or repair. This heater may be used in agricultural, industrial and commercial environments.

Specifications

ELECTRICAL SPECIFICATIONS

Model	Electrical Input	Amperage	Fuse	Spark Plug Gap
3VE48B	120V, 60 Hz	1.4	125V/8 amp	.140" (3.5mm)
3VE49B	120V, 60 Hz	1.5	125V/8 amp	.140" (3.5mm)
3VE50B	120V, 60 Hz	2.3	125V/8 amp	.140" (3.5mm)
3VE51B	120V, 60 Hz	2.7	125V/8 amp	.140" (3.5mm)
3VE52B	120V, 60 Hz	2.8	125V/8 amp	.140" (3.5mm)

GENERAL SPECIFICATIONS

Model	Type of Fuel	Input Rating	Pump Pressure	Fuel Tank Capacity	Fuel Consumption	Size L x W x H (Inches)	Weight Lbs. (kg)
3VE48B	1-K Kerosene	45,000 BTU/Hr	3.0 PSI	5.0 Gallons	.35 Gal/Hr	30 x 12 x 15	28 (12.7)
3VE49B	1-K Kerosene	70,000 BTU/Hr	4.0 PSI	5.0 Gallons	.53 Gal/Hr	30 x 11.75 x 15.5	28 (12.7)
3VE50B	1-K Kerosene	125,000 BTU/Hr	5.0 PSI	10.0 Gallons	.95 Gal/Hr	39 x 23 x 26	54 (24.5)
3VE51B	1-K Kerosene	175,000 BTU/Hr	7.5 PSI	13.0 Gallons	1.3 Gal/Hr	43 x 24 x 26	61 (27.7)
3VE52B	1-K Kerosene	215,000 BTU/Hr	9.0 PSI	13.0 Gallons	1.6 Gal/Hr	43 x 24 x 26	64 (29.0)

Table of Contents

Description	1
Specifications	1
Introduction	1
Unpacking	1
Product Features	2
General Safety Information	2-3
Assembly	4-5
Operation	5-8
Kerosene (1-K or Number 1 Fuel Oil)	5-6
Overview of Heater Design	6
Fueling Your Heater	6
Ventilation	7
Long-Term Storage	7-8
Maintenance	8-11

Repair Parts Illustration	12
Repair Parts List	12-13
Wiring Diagrams	14
Troubleshooting Chart	15
Warranty Information	16

Introduction

Please read this USER'S MANUAL carefully. It will show you how to assemble, maintain and operate this heater safely and efficiently to obtain the full benefits of its many features.

Consumer: Retain these instructions for future reference.



Figure 1 – Models 3VE48B and 3VE49B



Figure 2 – Models 3VE50B, 3VE51B and 3VE52B

Unpacking

1. Remove all packing items applied to heater for shipment.
2. Remove all items from carton.
3. Check all items for shipping damage. If heater is damaged, promptly inform dealer where you purchased heater.



Dayton® Portable Oil-Fired Heaters

Dimensions

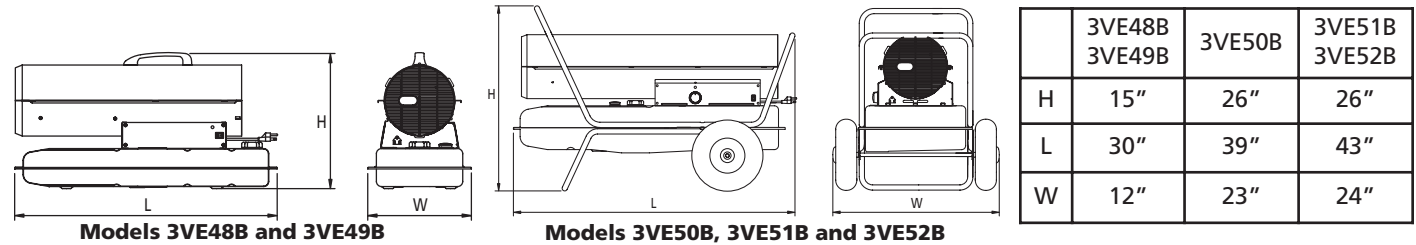


Figure 3 – Heater Dimensions

Product Features

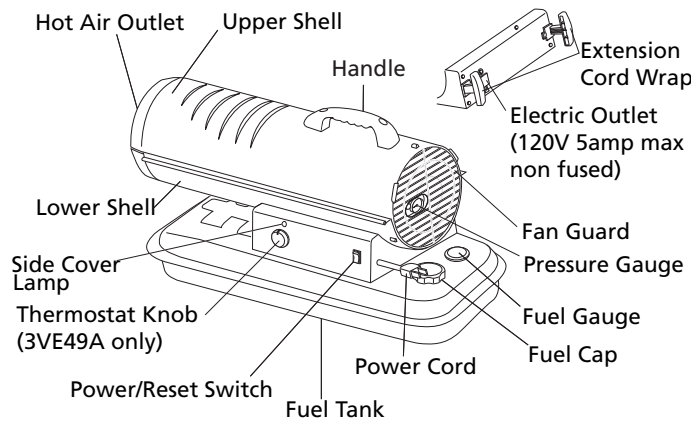


Figure 4 – Models 3VE48B and 3VE49B Features

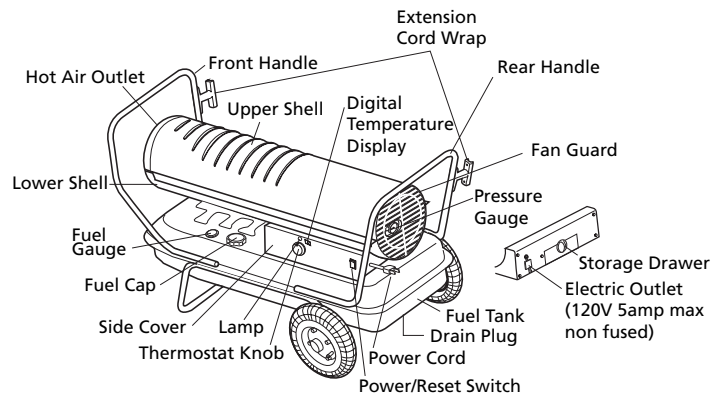


Figure 5 – Models 3VE50B, 3VE51B and 3VE52B Features

General Safety Information

▲ DANGER Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **WILL** result in death or serious injury.

▲ WARNING Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **COULD** result in death or serious injury.

▲ CAUTION Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **MAY** result in minor or moderate injury.

▲ WARNING Before using this heater, please read this **USER'S MANUAL** very carefully. This **USER'S MANUAL** has been designed to instruct you as to the proper manner in which to assemble, maintain, store, and most importantly, how to operate the heater in a safe and efficient manner.

▲ WARNING Never leave the heater unattended while burning!

▲ DANGER Improper use of this heater can result in serious injury or death from burns, fire, explosion, electrical shock, and/or carbon monoxide poisoning.

For optimal performance of this heater, it is strongly suggested that 1-K kerosene be used. 1-K kerosene has been refined to virtually eliminate contaminants, such as sulfur, which can cause a rotten egg odor during the operation of the heater.

Models 3VE48B, 3VE49B, 3VE50B, 3VE51B and 3VE52B

General Safety Information (Continued)

However, #1 or #2 fuel oil (diesel fuel) may also be used if 1-K kerosene is not available. Be advised that these fuels do not burn as clean as 1-K kerosene, and care should be taken to provide more fresh air ventilation to accommodate any added contaminants that may be added to the heated space. Use of #1 or #2 fuel oil may result in more periodic maintenance.

▲ WARNING *Risk of Indoor Air Pollution!*

- Use this heater only in well ventilated areas! Provide at least a three square foot (2,300 sq cm) opening of outside air for every 100,000 BTU/hr of heater rating.
- People with breathing problems should consult a physician before using the heater.
- Carbon Monoxide Poisoning: Early signs of carbon monoxide poisoning resemble flu-like symptoms such as headaches, dizziness, and/or nausea. If you have these symptoms, your heater may not be working properly.
- Get fresh air at once! Have the heater serviced. Some people are more affected by carbon monoxide than others. These include pregnant women, those with heart or lung problems, anemia, or those under the influence of alcohol, or at high altitudes.
- Never use this heater in living or sleeping areas.

▲ WARNING *Risk of Burns/Fire/Explosion!*

- NEVER use fuels such as gasoline, benzene, paint thinners, or other oil compounds in this heater (RISK OF FIRE OR EXPLOSION).
- NEVER use this heater where flammable vapors may be present.
- NEVER refill the heater's fuel tank while heater is operating or still hot. This heater is EXTREMELY HOT while in operation.
- Keep all combustible materials away from this heater.

Minimum Clearances

Outlet 8 feet (250 cm)
Sides, Top and Rear 4 feet (125 cm)

- NEVER block air inlet (rear) or air outlet (front) of heater.
- NEVER use duct work in front or at rear of heater.
- NEVER move or handle heater while still hot.
- NEVER transport heater with fuel in its tank.

When used with optional thermostat or if equipped with a thermostat, the heater may start at any time.

- ALWAYS locate heater on a stable and level surface.
- ALWAYS keep children and animals away from heater.
- Use 1-K kerosene in this heater. #1 fuel oil is a suitable substitute.
- Bulk fuel storage should be a minimum of 25 ft. from heaters, torches, portable generators, or other sources of ignition. All fuel storage should be in accordance with federal, state, or local authorities having jurisdiction.

▲ WARNING *Risk of Electric Shock!*

- Use only the electrical power (voltage and frequency) specified on the model plate of the heater. Use only a three-prong, grounded outlet and extension cord.
- ALWAYS install the heater so that it is not directly exposed to water spray, rain, dripping water, or wind.
- ALWAYS unplug the heater when not in use.

CALIFORNIA RESIDENTS:

This heater produces carbon monoxide, which is listed by the State of California as a reproductive toxin under Proposition 65.

MASSACHUSETTS RESIDENTS:

Massachusetts state law prohibits the use of this heater in any building which is used in whole or in part for human habitation. Use of this heating device in Massachusetts requires local fire dept. permit (M.E.L.C. 148, Section 10A).

CANADIAN RESIDENTS:

Use of this heater shall be in accordance with authorities having jurisdiction and CSA Standard B139.

NEW YORK CITY RESIDENTS:

For use only at construction sites in accordance with applicable NYC codes. NYFD approval#: 5102 for 3VE48B, 49B and 50B.

NYFD approval#: 5101 for 3VE51B & 52B.

Dayton® Portable Oil-Fired Heaters

Assembly

Model	3VE48B, 3VE49B	3VE50B	3VE51B	3VE52B
Wheel Support Frame	No	Yes	Yes	Yes
Wheels	No	Yes	Yes	Yes
Cap-wheel	No	Yes	Yes	Yes
Front-Handle	No	Yes	Yes	Yes
Rear-Handle	No	Yes	Yes	Yes
Axle	No	Yes	Yes	Yes
Handle	Yes	No	No	No
Screws	Yes	No	No	No
Screws and Nuts	No	Yes	Yes	Yes
Cotter Pin and Washer	No	Yes	Yes	Yes

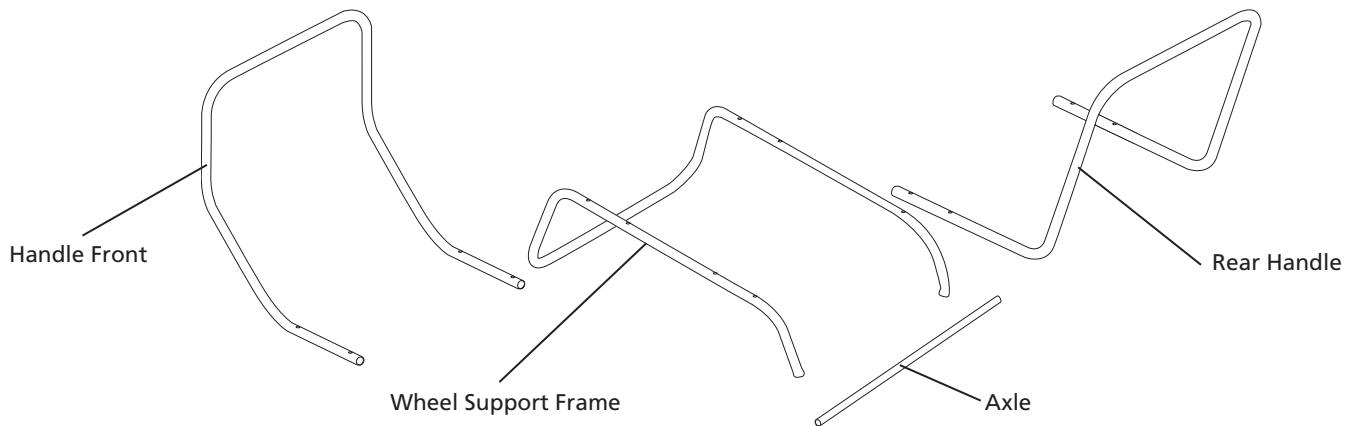
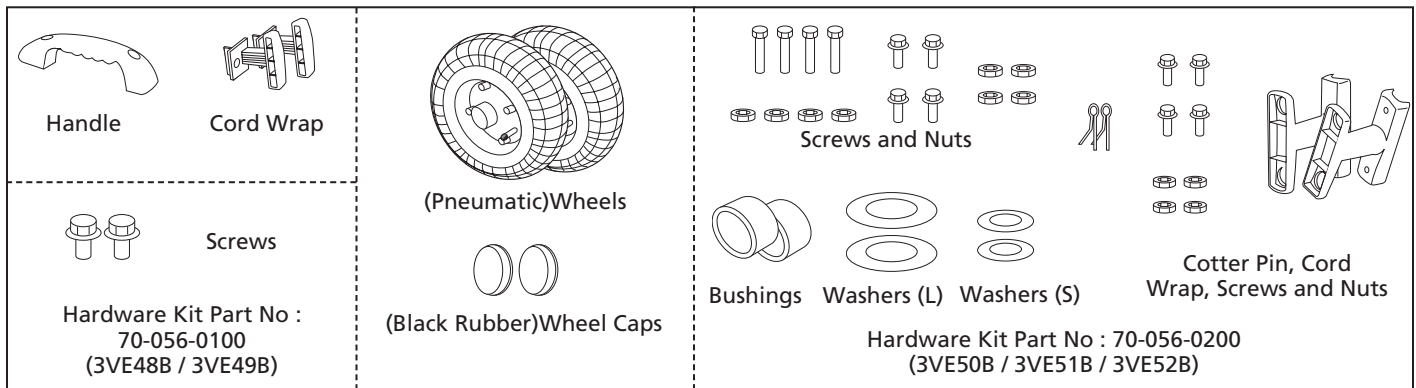


Figure 6 – Component Identification

Models 3VE48B, 3VE49B, 3VE50B, 3VE51B and 3VE52B

Assembly (Continued) FOR MODELS 3VE48B AND 3VE49B ONLY

TOOLS REQUIRED

- Medium Phillips screwdriver (size #1, #2, #3).
1. Align the holes in the upper housing with the two mounting holes on the handle as shown in Figure 7.
 2. Secure handle through holes provided.

FOR MODELS 3VE50B, 3VE51B, AND 3VE52B

These models are furnished with wheels and handles. Wheels, handles and mounting hardware are found in shipping carton.

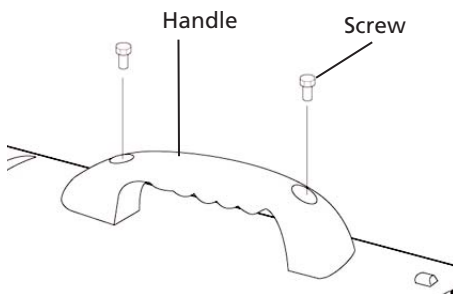


Figure 7 – Handle Installation 3VE48B and 3VE49B only

TOOLS REQUIRED

- Medium Phillips screwdriver
 - M5 open, or adjustable wrench
 - Long nose pliers
1. Slide axle through wheel support frame. Install wheels on axle, pointing extended hub of wheel toward wheel support frame (See Figure 8).
 2. Place flat washers and cotter pin on axle ends and bend cotter pin with long nose pliers to secure.

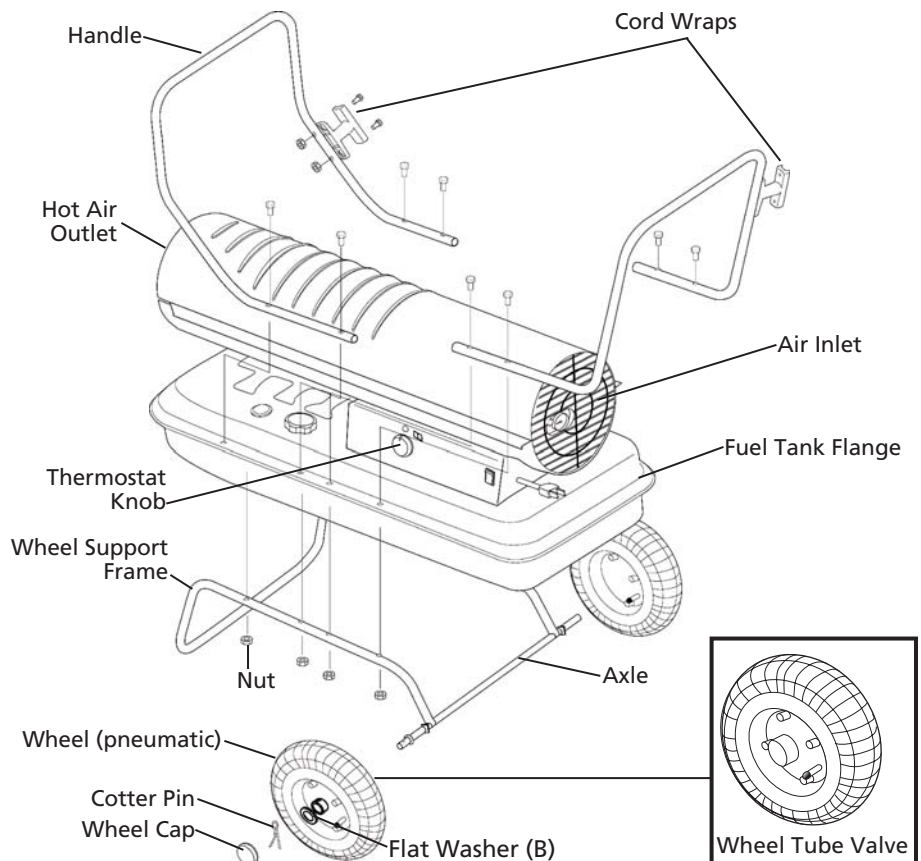


Figure 8 – Models 3VE50B, 3VE51B and 3VE52B Assembly

3. Place heater on wheel support frame. Make sure air inlet end (rear) of heater is over wheels. Align the holes on fuel tank flange with holes on support frame.
4. Position handle on top of fuel tank flange. Insert screws through handles, fuel tank flange and wheel support frames as shown in Figure 8, and attach nuts finger tight after each screw is inserted.
5. After all screws are inserted, firmly tighten all nuts.

CAUTION Do not operate heater without support frame fully assembled to tank.

Operation KEROSENE (1-K)

For optimal performance of this heater, it is strongly suggested that 1-K kerosene be used. 1-K kerosene has been refined to virtually eliminate contaminants, such as sulfur, which can cause a rotten egg odor during the operation of the heater. However, #1 or #2 fuel oil (diesel fuel) may also be used if 1-K kerosene is not available. Be advised

Dayton® Portable Oil-Fired Heaters

Operation (Continued)

that these fuels do not burn as clean as 1-K kerosene, and care should be taken to provide more fresh air ventilation to accommodate any added contaminants that may be added to the heated space.

NOTE: Kerosene should only be stored in a blue container that is clearly marked "kerosene". Never store kerosene in a red container. Red is associated with gasoline.

- NEVER store kerosene in the living space. Kerosene should be stored in a well ventilated area outside the living area.
- NEVER use fuel such as gasoline, benzene, alcohol, white gas, camp stove fuel, paint thinners, or other oil compounds in this heater (THESE ARE VOLATILE FUELS THAT CAN CAUSE A FIRE OR EXPLOSION).
- NEVER store kerosene in direct sunlight or near a source of heat.
- NEVER use kerosene that has been stored from one season to the next. Kerosene deteriorates over time. OLD KEROSENE WILL NOT BURN PROPERLY IN THIS HEATER.
- Use 1-K kerosene in this heater. #1 fuel is a suitable substitute.

OVERVIEW OF HEATER DESIGN

Fuel System: This heater is equipped with an electric air pump that forces air through the air line connected to the fuel intake, and then through a nozzle in the burner head. When air passes in front of the fuel intake, it causes fuel to rise from the tank and into the burner nozzle.

This fuel and air mixture is then sprayed into the combustion chamber in a fine mist.

SureFire Ignition: The electronic ignitor sends voltage to a specially designed spark plug. The spark plug ignites the fuel and air mixture described above.

The Air System: The heavy duty motor turns a fan that forces air into and around the combustion chamber. Here, the air is heated and then forced out the front of the heater.

THE SAFETY SYSTEM

Temperature Limit Control: This heater is equipped with a Temperature Limit Control designed to turn the heater off should the internal temperature rise to an unsafe level. If this device activates and turns your heater off, it may require service.

Once the temperature falls below the reset temperature, you will be able to start your heater.

Electrical System Protection: This heater's electrical system is protected by a fuse mounted to the PCB Assembly that protects it and other electrical

components from damage. If your heater fails to operate, check this fuse first and replace as needed. Refer to Specification chart on page 1.

Flame-Out Sensor: Utilizes a photocell to monitor the flame in burn chamber during normal operation. It will cause the heater to shut off should the burner flame extinguish.

FUELING YOUR HEATER

Never fill the heater fuel tank in the living space: fill the tank outdoors.

Do not overfill your heater and be sure heater is level.

▲ WARNING *Never refill fuel tank when heater is operating or still hot.*

IMPORTANT: REGARDING FIRST IGNITION OF HEATER. The first time you light the heater, it should be done OUTDOORS. This allows the oils, etc., used in manufacturing heater to be burned off outside.

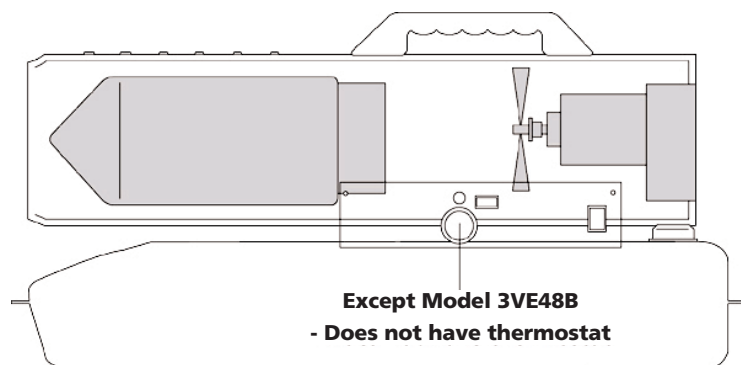


Figure 9 – Overview of Heater Design

MODELS	Internal Shut-Off Temp. +/-10 Degrees	Reset Temp. +/-10 Degrees
3VE48B/3VE49B	176°F/80°C	122°F/50°C
3VE50B/3VE51B	176°F/80°C	122°F/50°C
3VE52B	194°F/90°C	140°F/60°C

Models 3VE48B, 3VE49B, 3VE50B, 3VE51B and 3VE52B

Operation (Continued)

VENTILATION

CAUTION Risk of indoor air pollution. Use heater only in well ventilated areas.

Provide a fresh air opening of at least three (3) square feet (2,800 sq. cm) for each 100,000 BTU/Hr. rating. Provide extra fresh air if more heaters are being used.

Example: A 3VE52B heater requires one of the following :

1. A two-car garage door raised six inches (15.24 cm).
2. A single-car garage door raised nine inches (22.86 cm).
3. Two, thirty inch (76.20 cm) windows raised fifteen inches (38.1 cm).

TO START HEATER

1. Fill fuel tank with kerosene or No. 1 fuel oil.
 2. Attach fuel cap.
 3. Plug power cord into three prong, grounded extension cord. Extension cord must be at least six feet long.
- Extension Cord Wire Size Requirements:
- 6 to 10 feet (1.8 to 3 meters) long, use 18 AWG conductor.

- 11 to 100 feet (3.4 to 30.53 meters) long, use 16 AWG conductor.
- 101 to 200 feet (30.8 to 61 meters) long, use 14 AWG conductor.

4. Turn THERMOSTAT CONTROL KNOB to desired setting and push power switch to "ON" position. Power indicator lamp will light and heater will start.

If heater does not start, the thermostat setting may be too low. Turn THERMOSTAT CONTROL KNOB to higher position to start heater. If heater still does not start, turn power switch to OFF and then to ON position (See Figure 10). If heater still does not start, see Troubleshooting Chart on Page 15.

NOTE: The major electrical components of this heater are protected by a safety fuse mounted to the PCB board. If your heater fails to start, check this fuse first and replace as necessary. You should also check your power source to insure that proper voltage and frequency are being supplied to the heater.

TO SHUT DOWN HEATER

Turn switch to "OFF" and unplug power cord.

TO RESTART HEATER

1. Wait 10 seconds after stopping heater.
2. Repeat steps under, "TO START HEATER."

ELECTRICAL OUTLET

WARNING Shock Hazard!

- Never plug in an appliance with more than a 5amp rating into this outlet.
- Always keep outlet covered when not in use.
- 120V 5amp max (non fused).

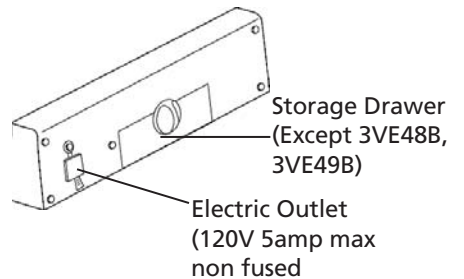
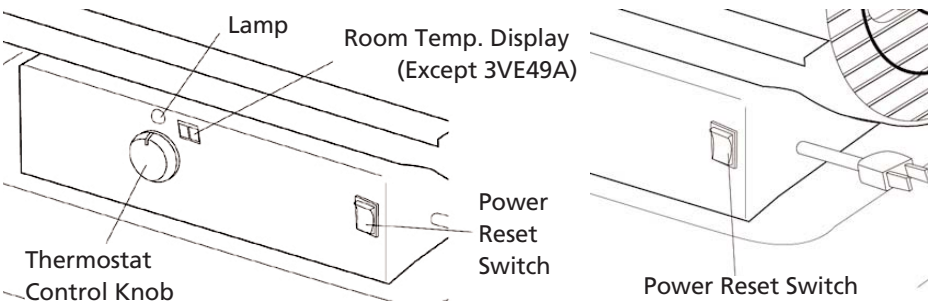


Figure 11 – Electrical Outlet
LONG-TERM STORAGE OF YOUR HEATER

FUEL TANK DRAIN

1. Remove drain plug from rear bottom side of fuel tank by pulling plug grip downward and drain. See Figure 12.



Models 3VE49B, 3VE50B, 3VE51B and 3VE52B
Figure 10 – Controls for All Models

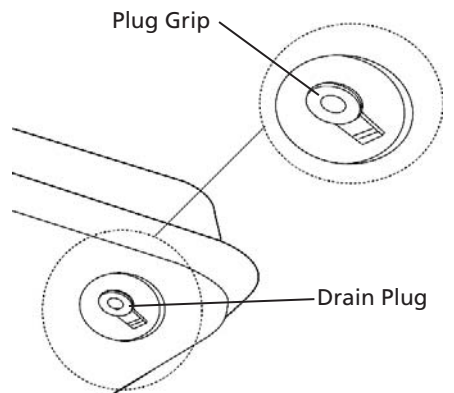


Figure 12 – Drain Plug Removal

Dayton® Portable Oil-Fired Heaters

Operation (Continued)

2. Using a small amount of kerosene, swirl and rinse the inside of the tank. NEVER MIX WATER WITH KEROSENE, as it will cause rust inside the tank. Pour the kerosene out, making sure that you remove it all.

IMPORTANT: Do not store kerosene over summer for use during next heating season. Using old fuel may damage heater.

3. Reinstall drain plug as follows.

- Insert plug's seal head fully into drain hole so that flange is flush to tank's bottom. See Figure 13.
- Insert seal cap fully into head hole so that cap flange is flush to head flange. See Figure 13.

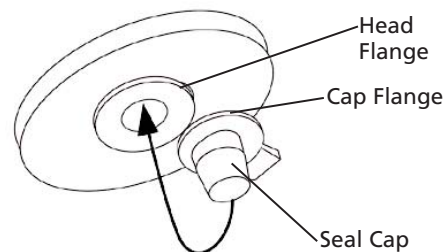
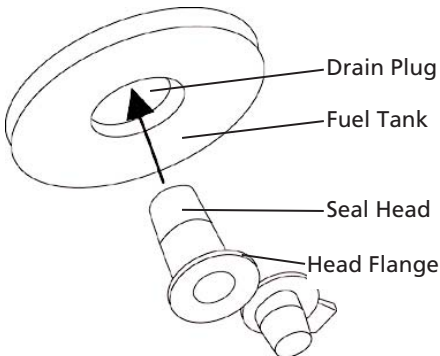


Figure 13 – Drain Plug Reinstall

IMPORTANT: Reinstall plug fully into hole in tank; otherwise it will not seal completely.

- Make sure storage place is free of dust and corrosive fumes.
- Store the heater in the original box with the original packing material and keep USER'S MANUAL with heater.

Maintenance

▲ WARNING *Never service heater while it is plugged in or while hot!*

USE ORIGINAL EQUIPMENT REPLACEMENT PARTS. Use of third-party or other alternate components will void warranty and may cause unsafe operating conditions.

FUEL TANK

Flush every 200 hours of operation or as needed (See Storage, page 7).

AIR INTAKE FILTER

WASH AND DRY WITH SOAP AND WATER EVERY 500 HOURS OF OPERATION, OR AS NEEDED.

- Remove screws along each side of heater using medium Phillips screwdriver.
- Lift off upper shell.
- Remove fan guard.
- Wash or replace air intake filter.
- Reinstall fan guard and upper shell.

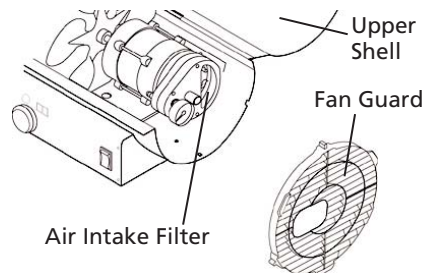


Figure 14 – Air Filter Access

AIR OUTPUT FILTER, LINT FILTER

REPLACE EVERY 500 HOURS OF OPERATION OR ONCE A YEAR

- Remove upper shell and fan guard (See Air Intake Filter Figure 14).
- Remove end filter cover screws using medium Phillips screwdriver.
- Remove end filter cover.
- Replace air output and lint filter.
- Reinstall end filter cover.
- Reinstall fan guard and upper shell.

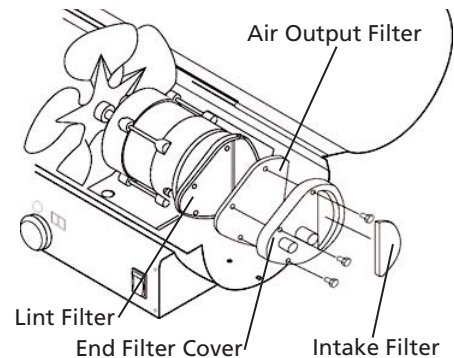


Figure 15 – Filter Assembly

FAN BLADES

CLEAN EVERY SEASON OR AS NEEDED

- Remove upper shell (See Air Intake Filter).
- Use M6 Allen wrench to loosen set screw which holds fan blade to motor shaft.
- Slip fan blade off motor shaft.
- Clean fan blade using soft cloth moistened with kerosene or solvent.
- Dry fan blade thoroughly.
- Reinstall fan blade to motor shaft.
- Place fan blade hub flush with end of motor shaft.
- Place set screw on flat of shaft.

Models 3VE48B, 3VE49B, 3VE50B, 3VE51B and 3VE52B

Maintenance (Continued)

- Tighten screw firmly (40-50 inch-pounds/4.5-5.6 N-m). Reinstall upper shell.

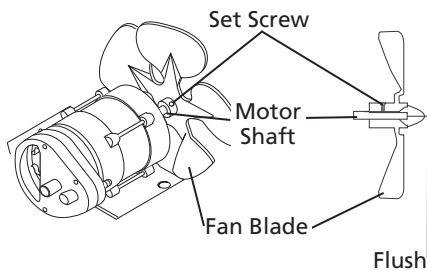


Figure 16 – Fan Assembly

NOZZLE

CLEAN NOZZLE AS NEEDED

(For Models 3VE48B, 3VE49B, 3VE50B, 3VE51B and 3VE52B)

- Open upper shell (See Air Intake Filter, page 8).
- Remove fan blade (See Fan Blades).
- Remove fuel and air line hoses from burner head.
- Remove ignitor wire from spark plug.
- Remove three screws using medium Phillips screwdriver and remove burner head from combustion chamber.
- Remove spark plug from burner head using medium Phillips screwdriver.
- Carefully remove nozzle from burner head using 5/8" socket wrench.
- Blow compressed air through face of nozzle (This will remove any dirt).
- Reinstall nozzle into burner head and tighten firmly (80-100 inch-pounds).
- Reinstall spark plug into burner head.
- Attach burner head to combustion chamber.

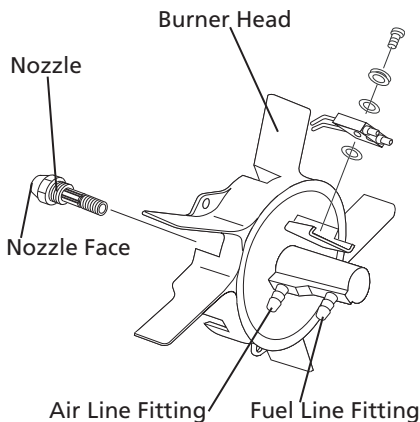
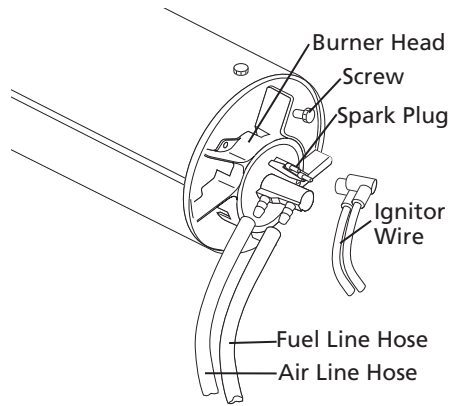


Figure 17 – Nozzle Replacement

- Attach ignitor wire to spark plug.
- Attach fuel and air line hoses to burner head.
- Reinstall fan blade and upper shell.

SPARK PLUG

CLEAN AND REGAP EVERY 600 HOURS OF OPERATION OR REPLACE AS NEEDED.

(For Models 3VE48B, 3VE49B, 3VE50B 3VE51B and 3VE52B)

- Remove upper shell (See Air Intake

Filter, page 8).

- Remove fan (See Fan Blades).
- Remove ignitor wire from spark plug.
- Remove spark plug from burner head using medium Phillips screwdriver.
- Clean and regap spark plug electrodes to .140" (3.5 mm) gap.
- Reinstall spark plug into burner head.
- Attach ignitor wire to spark plug.
- Reinstall fan and upper shell.

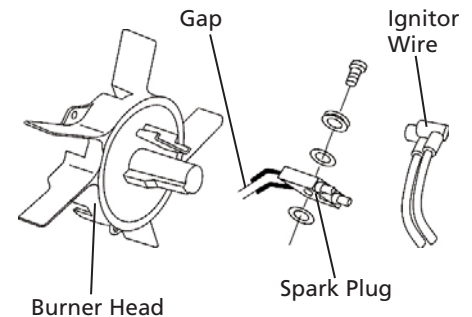


Figure 18 – Spark Plug Replacement

PHOTOCELL

CLEAN PHOTOCELL ANNUALLY OR AS NEEDED.

(For Models 3VE48B, 3VE49B only)

- Remove upper shell (See Air Intake Filter, page 8).
- Remove fan (See Fan Blades).
- Remove photocell from its mounting bracket.
- Clean photocell lens with cotton swab.
- TO REPLACE: Remove side cover near power switch.
- Disconnect wires from circuit board and remove photocell.
- Install new photocell and attach wires to circuit board.
- Reinstall fan and upper shell.

Dayton® Portable Oil-Fired Heaters

Maintenance (Continued)

(For Models 3VE50B, 3VE51B, 3VE52B only)

- Remove upper shell (See Air Intake Filter, page 8).
- Remove fan (See Fan Blades).
- Remove photocell from its mounting bracket.
- Clean photocell lens with cotton swab.

TO REPLACE: Remove side cover near power switch.

- Disconnect wires from power switch and remove side cover.
- Disconnect wires from circuit board and remove photocell.
- Install new photocell and attach wires to circuit board.
- Replace switch wires to power switch and side cover.
- Replace fan and upper shell.

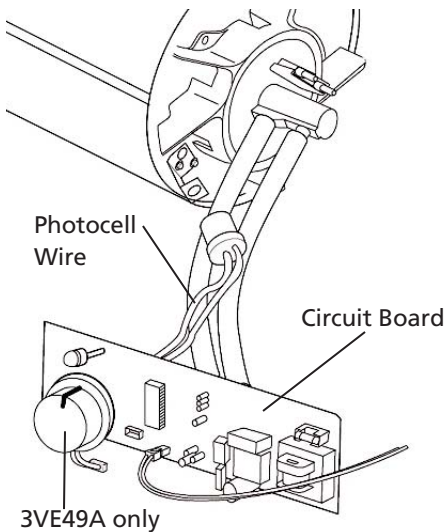


Figure 19 – Photocell Replacement for 3VE48B, 3VE49B

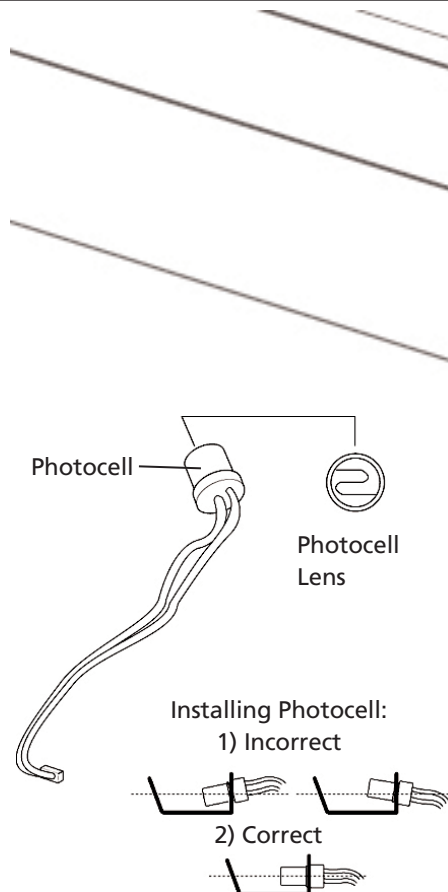


Figure 20 – Photocell Replacement for 3VE50B, 3VE51B, 3VE52B

FUEL FILTER

CLEAN PHOTOCELL TWICE PER HEATING SEASON OR AS NEEDED.

(For Models 3VE48B, 3VE49B only)

- Remove side cover screws using medium Phillips screwdriver.
- Remove side cover.
- Pull fuel line off fuel filter neck.
- Turn fuel filter counterclockwise 90 degrees, pull, and remove.
- Wash fuel filter with clean fuel and

replace in tank.

- Attach fuel line to fuel filter neck.
- Reinstall side cover.

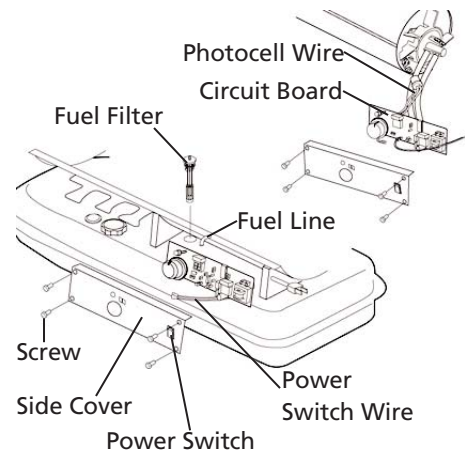


Figure 21 – Fuel Filter Replacement

(For Models 3VE50B, 3VE51B and 3VE52B)

- Open side cover screws using medium Phillips screwdriver.
- Disconnect switch wires from power switch and remove side cover.
- Pull fuel line off fuel filter neck.
- Pull fuel line.
- Turn fuel filter clockwise 90 degrees and pull to remove.
- Wash fuel filter with clean fuel and replace in tank.

PUMP PRESSURE ADJUSTMENT

- Start heater (See OPERATION, page 7).
- Allow motor to reach full speed.
- Adjust pressure (Using flat blade screwdriver).
- Turn adjusting screw clockwise to increase pressure.

Models 3VE48B, 3VE49B, 3VE50B, 3VE51B and 3VE52B

Maintenance (Continued)

- Turn adjusting screw counterclockwise to decrease pressure.
- Set pump pressure to correct pressure for each model.

Model	Pump Pressure
3VE48B	3.0 PSI
3VE49B	4.0 PSI
3VE50B	5.0 PSI
3VE51B	7.5 PSI
3VE52B	9.0 PSI

Tolerance: $\pm 10\%$

- Stop heater (See OPERATION, page 7).

NOTE: USE ONLY ORIGINAL EQUIPMENT REPLACEMENT PARTS. Use of alternate or third party components will void warranty and may cause an unsafe operating condition.

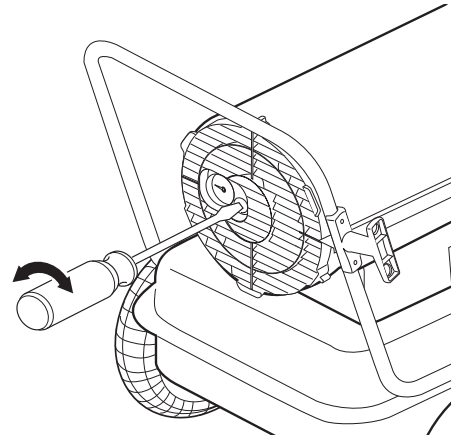
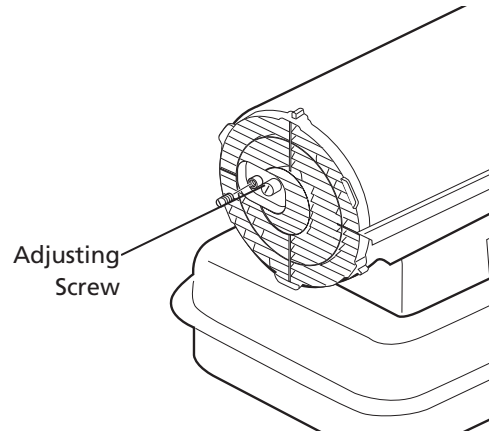


Figure 22 – Adjusting Pump Pressure

For Repair Parts, call 1-800-323-0620

24 hours a day – 365 days a year

Please provide following information:

- Model number
- Serial number (if any)
- Part description and number as shown in parts list

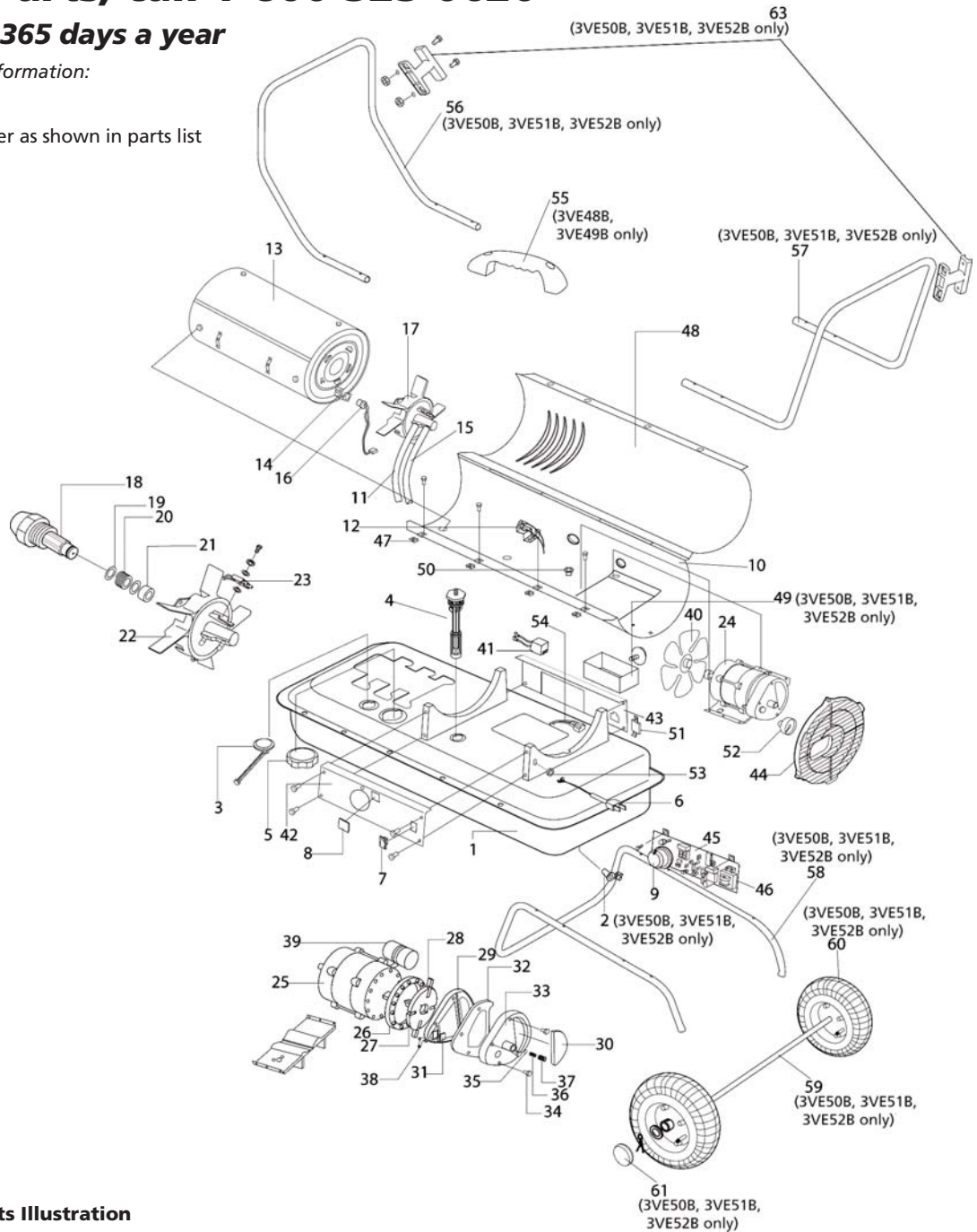


Figure 23 – Exploded Parts Illustration

Repair Parts List for Portable Oil-Fired Heaters

Ref. No.	Description	Part Number for Models:				
		3VE48B	3VE49B	3VE50B	3VE51B	3VE52B
1	Fuel Tank Assembly	70-002-0100	70-002-0100	70-002-0200	70-002-0300	70-002-0300
2	Drain Plug	–	–	70-002-0105	70-002-0105	70-002-0105
3	Fuel Gauge Assembly	70-007-0100	70-007-0100	70-007-0200	70-007-0200	70-007-0200
4	Fuel Filter Assembly	70-003-0100	70-003-0100	70-003-0200	70-003-0200	70-003-0200
5	Fuel Cap	70-006-0100	70-006-0100	70-006-0100	70-006-0100	70-006-0100
6	Power Cord	70-034-0100	70-034-0100	70-034-0200	70-034-0200	70-034-0200
7	Power Switch	70-038-0100	70-038-0100	70-038-0100	70-038-0100	70-038-0100
8	Window Display	–	–	70-040-0100	70-040-0100	70-040-0100
9	Thermostat Control Knob	–	70-031-0100	70-031-0100	70-031-0100	70-031-0100
10	Lower Shell	70-001-0102	70-001-0102	70-001-0202	70-001-0302	70-001-0402

Models 3VE48B, 3VE49B, 3VE50B, 3VE51B and 3VE52B

Repair Parts List for Portable Oil-Fired Heaters (Continued)

Ref. No.	Description	Part Number for Models:				
		3VE48B	3VE49B	3VE50B	3VE51B	3VE52B
11	Air Line	70-035-0100	70-035-0200	70-035-0300	70-035-0400	70-035-0500
12	Thermostat Limit Control	70-019-0100	70-019-0100	70-019-0100	70-019-0100	70-019-0200
13	Combustion Chamber	70-010-0100	70-010-0200	70-010-0300	70-010-0400	70-010-0500
14	Photozell Bracket	70-010-0101	70-010-0101	70-010-0101	70-010-0101	70-010-0101
15	Fuel Line	70-036-0100	70-036-0200	70-036-0300	70-036-0400	70-036-0500
16	Photozell Assembly	70-016-0100	70-016-0100	70-016-0100	70-016-0100	70-016-0100
17	Burner Head Assembly	70-014-0100	70-014-0200	70-014-0300	70-014-0400	70-014-0500
18	Nozzle	70-015-0100	70-015-0200	70-015-0300	70-015-0400	70-015-0500
19	Nozzle Seal Washer	70-015-0101	70-015-0101	70-015-0101	70-015-0101	70-015-0101
20	Nozzle Seal Spring	70-015-0102	70-015-0102	70-015-0102	70-015-0102	70-015-0102
21	Nozzle Sleeve	70-015-0103	70-015-0103	70-015-0103	70-015-0103	70-015-0103
22	Burner Head	70-014-0401	70-014-0401	70-014-0401	70-014-0401	70-014-0401
23	Spark Plug Kit	70-052-0100	70-052-0100	70-052-0200	70-052-0200	70-052-0200
24	Motor and Pump Assembly	70-020-0100	70-020-0100	70-020-0300	70-020-0400	70-020-0500
25	Motor	70-021-0100	70-021-0100	70-021-0200	70-021-0300	70-021-0400
26	Pump Body	70-020-0101	70-020-0101	70-020-0101	70-020-0101	70-020-0401
27	Rotor Kit	70-022-0100	70-022-0100	70-022-0100	70-022-0100	70-022-0200
28	Blade	70-022-0102	70-022-0102	70-022-0102	70-022-0102	70-022-0202
29	End Pump Cover	70-020-0102	70-020-0102	70-020-0102	70-020-0102	70-020-0102
30	Filter Kit	70-054-0100	70-054-0100	70-054-0100	70-054-0100	70-054-0100
31	Lint Filter	70-054-0102	70-054-0102	70-054-0102	70-054-0102	70-054-0102
32	Output Filter	70-023-0100	70-023-0100	70-023-0100	70-023-0100	70-023-0100
33	End Filter Cover	70-020-0103	70-020-0103	70-020-0103	70-020-0103	70-020-0103
34	Plug/Pump Adjust Kit	70-055-0100	70-055-0100	70-055-0100	70-055-0100	70-055-0100
35	Ball	70-020-0104	70-020-0104	70-020-0104	70-020-0104	70-020-0104
36	Spring	70-020-0105	70-020-0105	70-020-0105	70-020-0105	70-020-0105
37	Adjusting Screw	70-020-0106	70-020-0106	70-020-0106	70-020-0106	70-020-0106
38	Nipple	70-014-0104	70-014-0104	70-014-0104	70-014-0104	70-014-0104
39	Capacitor	70-020-0107	70-020-0107	70-020-0201	70-020-0201	70-020-0201
40	Fan Assembly	70-024-0100	70-024-0200	70-024-0300	70-024-0400	70-024-0400
41	Ignitor	70-037-0100	70-037-0100	70-037-0300	70-037-0300	70-037-0300
42	Right Side Cover	70-008-0125	70-008-0225	70-008-0325	70-008-0425	70-008-0475
43	Left Side Cover	70-009-0100	70-009-0100	70-009-0200	70-009-0300	70-009-0300
44	Fan Guard	70-016-0700	70-016-0700	70-016-0200	70-016-0200	70-016-0200
45	Main PCB Assembly	70-027-0100	70-027-0200	70-027-0300	70-027-0300	70-027-0300
46	Fuse	70-027-0101	70-027-0101	70-027-0101	70-027-0101	70-027-0101
47	Clip Nut	70-001-0105	70-001-0105	70-001-0105	70-001-0105	70-001-0105
48	Upper Shell	70-001-0110	70-001-0115	70-001-0210	70-001-0320	70-001-0325
49	Storage Box	-	-	70-053-0100	70-053-0100	70-053-0100
50	Bushing Grommet	70-017-0100	70-017-0100	70-017-0100	70-017-0100	70-017-0100
51	Socket Cover	70-030-0100	70-030-0100	70-030-0100	70-030-0100	70-030-0100
52	Air Pressure Gauge	70-025-0100	70-025-0100	70-025-0100	70-025-0100	70-025-0100
53	Cord Bushing	70-033-0100	70-033-0100	70-033-0200	70-033-0200	70-033-0200
54	Electric Outlet	70-029-0100	70-029-0100	70-029-0100	70-029-0100	70-029-0100
55	Handle	70-001-0103	70-001-0103	-	-	-
56	Front Handle	-	-	70-042-0100	70-042-0200	70-042-0200
57	Rear Handle	-	-	70-043-0100	70-043-0200	70-043-0200
58	Wheel Support Frame	-	-	70-041-0101	70-041-0201	70-041-0201
59	Wheel Axle	-	-	70-041-0103	70-041-0203	70-041-0203
60	Wheel (Pneumatic)	-	-	70-041-0102	70-041-0102	70-041-0102
61	Wheel Cap	-	-	70-041-0104	70-041-0104	70-041-0104
62	Hardware Kit	70-056-0100	70-056-0100	70-056-0200	70-056-0200	70-056-0200
63	Cord Wrap	70-032-0100	70-032-0100	70-032-0200	70-032-0200	70-032-0200
	Tune Up Kit	1XEY7	1XEY8	1XEY9	1XEZ1	1XEZ2

Dayton® Portable Oil-Fired Heaters

Wiring Diagrams

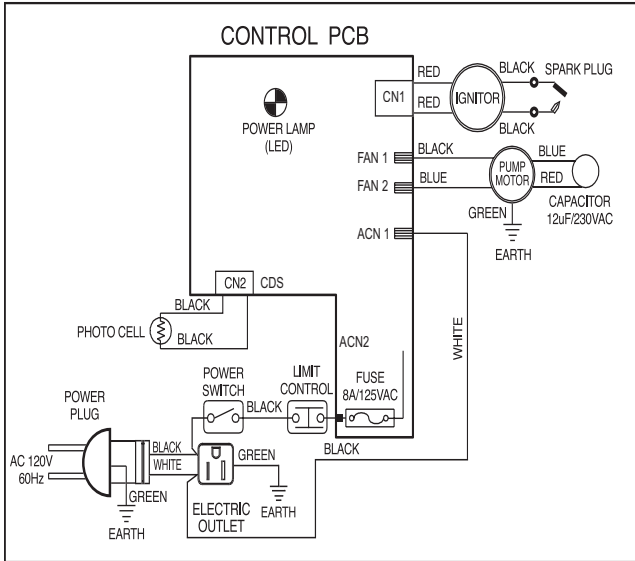


Figure 24 – Wiring Diagram Model 3VE48B

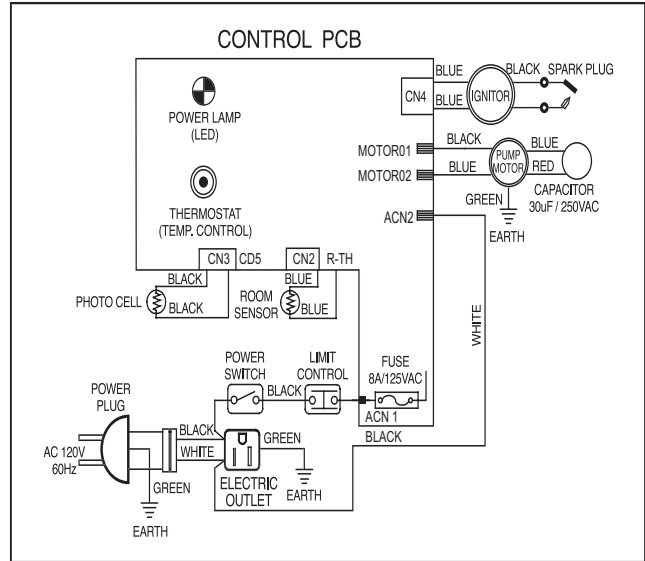


Figure 25 – Wiring Diagram Model 3VE49B

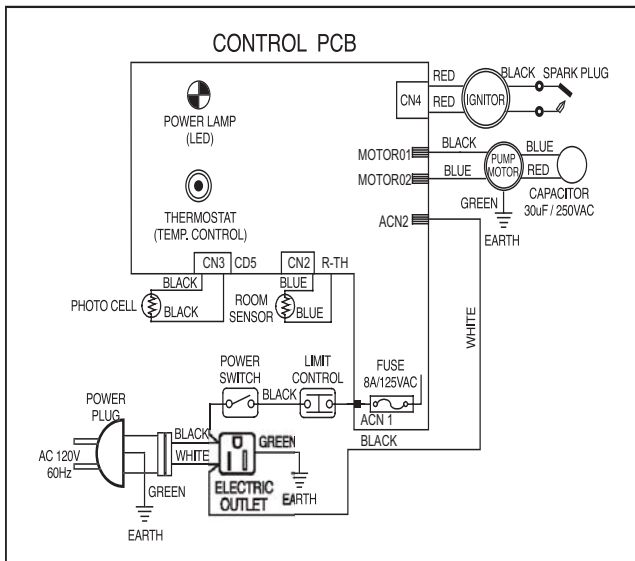


Figure 26 – Wiring Diagram Models 3VE50B, 3VE51B and 3VE52B

Models 3VE48B, 3VE49B, 3VE50B, 3VE51B and 3VE52B

Troubleshooting Chart

Symptom	Possible Cause(s)	Corrective Action
Heater ignites but Main PCB Assembly shuts heater off after a short period of time (Lamp is flickering) <div style="border: 1px solid black; width: 100px; height: 30px; margin: 10px auto; text-align: center;">E1</div>	1. Wrong pump pressure 2. Dirty Air Output, Air Intake or Lint Filter 3. Dirty Fuel Filter 4. Dirt in Nozzle 5. Dirty Photocell Lens 6. Photocell Assembly not properly installed (not seeing flame) 7. Bad electrical connection between photocell and Main PCB Assembly 8. Bad Photocell	1. See Pump Pressure Adjustment, Pages 10 and 11 2. See Air Output, Air Intake and Lint Filters, Page 8 3. See Fuel Filter, Page 10 4. See Nozzle, Page 9 5. Clean Photocell Lens, Pages 9 and 10 6. Make sure Photocell Boot is properly seated in bracket, Pages 9 and 10 7. Check electrical components (See wiring diagrams, Page 14) 8. Replace Photocell, Pages 9 and 10
Heater will not ignite, but motor runs for a short period of time (Lamp is flickering) <div style="border: 1px solid black; width: 100px; height: 30px; margin: 10px auto; text-align: center;">E1</div>	1. No fuel in tank 2. Wrong pump pressure 3. Carbon deposits on Spark Plug and/or improper gap 4. Dirty Fuel Filter 5. Dirt in Nozzle 6. Water in Fuel Tank 7. Poor electrical connection between ignitor and Main PCB Assembly 8. Ignitor Wire not attached to Spark Plug 9. Defective Ignitor	1. Fill tank with kerosene 2. See Pump Pressure Adjustment, Pages 10 and 11 3. See Spark Plug, Page 9 4. See Fuel Filter, Page 10 5. See Nozzle, Page 9 6. Flush Fuel Tank with clean kerosene 7. Check electrical connections (See wiring diagrams, Page 14) 8. Attach Ignitor Wire to Spark Plug. See Spark Plug, Page 9 9. Replace Ignitor
Fan does not turn when heater is plugged in and Power Switch is in the ON position (Lamp is on or flickering) <div style="border: 1px solid black; width: 100px; height: 30px; margin: 10px auto; text-align: center;">E1 or E2</div>	1. Thermostat setting too low 2. Poor electrical connection between Motor and Main PCB Assembly	1. Turn Thermostat Control Knob to a higher setting 2. Check electrical connections (See wiring diagrams, Page 14)
<div style="border: 1px solid black; width: 100px; height: 30px; margin: 10px auto; text-align: center;">E3</div>	Switch Failure	Replace Switch
Other Problems	1. Poor Combustion - Flames extending beyond heater - Low heat out 2. Power failure - No power supply to heater	1. Poor Combustion - Decrease pump pressure - Increase pump pressure 2. Power failure - Check / Replace fuse

Dayton® Portable Oil-Fired Heaters

LIMITED WARRANTY

DAYTON ONE-YEAR LIMITED WARRANTY. DAYTON® PORTABLE OIL-FIRED HEATERS COVERED IN THIS MANUAL, ARE WARRANTED BY DAYTON ELECTRIC MFG. CO. (DAYTON) TO THE ORIGINAL USER AGAINST DEFECTS IN WORKMANSHIP OR MATERIALS UNDER NORMAL USE FOR ONE YEAR AFTER DATE OF PURCHASE. ANY PART WHICH IS DETERMINED TO BE DEFECTIVE IN MATERIAL OR WORKMANSHIP AND RETURNED TO AN AUTHORIZED SERVICE LOCATION, AS DAYTON DESIGNATES, SHIPPING COSTS PREPAID, WILL BE, AS THE EXCLUSIVE REMEDY, REPAIRED OR REPLACED AT DAYTON'S OPTION. FOR LIMITED WARRANTY CLAIM PROCEDURES, SEE "PROMPT DISPOSITION" BELOW. THIS LIMITED WARRANTY GIVES PURCHASERS SPECIFIC LEGAL RIGHTS WHICH VARY FROM JURISDICTION TO JURISDICTION.

LIMITATION OF LIABILITY. TO THE EXTENT ALLOWABLE UNDER APPLICABLE LAW, DAYTON'S LIABILITY FOR CONSEQUENTIAL AND INCIDENTAL DAMAGES IS EXPRESSLY DISCLAIMED. DAYTON'S LIABILITY IN ALL EVENTS IS LIMITED TO AND SHALL NOT EXCEED THE PURCHASE PRICE PAID.

WARRANTY DISCLAIMER. A DILLIGENT EFFORT HAS BEEN MADE TO PROVIDE PRODUCT INFORMATION AND ILLUSTRATE THE PRODUCTS IN THIS LITERATURE ACCURATELY; HOWEVER, SUCH INFORMATION AND ILLUSTRATIONS ARE FOR THE SOLE PURPOSE OF IDENTIFICATION, AND DO NOT EXPRESS OR IMPLY A WARRANTY THAT THE PRODUCTS ARE MERCHANTABLE, OR FIT FOR A PARTICULAR PURPOSE, OR THAT THE PRODUCTS WILL NECESSARILY CONFORM TO THE ILLUSTRATIONS OR DESCRIPTIONS. EXCEPT AS PROVIDED BELOW, NO WARRANTY OR AFFIRMATION OF FACT, EXPRESSED OR IMPLIED, OTHER THAN AS STATED IN THE "LIMITED WARRANTY" ABOVE IS MADE OR AUTHORIZED BY DAYTON.

Technical Advice and Recommendations, Disclaimer. Notwithstanding any past practice or dealings or trade custom, sales shall not include the furnishing of technical advice or assistance or system design. Dayton assumes no obligations or liability on account of any unauthorized recommendations, opinions or advice as to the choice, installation or use of products.

Product Suitability. Many jurisdictions have codes and regulations governing sales, construction, installation, and/or use of products for certain purposes, which may vary from those in neighboring areas. While attempts are made to assure that Dayton products comply with such codes, Dayton cannot guarantee compliance, and cannot be responsible for how the product is installed or used. Before purchase and use of a product, review the product applications, and all applicable national and local codes and regulations, and be sure that the product, installation, and use will comply with them.

Certain aspects of disclaimers are not applicable to consumer products; e.g., (a) some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you; (b) also, some jurisdictions do not allow a limitation on how long an implied warranty lasts, consequently the above limitation may not apply to you; and (c) by law, during the period of this Limited Warranty, any implied warranties of implied merchantability or fitness for a particular purpose applicable to consumer products purchased by consumers, may not be excluded or otherwise disclaimed..

Prompt Disposition. A good faith effort will be made for prompt correction or other adjustment with respect to any product which proves to be defective within limited warranty. For any product believed to be defective within limited warranty, first write or call dealer from whom the product was purchased. Dealer will give additional directions. If unable to resolve satisfactorily, write to Dayton at address below, giving dealer's name, address, date, and number of dealer's invoice, and describing the nature of the defect. Title and risk of loss pass to buyer on delivery to common carrier. If product was damaged in transit to you, file claim with carrier.

Manufactured for Dayton Electric Mfg. Co., 5959 W. Howard St., Niles, Illinois 60714 U.S.A.

Por favor lea y guarde estas instrucciones. Léelas cuidadosamente antes de tratar de montar, instalar, operar o dar mantenimiento al producto aquí descrito. Protéjase usted mismo y a los demás observando toda la información de seguridad. ¡El no cumplir con las instrucciones puede ocasionar daños, tanto personales como a la propiedad! Guarde estas instrucciones para referencia en el futuro.

Calentadores de Aceite Portátiles Dayton®

Descripción

Los Modelos de calentador Dayton 3VE48B, 3VE49B, 3VE50B, 3VE51B y 3VE52B son calentadores de 45,000 a 215,000 BTU/Hora. Estos calentadores utilizan Keroseno 1-K (consulte la sección Operación para ver combustibles alternativos) para la combustión, y electricidad para hacer funcionar el ventilador. La unidad ha sido diseñada principalmente para proporcionar calefacción en edificios bien ventilados en construcción, o a los que se les están haciendo modificaciones o reparaciones. Este calentador puede utilizarse en entornos agrícolas, industriales y comerciales.

Especificaciones

ESPECIFICACIONES ELECTRICAS

Modelo	Entrada eléctrica	Amperaje	Fusible	Separación de los electrodos de la bujía
3VE48B	120V, 60 Hz	1.4	125V/8 amp	3.5 mm
3VE49B	120V, 60 Hz	1.5	125V/8 amp	3.5 mm
3VE50B	120V, 60 Hz	2.3	125V/8 amp	3.5 mm
3VE51B	120V, 60 Hz	2.7	125V/8 amp	3.5 mm
3VE52B	120V, 60 Hz	2.8	125V/8 amp	3.5 mm



Figura 1 - Modelos 3VE48B y 3VE49B



Figura 2 - Modelos 3VE50B, 3VE51B y 3VE52B

ESPECIFICACIONES GENERALES

Modelo	Tipo de combustible	Potencia de entrada útil	Presión de la bomba	Capacidad del tanque de combustible	Consumo de combustible	Tamaño L x A x Al (cm)	Peso kg
3VE48B	Keroseno 1-K	45,000 BTU/Hr	20.7 kPa	18.9 litros	1.3 L/Hr	76.2 x 30.5 x 38.1	12.7
3VE49B	Keroseno 1-K	70,000 BTU/Hr	27.6 kPa	18.9 litros	2.0 L/Hr	76.2 x 29.8 x 39.4	12.7
3VE50B	Keroseno 1-K	125,000 BTU/Hr	34.5 kPa	37.9 litros	3.6 L/Hr	99.1 x 58.4 x 66.0	24.5
3VE51B	Keroseno 1-K	175,000 BTU/Hr	51.7 kPa	49.2 litros	4.9 L/Hr	109.2 x 61.0 x 66.0	27.7
3VE52B	Keroseno 1-K	215,000 BTU/Hr	62.1 kPa	49.2 litros	6.1 L/Hr	109.2 x 61.0 x 66.0	29.0

Dimensiones

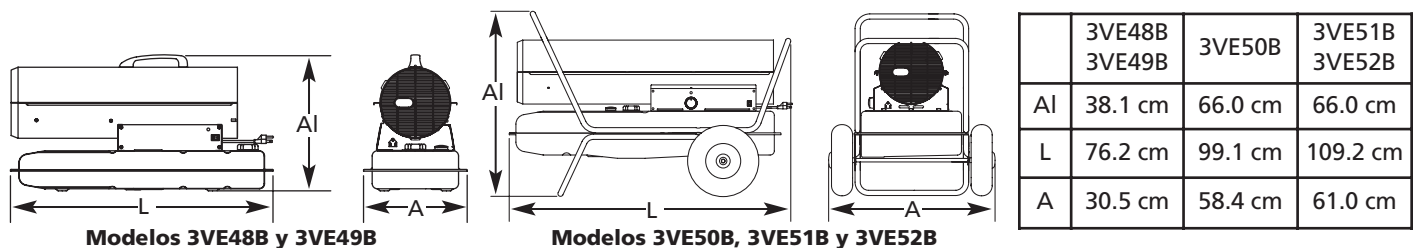


Figura 3 - Dimensiones del Calentador

Desempeque

1. Retire todos los materiales de embalaje aplicados al calentador para su envío.
2. Retire todos los artículos de la caja de envío.

3. Inspeccione los artículos para comprobar que no se hayan dañado durante el envío. Si el calentador está dañado, infórmele prontamente al concesionario de quien compró el calentador sobre dicho daño.



Calentadores de Aceite Portátiles Dayton®

Características

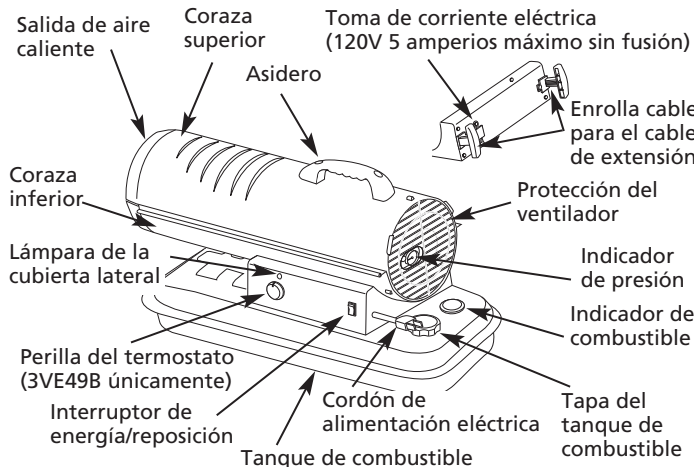


Figura 4 – Características de los Modelos 3VE48B y 3VE49B

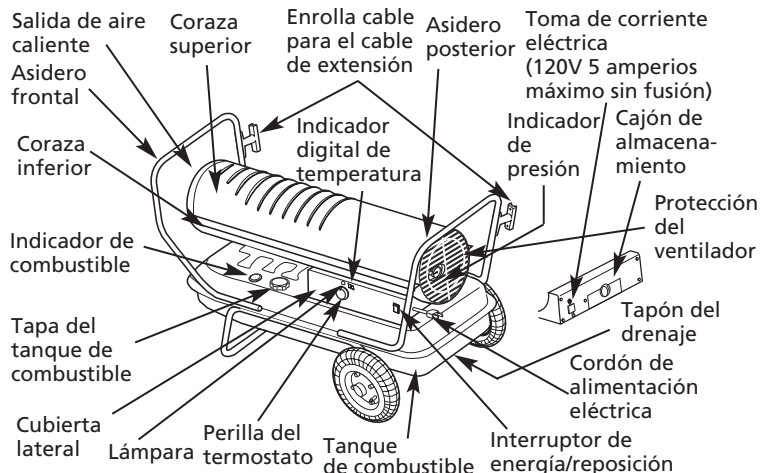


Figura 5 – Características de los Modelos 3VE50B, 3VE51B y 3VE52B

Información de Seguridad General

⚠ PELIGRO Indica una situación de peligro inminente que, de no evitarse, CAUSARA la muerte o una lesión grave.

⚠ ADVERTENCIA Indica una situación de posible peligro que, de no evitarse, PODRIA causar la muerte o una lesión grave.

⚠ PRECAUCIÓN Indica una situación de posible peligro que, de no evitarse, PODRIA causar lesiones leves o moderadas.

⚠ ADVERTENCIA Antes de usar este calentador, por favor lea muy cuidadosamente este MANUAL DEL USUARIO. Este MANUAL DEL USUARIO ha sido diseñado para instruirle a usted sobre la forma correcta de armar, mantener, almacenar, y más importantemente, cómo operar el calentador en forma segura y eficaz.

⚠ ADVERTENCIA ¡Nunca deje desatendido el calentador mientras éste esté quemando!

⚠ PELIGRO El uso inadecuado de este calentador puede ocasionar lesiones graves o la muerte debido a quemaduras, incendio, explosión, choque eléctrico y/o envenenamiento por monóxido de carbono.

Para obtener el mejor rendimiento de este calentador, se sugiere muy enfáticamente utilizar el combustible keroseno 1-K. El keroseno 1-K ha sido refinado para prácticamente eliminar los contaminantes como el sulfuro, el cual puede producir un olor a huevos podridos durante el funcionamiento del calentador.

Sin embargo, también se puede utilizar el aceite combustible No. 1 o No. 2 (combustible diesel) si el keroseno 1-K no está disponible. Tenga en mente que estos combustibles no queman tan limpios como el keroseno 1-K, y por tanto, se debe proporcionar una mayor ventilación de aire fresco para compensar contra los contaminantes adicionales que podrían agregarse al espacio calentado. El uso del aceite combustible No. 1 o No. 2 puede hacer necesario un mantenimiento periódico más frecuente.

⚠ ADVERTENCIA ¡Riesgo de contaminación del aire interior!

- ¡Utilice este calentador sólo en áreas bien ventiladas! Proporcione una abertura de al menos 2,800 cm cuadrados (tres pies cuadrados) de

aire fresco exterior por cada 100,000 BTU/Hr de capacidad útil del calentador.

- Las personas con problemas respiratorios deberían consultar con un médico antes de usar el calentador.
- Intoxicación por monóxido de carbono: Los síntomas iniciales de la intoxicación por monóxido de carbono se parecen a los síntomas de la gripe como dolor de cabeza, mareo y/o náusea. Si usted presenta estos síntomas, es posible que su calentador no esté funcionando correctamente.
- ¡Respire inmediatamente aire fresco! Haga que le reparen el calentador. El monóxido de carbono afecta más a algunas personas que a otras. Estas incluyen las mujeres embarazadas, aquellos con enfermedades del pulmón o corazón, anemia, o aquellos que estén bajo la influencia del alcohol o a altas alturas o elevaciones.
- Nunca use este calentador en áreas habitables o áreas para dormir.

⚠ ADVERTENCIA ¡Riesgo de quemaduras, incendio y/o explosión!

Modelos 3VE48B, 3VE49B, 3VE50B, 3VE51B y 3VE52B

Información de Seguridad General (Continuación)

- NUNCA use combustibles como gasolina, bencina, solventes de pintura u otros compuestos de aceite en este calentador (RIESGO DE INCENDIO O EXPLOSION).
- NUNCA use este calentador donde puedan haber presentes vapores inflamables.
- NUNCA llene el tanque de combustible del calentador mientras éste está funcionando o todavía está caliente. Este calentador está SUMAMENTE CALIENTE cuando está funcionando.
- Mantenga lejos del calentador todos los materiales combustibles.

Espacios libres mínimos

Salida **250 cm (8 pies)**
Partes laterales, superior
y posterior **125 cm (4 pies)**

- NUNCA bloquee u obstruya la entrada de aire (en la parte posterior) ni la salida de aire (en la parte anterior) del calentador.
- NUNCA use conductos en las partes anterior o posterior del calentador.
- NUNCA mueva o sujete el calentador cuando todavía esté caliente.
- NUNCA transporte un calentador con combustible en su tanque.

Cuando se utiliza con un termostato opcional o si está equipado con un termostato, el calentador puede encenderse en cualquier momento.

- SIEMPRE coloque el calentador en una superficie estable y nivelada.

- SIEMPRE mantenga a los niños y animales lejos del calentador.
- Utilice keroseno 1-K en este calentador. El aceite combustible No. 1 es un sustituto adecuado.
- El almacenamiento de combustible a granel deberá estar situado a no menos de 7.62 metros (25 pies) de distancia de calentadores, antorchas, generadores portátiles u otras fuentes de ignición. Todo almacenamiento de combustible deberá realizarse de acuerdo con las autoridades federales, estatales o locales que tenga jurisdicción.

⚠ ADVERTENCIA ¡Riesgo de electrocución!

- Utilice únicamente la energía eléctrica (voltaje y frecuencia) especificada en la placa de modelo del calentador. Utilice únicamente un cordón de extensión de tres puntas y un tomacorriente para tres puntas conectado a tierra.
- SIEMPRE instale el calentador en forma que éste no esté directamente expuesto al agua rociada, lluvia, agua goteante o viento.
- SIEMPRE desconecte el calentador cuando no lo esté usando.

RESIDENTES DE CALIFORNIA:

Este calentador produce monóxido de carbono, el cual el Estado de California identifica como una toxina reproductiva bajo la Propuesta 65.

RESIDENTES DE MASSACHUSETTS:

La ley del Estado de Massachusetts prohíbe el uso de este calentador en cualquier edificio que se utilice total o parcialmente para la habitación humana. El uso de este dispositivo de calefacción en Massachusetts requiere la autorización del departamento de bomberos de la localidad (M.E.L.C. 148, Sección 10A).

RESIDENTES DE CANADA:

El uso de este calentador deberá ser de acuerdo con la Norma B139 de la CSA y las autoridades que tengan jurisdicción.

RESIDENTES DE LA CIUDAD DE NUEVA YORK:

Para uso solamente en lugares de construcción de acuerdo con los códigos aplicables de la Ciudad de Nueva York. Núm. de aprobación del NYFD (Departamento de Bomberos de Nueva York): 5102 para los modelos 3VE48B, 49B y 50B. Núm. de aprobación del NYFD (Departamento de Bomberos de Nueva York): 5101 para los modelos 3VE51B y 52B.

Guarde estas instrucciones para referencia en el futuro.

Calentadores de Aceite Portátiles Dayton®

Montaje

Modelo	3VE48B, 3VE49B	3VE50B	3VE51B	3VE52B
Armazón de soporte de las ruedas	No	Sí	Sí	Sí
Ruedas	No	Sí	Sí	Sí
Tapa de la rueda	No	Sí	Sí	Sí
Asidero frontal	No	Sí	Sí	Sí
Asidero posterior	No	Sí	Sí	Sí
Eje	No	Sí	Sí	Sí
Asidero	Sí	No	No	No
Tornillos	Sí	No	No	No
Tornillos y tuercas	No	Sí	Sí	Sí
Pasador de aletas y arandela	No	Sí	Sí	Sí

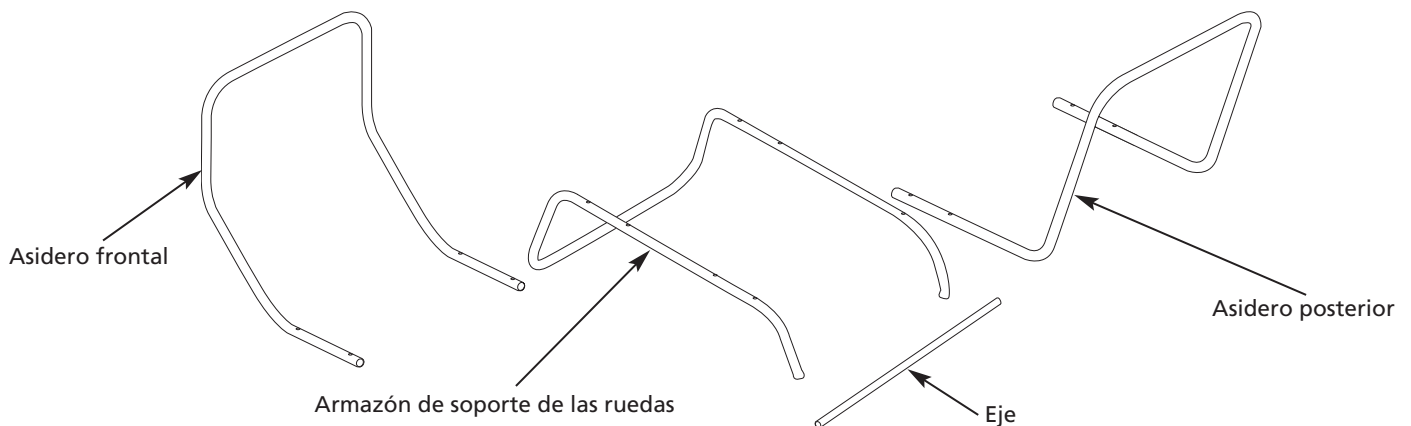
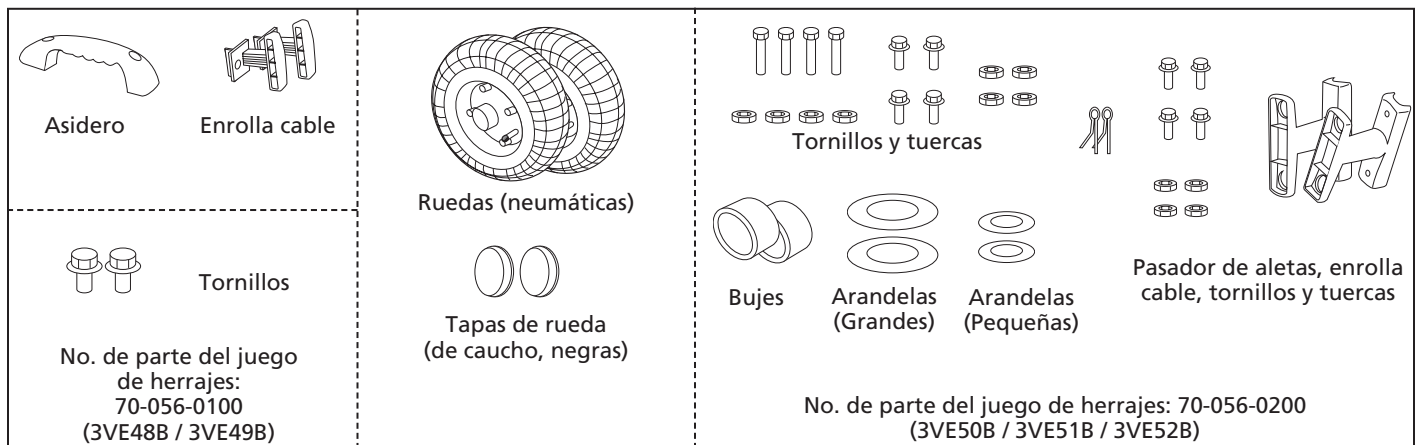


Figura 6 – Identificación de los Componentes

Modelos 3VE48B, 3VE49B, 3VE50B, 3VE51B y 3VE52B

Montaje (Continuación)

SOLO PARA LOS MODELOS 3VE48B Y 3VE49B

HERRAMIENTAS NECESARIAS

- Destornillador Phillips mediano (tamaño No. 1, No. 2, No. 3).
1. Alinee los orificios en el alojamiento superior con los dos agujeros de montaje en el asidero, como se muestra en la Figura 7.
 2. Fije el asidero a través de los agujeros suministrados.

PARA LOS MODELOS 3VE50B, 3VE51B, Y 3VE52B

Estos modelos se suministran con ruedas y asideros. En la caja de envío se incluyen las ruedas, los asideros y el herraje de montaje.

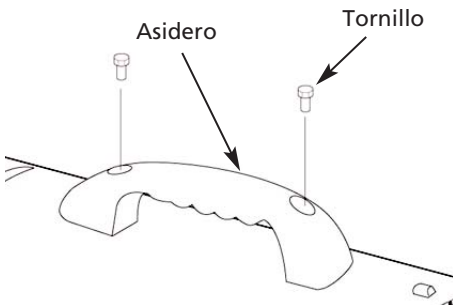


Figura 7 – Instalación del Asidero en el 3VE48B y 3VE49B Únicamente

HERRAMIENTAS NECESARIAS

- Destornillador Phillips mediano
 - Llave ajustable o abierta M5
 - Alicates de punta larga
1. Deslice el eje a través del armazón de soporte de las ruedas. Instale las ruedas en el eje, con el cubo extendido de las ruedas orientado hacia el armazón de soporte de las ruedas (consulte la Figura 8).
 2. Coloque arandelas planas y un pasador de aletas en los extremos del eje y doble los pasadores de aletas con el alicate de punta larga para sujetar las ruedas.
 3. Coloque el calentador en el armazón de soporte de las ruedas. Asegúrese de que el extremo de la entrada de

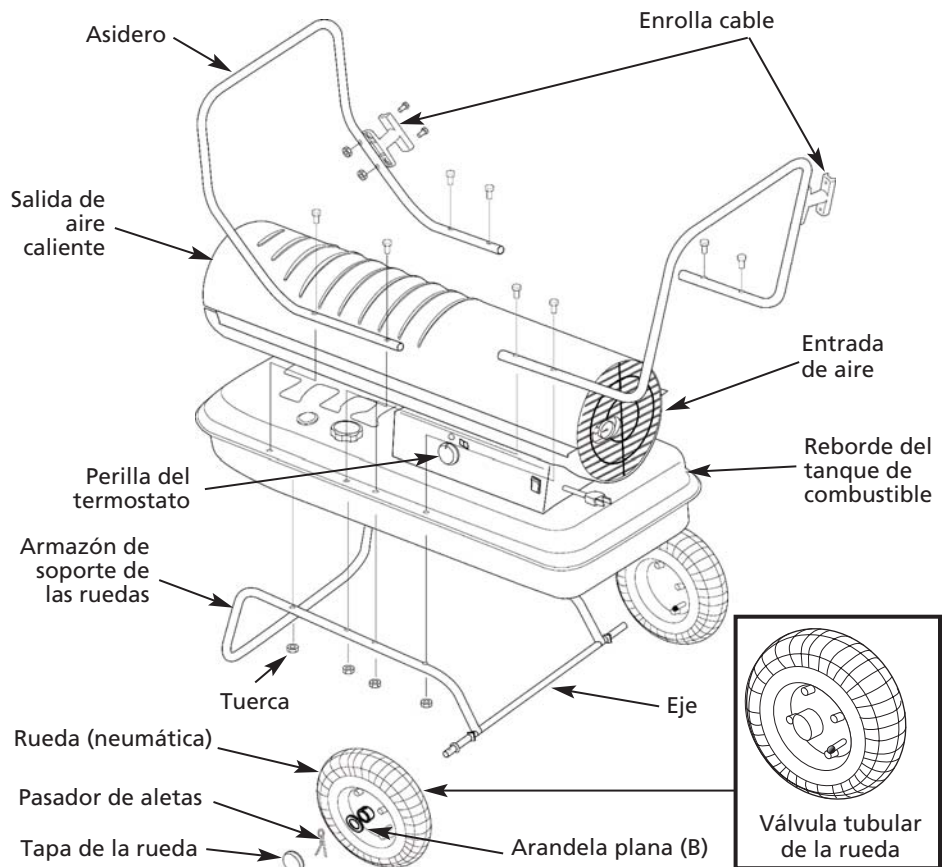


Figura 8 – Montaje de los Modelos 3VE50B, 3VE51B y 3VE52B

aire (parte posterior) del calentador esté situado sobre las ruedas. Alinee los agujeros en el reborde del tanque de combustible con los agujeros en el armazón de soporte.

4. Coloque el asidero encima del reborde del tanque de combustible. Inserte los tornillos a través de los asideros, el reborde del tanque de combustible y el armazón de soporte de las ruedas como se muestra en la Figura 8, e instale las tuercas, apretando éstas con los dedos, después de insertar cada tornillo.
5. Después de insertar todos los tornillos, apriete firmemente todas las tuercas.

⚠ PRECAUCIÓN No use el calentador sin el armazón de soporte completamente montado en el tanque.

Operación

KEROSENO (1-K)

Para obtener el mejor rendimiento de este calentador, se sugiere muy enfáticamente utilizar el combustible keroseno 1-K. El keroseno 1-K ha sido refinado para prácticamente eliminar los contaminantes como el sulfuro, el cual puede producir un olor a huevos podridos durante el funcionamiento del calentador. Sin embargo, también se puede utilizar el aceite combustible No. 1 o No. 2 (combustible diesel) si el keroseno 1-K no está disponible. Tenga en mente que estos combustibles no queman tan limpios como el keroseno 1-K, y por tanto, se debe proporcionar una mayor ventilación de aire fresco para compensar contra los contaminantes adicionales que podrían agregarse al espacio calentado.

Calentadores de Aceite Portátiles Dayton®

Operación (Continuación)

AVISO: El Keroseno debe almacenarse únicamente en un contenedor azul que esté claramente identificado con la palabra "keroseno". Nunca almacene keroseno en un contenedor rojo. El color rojo se asocia con la gasolina.

- NUNCA almacene keroseno en el área habitable. El keroseno debe almacenarse en un área bien ventilada, situada fuera del espacio habitable.
- NUNCA use un combustible como la gasolina, bencina, alcohol, gas blanco, combustible para hornos de campamento, solventes de pintura u otros compuestos de aceite en este calentador (ESTOS SON COMBUSTIBLES VOLATILES QUE PUEDEN CAUSAR INCENDIOS O EXPLOSIONES).
- NUNCA almacene el keroseno expuesto directamente a la luz solar ni cerca de cualquier fuente de calor.
- NUNCA utilice keroseno que se haya tenido almacenado de una temporada a la siguiente. El keroseno se deteriora con el paso del tiempo. EL KEROSENO ANTIGUO O VIEJO NO QUEMARA ADECUADAMENTE EN ESTE CALENTADOR.
- Utilice keroseno 1-K en este calentador. El combustible No. 1 es un sustituto adecuado.

DESCRIPCION GENERAL DEL DISEÑO DEL CALENTADOR

Sistema de combustible: Este calentador está equipado con una bomba de aire eléctrica que fuerza el aire a través de la línea de aire que está conectada a la entrada de combustible, y luego a través de una boquilla en el cabezal del quemador. Cuando el aire pasa en frente de la entrada de combustible, el combustible sube del tanque y pasa a la boquilla del quemador.

Esta mezcla de combustible y aire es luego rociada en la cámara de combustión como una fina llovizna.

Ignición segura: El encendedor electrónico envía voltaje a una bujía especialmente diseñada. La bujía enciende la mezcla de combustible y aire descrita anteriormente.

El sistema de aire: El motor de servicio pesado impulsa un ventilador que fuerza aire en y alrededor de la cámara de combustión. Aquí, el aire es calentado y luego forzado a salir por el frente del calentador.

EL SISTEMA DE SEGURIDAD

Control de límite de temperatura: Este calentador está equipado con un Control de límite de temperatura, diseñado para apagar el calentador si la temperatura interna sube a un nivel peligroso. Si este dispositivo se activa y apaga su calentador, es posible que necesite servicio.

Una vez que la temperatura cae por debajo de la temperatura de reposición, usted podrá encender su calentador.

Protección del sistema eléctrico: El sistema eléctrico de este calentador está protegido con un fusible que está montado en el conjunto de la placa de circuitos impresos a la cual protege contra daño, así como a otros componentes eléctricos. Si su calentador

no funciona, revise primero este fusible, y reemplácelo si es necesario. Consulte el Cuadro de especificaciones en la página 1.

Sensor de llama apagada: Utiliza una fotocélula para vigilar la llama en la cámara de quemado durante el funcionamiento normal del calentador. Causará que el calentador se apague si se apaga la llama del quemador.

COMO LLENAR COMBUSTIBLE EN SU CALENTADOR

Nunca llene el tanque de combustible del calentador en el espacio habitable: llene el tanque afuera.

No llene demasiado combustible en su calentador y asegúrese de que éste esté nivelado.

⚠ ADVERTENCIA *NUNCA llene combustible en el tanque de combustible cuando el calentador esté funcionando o todavía esté caliente.*

IMPORTANTE: CON RESPECTO A LA PRIMERA IGNICION DEL CALENTADOR. Se recomienda que usted encienda su calentador AFUERA cuando lo haga por primera vez. Esto permite quemar afuera los aceites, etc. utilizados en la fabricación del calentador.

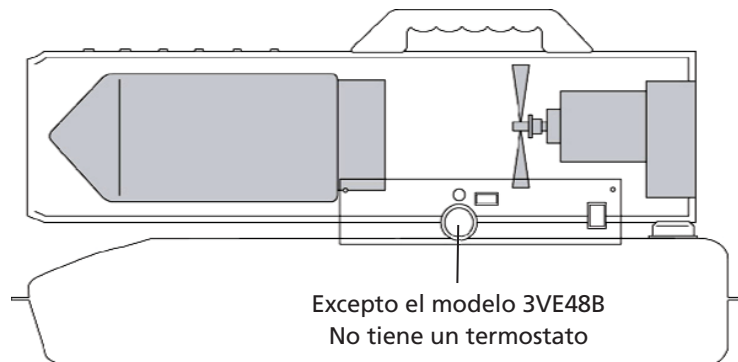


Figura 9 – Visión General del Diseño del Calentador

MODELOS	Temp. de apagado interior +/-10 grados	Temp. de reposición +/-10 grados
3VE48B/3VE49B	80°C/176°F	50°C/122°F
3VE50B/3VE51B	80°C/176°F	50°C/122°F
3VE52B	90°C/194°F	60°C/140°F

Modelos 3VE48B, 3VE49B, 3VE50B, 3VE51B y 3VE52B

Operación (Continuación)

VENTILACION

▲ PRECAUCION *Riesgo de contaminación del aire interior. Utilice el calentador sólo en áreas bien ventiladas.*

Proporcione una abertura para aire fresco de al menos 2,800 cm cuadrados (3 pies cuadrados) por cada 100,000 BTU/Hr de calor producido por el calentador. Proporcione aire fresco adicional si se usan más calentadores.

Ejemplo: Un calentador 3VE52B requiere uno de los siguientes:

1. Dejar abierta 15.24 cm (6 pulg.) una puerta de garaje para dos vehículos.
2. Dejar abierta 22.86 cm (9 pulg.) una puerta de garaje para un vehículo.
3. Dejar abiertas 38.1 cm (15 pulg.) dos ventanas de 76.20 cm (30 pulg.).

PARA ENCENDER EL CALENTADOR

1. Llene el tanque de combustible con keroseno o aceite combustible No. 1.
 2. Reinstale la tapa del tanque de combustible.
 3. Enchufe el cordón de alimentación en un cordón de extensión de tres puntas, conectado a tierra. El cordón de extensión deberá ser de 182.9 cm (seis pies) de largo como mínimo.
- Requisitos de tamaño de conductor del cordón de extensión:
 - 1.8 a 3 metros (6 a 10 pies) de largo, utilice un conductor 18 AWG.
 - 3.4 a 30.53 metros (11 a 100 pies)

- de largo, utilice un conductor 16 AWG.
 - 30.8 a 61 metros (101 a 200 pies) de largo, utilice un conductor 14 AWG.
4. Gire la PERILLA DE CONTROL DEL TERMOSTATO a la posición de ajuste deseada y empuje el interruptor de energía a la posición de encendido ("ON"). La lámpara de indicación de energía se iluminará y el calentador se encenderá.

Si el calentador no enciende, es posible que el ajuste del termostato esté demasiado bajo. Gire la PERILLA DE CONTROL DEL TERMOSTATO a una posición más alta para encender el calentador. Si el calentador aún no enciende, ponga el interruptor de energía en la posición de apagado (OFF) y luego en la posición de encendido (ON) (consulte la Figura 10). Si el calentador aún no enciende, consulte la Tabla de Identificación de Problemas en la Página 17.

AVISO: Los principales componentes eléctricos de este calentador están protegidos por medio de un fusible de seguridad que está montado en la placa de circuitos impresos. Si su calentador no enciende, revise primero este fusible, y reemplácelo si es necesario. Usted también debe verificar su fuente de alimentación para asegurarse de que se le esté suministrando el voltaje y frecuencia correctos al calentador.

PARA APAGAR EL CALENTADOR

Ponga el interruptor en "OFF" (apa-

gado) y desenchufe el cordón de alimentación.

PARA VOLVER A ENCENDER EL CALENTADOR

1. Espere 10 segundos después de apagar el calentador.
2. Repita los pasos bajo "PARA ENCENDER EL CALENTADOR."

TOMA DE CORRIENTE ELECTRICA

▲ ADVERTENCIA *¡Peligro de descarga eléctrica!*

- Nunca enchufe un aparato eléctrico con una capacidad de más de 5 amperios en esta toma de corriente eléctrica.
- Siempre mantenga cubierta la toma de corriente cuando no se utilice.
- 120V 5 amperios máx. (sin fusión).

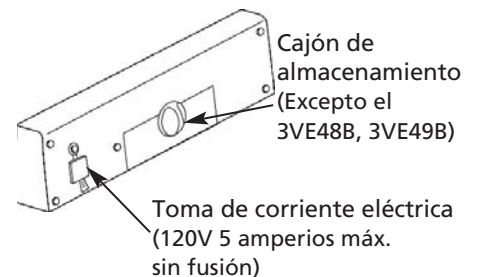


Figura 11 – Tomacorriente Eléctrico

ALMACENAMIENTO DE SU CALENTADOR A LARGO PLAZO

DRENAJE DEL TANQUE DE COMBUSTIBLE

1. Tire del agarre del tapón de drenaje del lado inferior posterior del tanque de combustible para retirarlo y luego drene el tanque de combustible. Consulte la Figura 12.

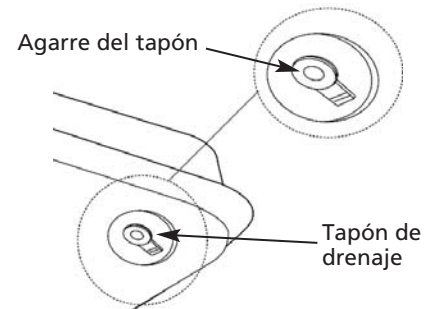
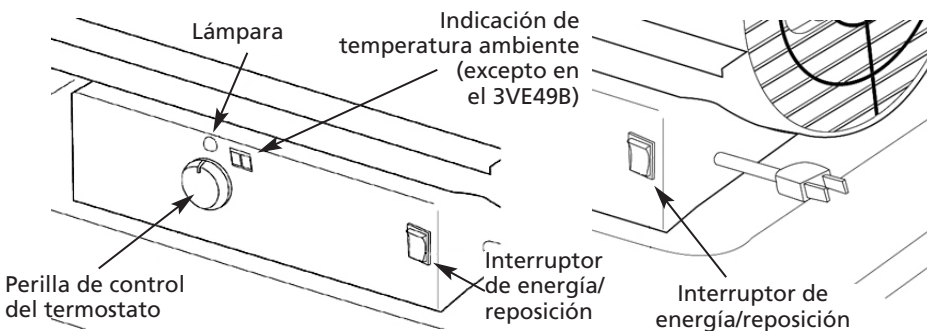


Figura 12 – Extracción del Tapón de Drenaje



Modelos 3VE49B, 3VE50B, 3VE51B y 3VE52B

Modelo 3VE48B

Figura 10 – Controles para Todos los Modelos

E
S
P
A
Ñ
O
L

Calentadores de Aceite Portátiles Dayton®

Operación (Continuación)

2. Con una pequeña cantidad de keroseno, lave y enjuague el interior del tanque.

NUNCA MEZCLE AGUA CON KEROSENO, ya que la superficie interior del tanque podría oxidarse. Vierta el keroseno, y asegúrese de que no quede nada en el interior del tanque.

IMPORTANTE: No almacene keroseno durante el verano para uso durante la siguiente temporada de calefacción. El uso de un combustible antiguo podría dañar el calentador.

3. Reinstale el tapón de drenaje en la forma siguiente.

- Inserte totalmente el cabezal de sellado del tapón en el agujero de drenaje en forma que la brida del tapón esté al ras con el fondo o parte inferior del tanque. Consulte la Figura 13.
- Inserte totalmente la tapa de sellado en el agujero del cabezal de manera que la brida de la tapa esté al ras con la brida del cabezal. Consulte la Figura 13.

IMPORTANTE: Reinstale totalmente el tapón en el agujero en el tanque; o de lo contrario no sellará el agujero completamente.

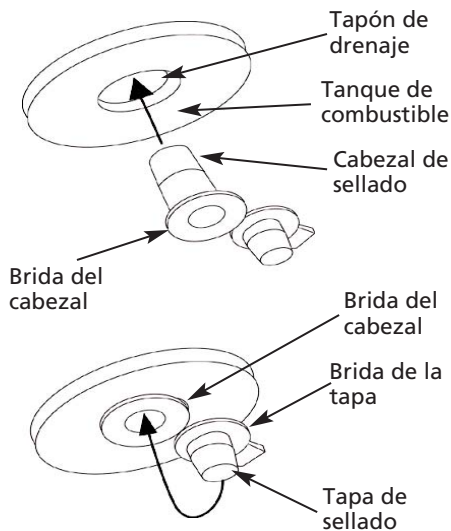


Figura 13 – Reinstalación del Tapón de Drenaje

- Asegúrese de que el lugar de almacenamiento esté libre de polvo y de humos corrosivos.
- Almacene el calentador en la caja original con el material de embalaje original y mantenga el MANUAL DEL USUARIO con el calentador.

Mantenimiento

⚠ ADVERTENCIA *Nunca realice el mantenimiento del calentador mientras éste esté enchufado o esté caliente.*

UTILICE PIEZAS DE REPUESTO AUTÉNTICAS PARA EL EQUIPO. El uso de componentes alternativos o de terceros anulará la garantía y podría causar condiciones peligrosas de funcionamiento.

TANQUE DE COMBUSTIBLE

Purgue el tanque después de cada 200 horas de funcionamiento o según sea necesario (consulte Almacenamiento de su calentador a largo plazo, en la página 7).

FILTRO DE ENTRADA DE AIRE

LAVELO CON JABON Y AGUA Y SEQUE ESTE DESPUES DE CADA 500 HORAS DE FUNCIONAMIENTO, O SEGUN SEA NECESARIO.

- Extraiga los tornillos a lo largo de cada lado del calentador usando un destornillador Phillips mediano.
- Levante y quite la coraza superior.
- Desmonte la protección del ventilador.
- Lave o reemplace el filtro de la entrada de aire.
- Reinstale la protección del ventilador y la coraza superior.

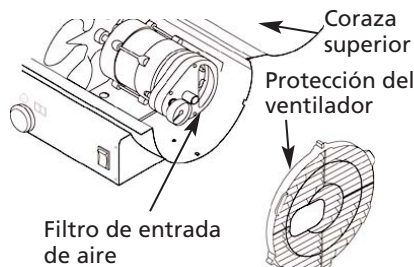


Figura 14 – Acceso al Filtro de Aire

FILTRO DE SALIDA DE AIRE, FILTRO DE PELUSAS

REEMPLACELO DESPUES DE CADA 500 HORAS DE FUNCIONAMIENTO O UNA VEZ AL AÑO

- Desmonte la coraza superior y la cubierta del ventilador (consulte la sección Filtro de entrada de aire y la Figura 14).
- Extraiga los tornillos de la cubierta del filtro extremo usando un destornillador Phillips mediano.
- Retire la cubierta del filtro extremo.
- Reemplace el filtro de salida de aire y de pelusas.
- Reinstale la cubierta del filtro extremo.
- Reinstale la protección del ventilador y la coraza superior.

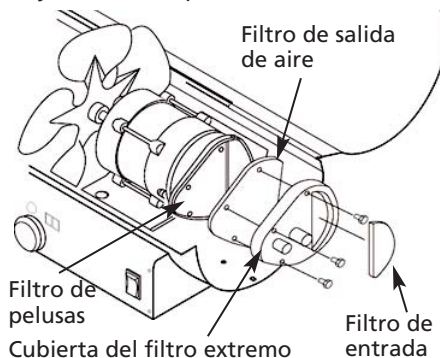


Figura 15 – Conjunto del Filtro

ASPA DEL VENTILADOR

LIMPIAR CADA TEMPORADA O SEGUN SEA NECESARIO

- Desmonte la coraza superior (consulte la sección Filtro de entrada de aire).
- Use la llave Allen M6 para aflojar el tornillo de fijación que sujeta el aspa del ventilador en el eje motriz.
- Deslice y retire el aspa del ventilador del eje motriz.
- Limpie el aspa del ventilador usando un trapo suave humedecido con keroseno o solvente.
- Seque completamente el aspa del ventilador.

Modelos 3VE48B, 3VE49B, 3VE50B, 3VE51B y 3VE52B

Mantenimiento (Continuación)

- Reinstale el aspa del ventilador en el eje motriz.
- Coloque el cubo del aspa del ventilador al ras con el extremo del eje motriz.
- Coloque el tornillo de fijación en la parte plana del eje.
- Apriete firmemente el tornillo (4.5-5.6 N-m/40-50 pulgadas-libras). Reinstale la coraza superior.

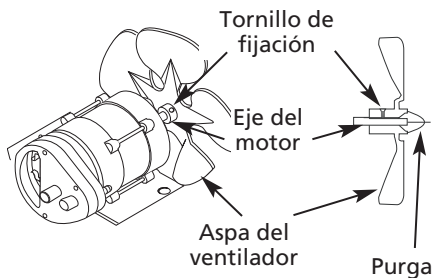


Figura 16 – Conjunto del Ventilador

BOQUILLA

LIMPIE LA BOQUILLA SEGUN SEA NECESARIO

(Para los modelos 3VE48B, 3VE49B, 3VE50B, 3VE51B y 3VE52B)

- Abra la coraza superior (consulte la sección Filtro de entrada de aire, en la página 8).
- Retire el aspa del ventilador (consulte la sección Aspa del ventilador).
- Retire las mangueras de las líneas de combustible y aire del cabezal del quemador.
- Retire el conductor del encendedor de la bujía.
- Extraiga tres tornillos usando el destornillador Phillips mediano y retire el cabezal del quemador de la cámara de combustión.
- Retire la bujía del cabezal del quemador usando el destornillador Phillips mediano.
- Retire cuidadosamente la boquilla del cabezal del quemador usando una llave de cubo de 5/8 pulgada.

- Sople aire comprimido a través de la cara de la boquilla (esto eliminará toda la suciedad).
- Reinstale la boquilla en el cabezal del quemador y aprétela firmemente (80 a 100 libras-pulgadas).
- Reinstale la bujía en el cabezal del quemador.
- Instale el cabezal del quemador en la cámara de combustión.

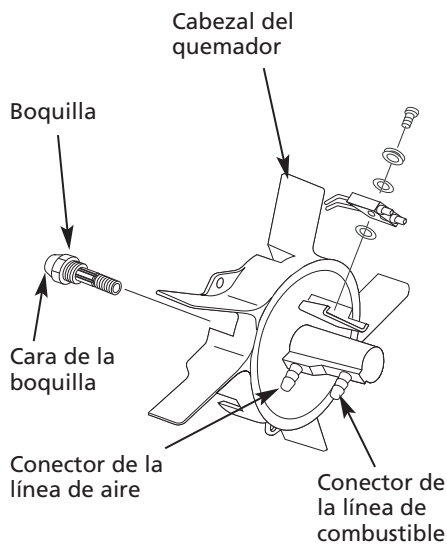
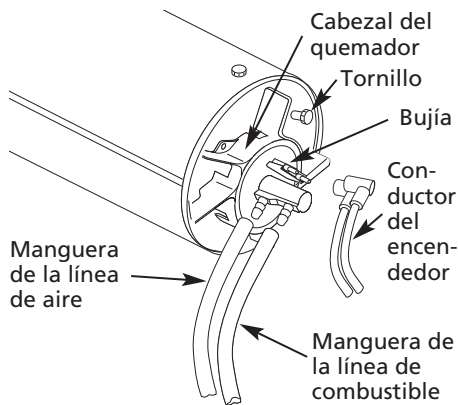


Figura 17 – Reemplazo de la Boquilla

- Conecte el conductor del encendedor en la bujía. Conecte las mangueras de las líneas de combustible y aire en el cabezal del quemador.
- Reinstale el aspa del ventilador y la coraza superior.

BUJIA

LIMPIE Y REAJUSTE LA SEPARACION ENTRE LOS ELECTRODOS DE LA BUJIA DESPUES DE CADA 600 HORAS DE FUNCIONAMIENTO O REEMPLACE LA BUJIA SEGUN SEA NECESARIO.

(Para los modelos 3VE48B, 3VE49B, 3VE50B, 3VE51B y 3VE52B)

- Retire la coraza superior (consulte la sección Filtro de entrada de aire, en la página 8).
- Retire el ventilador (consulte la sección Aspa del ventilador).
- Retire el conductor del encendedor de la bujía.
- Retire la bujía del cabezal del quemador usando el destornillador Phillips mediano.
- Limpie y reajuste la separación entre los electrodos de la bujía a 3.5 mm (0.140 pulg.) de separación.
- Reinstale la bujía en el cabezal del quemador.
- Conecte el conductor del encendedor en la bujía.
- Reinstale el ventilador y la coraza superior.

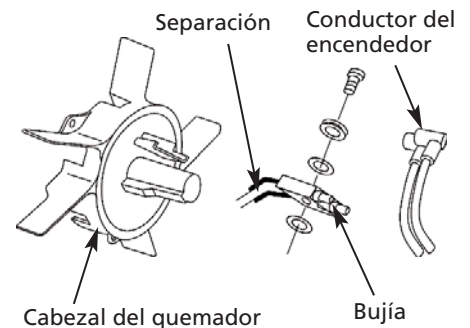


Figura 18 – Reemplazo de la Bujía

FOTOCELULA

LIMPIE LA FOTOCELULA ANUALMENTE O SEGUN SEA NECESARIO.

(Sólo para los modelos 3VE48B y 3VE49B)

- Retire la coraza superior (consulte la sección Filtro de entrada de aire, en la página 8).

E
S
P
A
Ñ
O
L

Calentadores de Aceite Portátiles Dayton®

Mantenimiento (Continuación)

- Retire el ventilador (consulte la sección Aspa del ventilador).
- Retire la fotocélula de su soporte de montaje.
- Limpie la lente de la fotocélula con un hisopo de algodón.

PARA REEMPLAZARLA: Retire la cubierta lateral que está cerca del interruptor de energía.

- Desconecte los conductores de la placa de circuitos y retire la fotocélula.
- Instale la nueva fotocélula y conecte los conductores en la placa de circuitos.
- Reinstale el ventilador y la coraza superior.

(Sólo para los modelos 3VE50B, 3VE51B, y 3VE52B)

- Retire la coraza superior (consulte la sección Filtro de entrada de aire, en la página 8).
- Retire el ventilador (consulte la sección Aspa del ventilador).
- Retire la fotocélula de su soporte de montaje.
- Limpie la lente de la fotocélula con un hisopo de algodón.

PARA REEMPLAZARLA: Retire la cubierta lateral que está cerca del interruptor de energía.

- Desconecte los conductores del interruptor de energía y retire la cubierta lateral.
- Desconecte los conductores de la placa de circuitos y retire la fotocélula.
- Instale la nueva fotocélula y conecte los conductores en la placa de circuitos.
- Reconecte los conductores del interruptor en el interruptor de energía y reinstale la cubierta lateral.
- Reinstale el ventilador y la coraza superior.

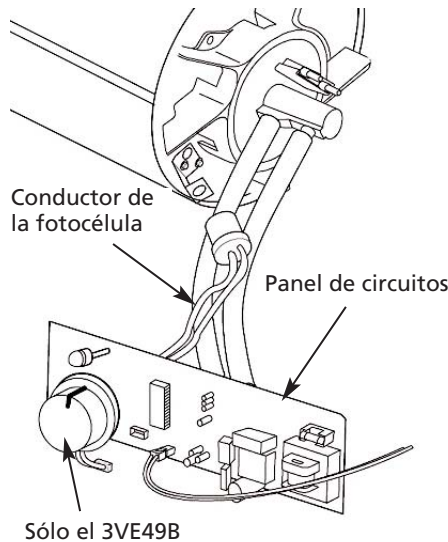


Figura 19 – Reemplazo de la Fotocélula para el 3VE48B y 3VE49B

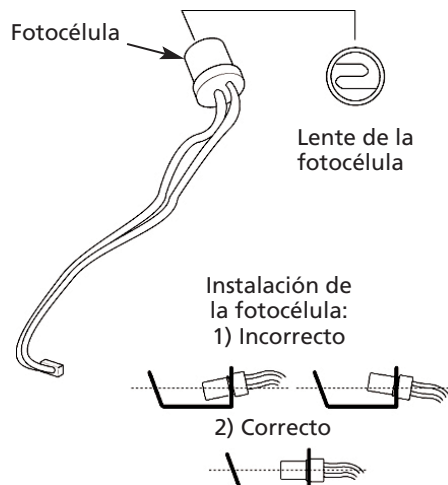
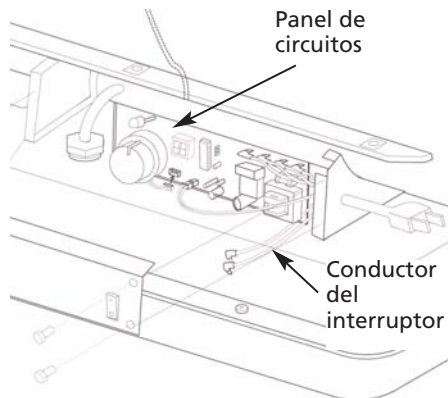


Figura 20 – Reemplazo de la Fotocélula para el 3VE50B, 3VE51B y 3VE52B

FILTRO DE COMBUSTIBLE

LIMPIE EL FILTRO DE COMBUSTIBLE DOS VECES POR CADA TEMPORADA DE CALEFACCION O SEGUN SEA NECESARIO.

(Sólo para los modelos 3VE48B y 3VE49B)

- Extraiga los tornillos de la cubierta lateral usando un destornillador Phillips mediano.
- Retire la cubierta lateral.
- Tire de la línea de combustible y retire ésta del cuello del filtro de combustible.
- Gire el filtro de combustible 90 grados hacia la izquierda, tire de él y desmóntelo.
- Lave el filtro de combustible con combustible limpio y reinstálelo en el tanque.
- Conecte la línea de combustible en el cuello del filtro de combustible.
- Reinstale la cubierta lateral.

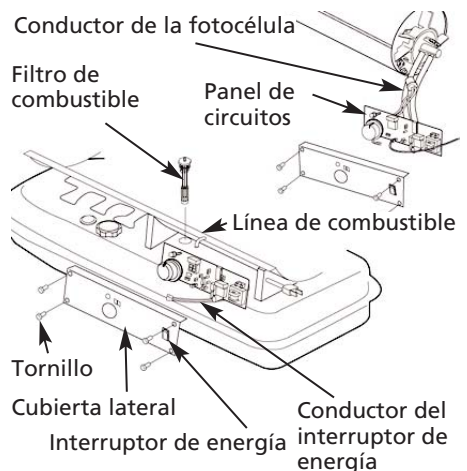


Figura 21 – Reemplazo del Filtro de Combustible

(Para los modelos 3VE50B, 3VE51B y 3VE52B)

- Extraiga los tornillos de la cubierta lateral usando un destornillador Phillips mediano.
- Desconecte los conductores del interruptor del interruptor de energía y retire la cubierta lateral.

Modelos 3VE48B, 3VE49B, 3VE50B, 3VE51B y 3VE52B

Mantenimiento (Continuación)

- Tire de la línea de combustible y retire ésta del cuello del filtro de combustible.
- Tire de la línea de combustible y retírela.
- Gire el filtro de combustible 90 grados hacia la derecha y tire de él para retirarlo.
- Lave el filtro de combustible con combustible limpio y reinstálelo en el tanque.

AJUSTE DE LA PRESION DE LA BOMBA

- Encienda el calentador (consulte la sección OPERACION, en la página 7).
- Permita que el motor alcance su plena velocidad.
- Ajuste la presión (usando un destornillador de punta plana).
- Gire el tornillo de ajuste hacia la derecha para aumentar la presión.

- Gire el tornillo de ajuste hacia la izquierda para disminuir la presión.
- Ajuste la presión de la bomba a la presión correcta para cada modelo.

Modelo	Presión de la bomba
3VE48B	20.7 kPa (3.0 PSI)
3VE49B	27.6 kPa (4.0 PSI)
3VE50B	34.5 kPa (5.0 PSI)
3VE51B	51.7 kPa (7.5 PSI)
3VE52B	62.1 kPa (9.0 PSI)

Tolerancia: ±10%

- Apague el calentador (consulte la sección OPERACION, en la página 7).

AVISO: UTILICE UNICAMENTE PIEZAS DE REPUESTO AUTENTICAS PARA EL EQUIPO. El uso de componentes alternativos o de terceros anulará la garantía y podría causar una condición peligrosa de funcionamiento.

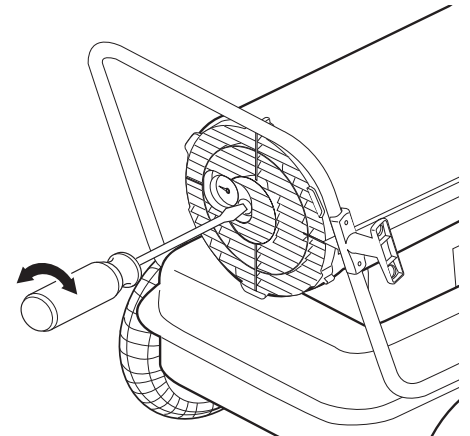
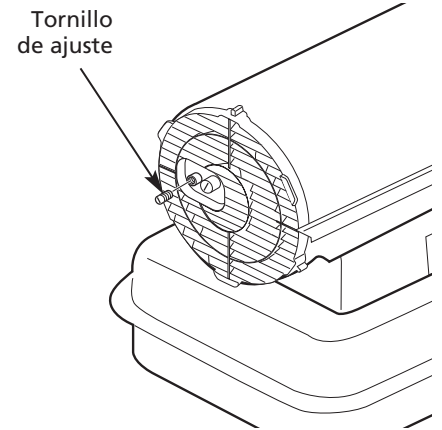


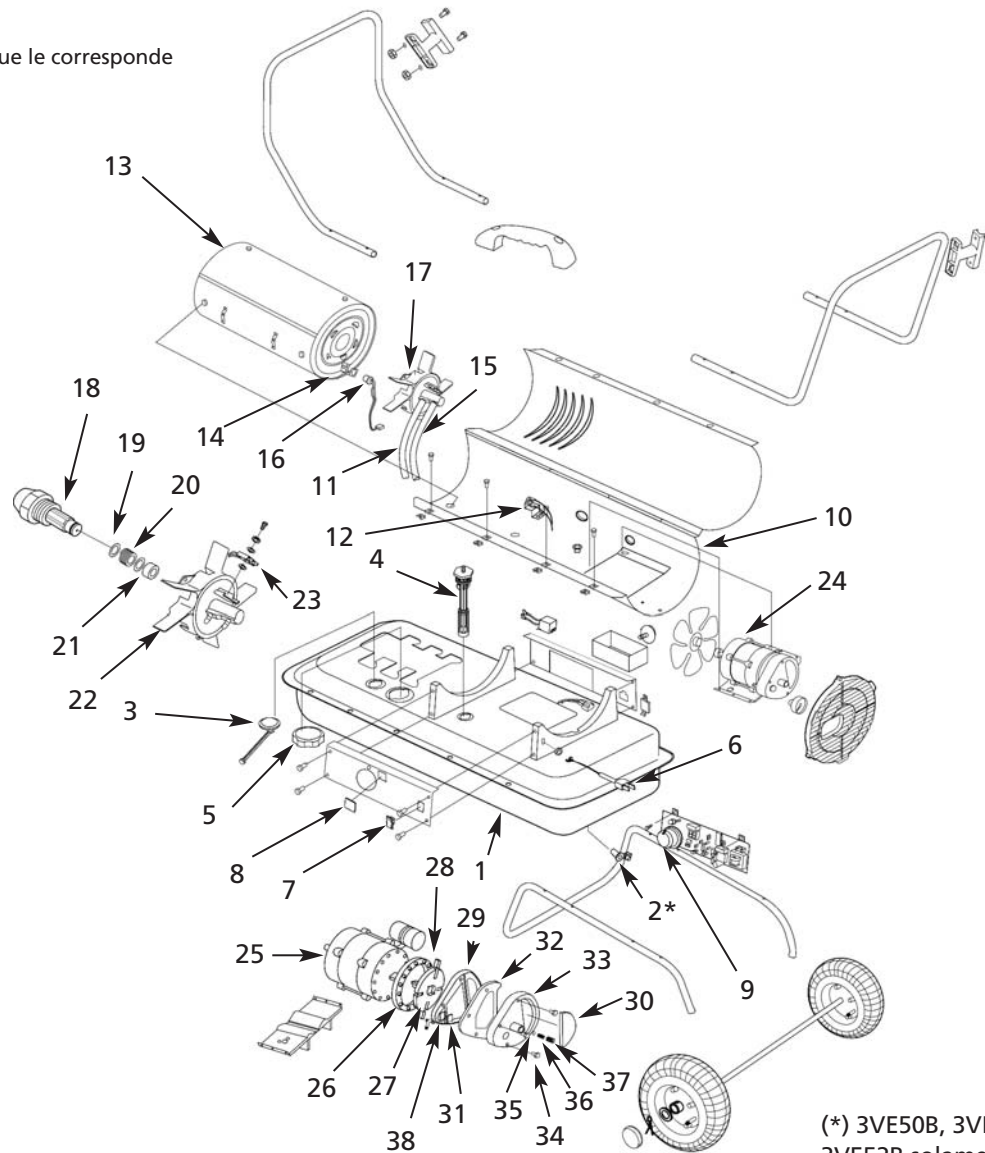
Figura 22 – Ajuste de la Presión de la Bomba

**Para Obtener Partes de Reparación en México Llame al 001-800-527-2331
en EE.UU. Llame al 1-800-323-0620**

Servicio permanente – 24 horas al día al año

Por favor proporciónenos la siguiente información:

- Número de modelo
- Número de serie (si lo tiene)
- Descripción de la parte y número que le corresponde en la lista de partes



(*) 3VE50B, 3VE51B,
3VE52B solamente

Figura 23 – Ilustración de las Partes de Reparación para los Calentadores de Aceite Portátiles

Lista de Partes de Reparación para los Calentadores de Aceite Portátiles

No. de Ref.	Descripción	Número de Parte para Modelos:					Cant.
		3VE48B	3VE49B	3VE50B	3VE51B	3VE52B	
1	Conjunto del tanque de combustible	70-002-0100	70-002-0100	70-002-0200	70-002-0300	70-002-0300	1
2	Tapón de drenaje	–	–	70-002-0105	70-002-0105	70-002-0105	1
3	Conjunto del indicador de combustible	70-007-0100	70-007-0100	70-007-0200	70-007-0200	70-007-0200	1
4	Conjunto del filtro de combustible	70-003-0100	70-003-0100	70-003-0200	70-003-0200	70-003-0200	1
5	Tapa del tanque de combustible	70-006-0100	70-006-0100	70-006-0100	70-006-0100	70-006-0100	1

Modelos 3VE48B, 3VE49B, 3VE50B, 3VE51B y 3VE52B**Lista de Partes de Reparación para los Calentadores de Aceite Portátiles**

No. de Ref.	Descripción	Número de Parte para Modelos:					Cant.
		3VE48B	3VE49B	3VE50B	3VE51B	3VE52B	
6	Cordón de alimentación eléctrica	70-034-0100	70-034-0100	70-034-0200	70-034-0200	70-034-0200	1
7	Interruptor de energía	70-038-0100	70-038-0100	70-038-0100	70-038-0100	70-038-0100	1
8	Ventana de visualización	–	–	70-040-0100	70-040-0100	70-040-0100	1
9	Perilla de control del termostato	–	70-031-0100	70-031-0100	70-031-0100	70-031-0100	1
10	Coraza inferior	70-001-0102	70-001-0102	70-001-0202	70-001-0302	70-001-0402	1
11	Línea de aire	70-035-0100	70-035-0200	70-035-0300	70-035-0400	70-035-0500	1
12	Control de límite del termostato	70-019-0100	70-019-0100	70-019-0100	70-019-0100	70-019-0200	1
13	Cámara de combustión	70-010-0100	70-010-0200	70-010-0300	70-010-0400	70-010-0500	1
14	Soporte de la fotocélula	70-010-0101	70-010-0101	70-010-0101	70-010-0101	70-010-0101	1
15	Línea de combustible	70-036-0100	70-036-0200	70-036-0300	70-036-0400	70-036-0500	1
16	Conjunto de la fotocélula	70-016-0100	70-016-0100	70-016-0100	70-016-0100	70-016-0100	1
17	Conjunto del cabezal del quemador	70-014-0100	70-014-0200	70-014-0300	70-014-0400	70-014-0500	1
18	Boquilla	70-015-0100	70-015-0200	70-015-0300	70-015-0400	70-015-0500	1
19	Arandela del sello de la boquilla	70-015-0101	70-015-0101	70-015-0101	70-015-0101	70-015-0101	1
20	Resorte del sello de la boquilla	70-015-0102	70-015-0102	70-015-0102	70-015-0102	70-015-0102	1
21	Manguito de la boquilla	70-015-0103	70-015-0103	70-015-0103	70-015-0103	70-015-0103	1
22	Cabezal del quemador	70-014-0401	70-014-0401	70-014-0401	70-014-0401	70-014-0401	1
23	Juego de bujía	70-052-0100	70-052-0100	70-052-0200	70-052-0200	70-052-0200	1
24	Conjunto del motor y la bomba	70-020-0100	70-020-0100	70-020-0300	70-020-0400	70-020-0500	1
25	Motor	70-021-0100	70-021-0100	70-021-0200	70-021-0300	70-021-0400	1
26	Cuerpo de la bomba	70-020-0101	70-020-0101	70-020-0101	70-020-0101	70-020-0401	1
27	Juego de rotor	70-022-0100	70-022-0100	70-022-0100	70-022-0100	70-022-0200	1
28	Aspa	70-022-0102	70-022-0102	70-022-0102	70-022-0102	70-022-0202	4
29	Cubierta extrema de la bomba	70-020-0102	70-020-0102	70-020-0102	70-020-0102	70-020-0102	1
30	Juego de filtro	70-054-0100	70-054-0100	70-054-0100	70-054-0100	70-054-0100	1
31	Filtro de pelusas	70-054-0102	70-054-0102	70-054-0102	70-054-0102	70-054-0102	1
32	Filtro de salida	70-023-0100	70-023-0100	70-023-0100	70-023-0100	70-023-0100	1
33	Cubierta extrema del filtro	70-020-0103	70-020-0103	70-020-0103	70-020-0103	70-020-0103	1
34	Juego de ajuste de la bomba/tapón	70-055-0100	70-055-0100	70-055-0100	70-055-0100	70-055-0100	1
35	Bola	70-020-0104	70-020-0104	70-020-0104	70-020-0104	70-020-0104	1
36	Resorte	70-020-0105	70-020-0105	70-020-0105	70-020-0105	70-020-0105	1
37	Tornillo de ajuste	70-020-0106	70-020-0106	70-020-0106	70-020-0106	70-020-0106	1
38	Niple	70-014-0104	70-014-0104	70-014-0104	70-014-0104	70-014-0104	1

**Para Obtener Partes de Reparación en México Llame al 001-800-527-2331
en EE.UU. Llame al 1-800-323-0620**

Servicio permanente – 24 horas al día al año

Por favor proporciónenos la siguiente información:

- Número de modelo
- Número de serie (si lo tiene)
- Descripción de la parte y número que le corresponde en la lista de partes

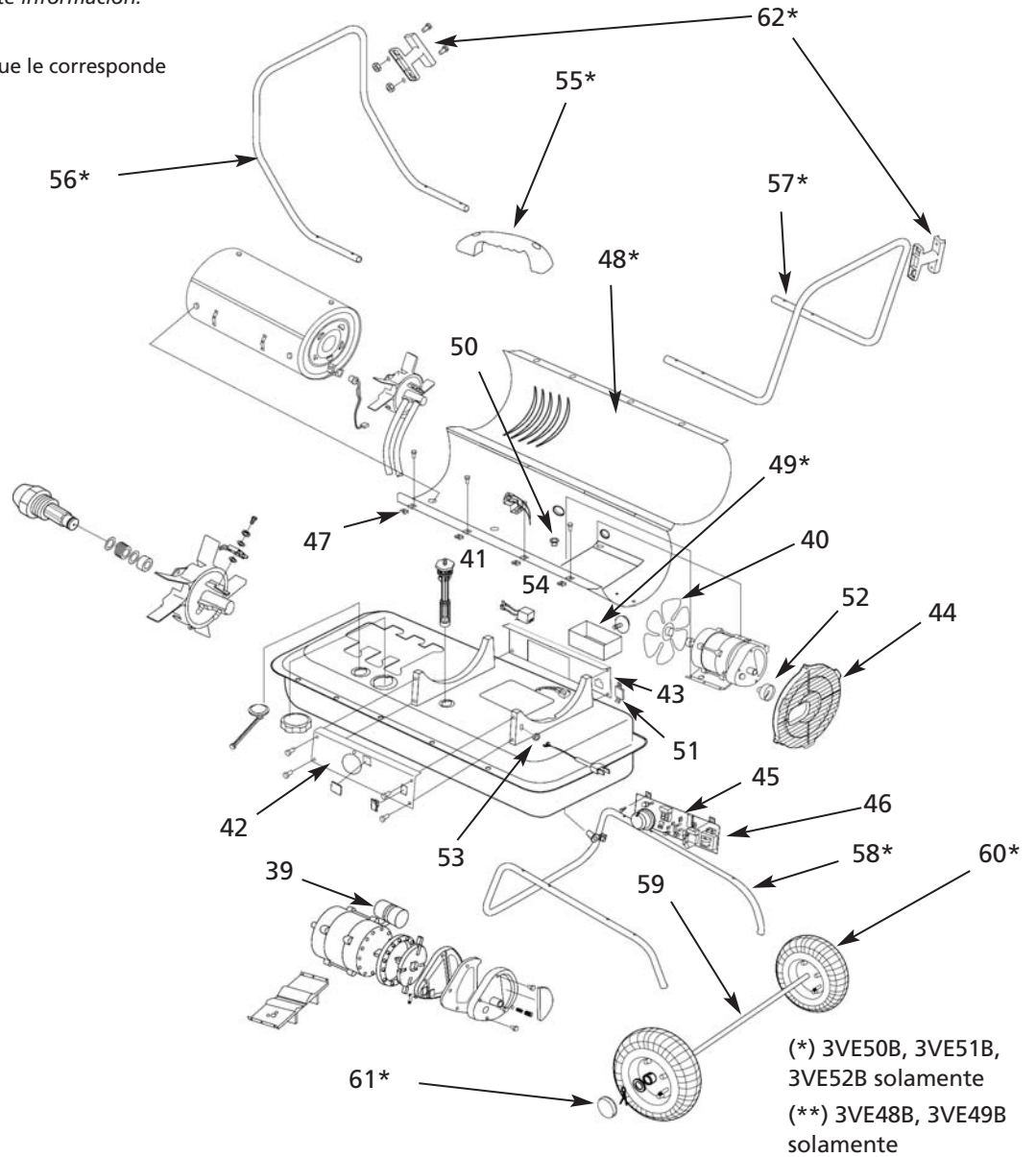


Figura 24 – Ilustración de las Partes de Reparación para los Calentadores de Aceite Portátiles

Lista de Partes de Reparación para los Calentadores de Aceite Portátiles

No. de Ref.	Descripción	Número de Parte para Modelos:					Cant.
		3VE48B	3VE49B	3VE50B	3VE51B	3VE52B	
39	Capacitor	70-020-0107	70-020-0107	70-020-0201	70-020-0201	70-020-0201	1
40	Conjunto del ventilador	70-024-0100	70-024-0200	70-024-0300	70-024-0400	70-024-0400	1
41	Encendedor	70-037-0100	70-037-0100	70-037-0300	70-037-0300	70-037-0300	1
42	Cubierta del lado derecho	70-008-0125	70-008-0225	70-008-0325	70-008-0425	70-008-0475	1
43	Cubierta del lado izquierdo	70-009-0100	70-009-0100	70-009-0200	70-009-0300	70-009-0300	1
44	Protección del ventilador	70-016-0700	70-016-0700	70-016-0200	70-016-0200	70-016-0200	1

Modelos 3VE48B, 3VE49B, 3VE50B, 3VE51B y 3VE52B**Lista de Partes de Reparación para los Calentadores de Aceite Portátiles**

No. de Ref.	Descripción	Número de Parte para Modelos:					Cant.
		3VE48B	3VE49B	3VE50B	3VE51B	3VE52B	
45	Conjunto de la placa de circuitos impresos principal	70-027-0100	70-027-0200	70-027-0300	70-027-0300	70-027-0300	1
46	Fusible	70-027-0101	70-027-0101	70-027-0101	70-027-0101	70-027-0101	1
47	Tuerca de enganche	70-001-0105	70-001-0105	70-001-0105	70-001-0105	70-001-0105	8
48	Coraza superior	70-001-0110	70-001-0115	70-001-0210	70-001-0320	70-001-0325	1
49	Caja de almacenamiento	–	–	70-053-0100	70-053-0100	70-053-0100	1
50	Buje ojal	70-017-0100	70-017-0100	70-017-0100	70-017-0100	70-017-0100	1
51	Tapa del receptáculo	70-030-0100	70-030-0100	70-030-0100	70-030-0100	70-030-0100	1
52	Manómetro	70-025-0100	70-025-0100	70-025-0100	70-025-0100	70-025-0100	1
53	Buje del cordón	70-033-0100	70-033-0100	70-033-0200	70-033-0200	70-033-0200	1
54	Toma de corriente eléctrica	70-029-0100	70-029-0100	70-029-0100	70-029-0100	70-029-0100	1
55	Asidero	70-001-0103	70-001-0103	–	–	–	1
56	Asidero frontal	–	–	70-042-0100	70-042-0200	70-042-0200	1
57	Asidero posterior	–	–	70-043-0100	70-043-0200	70-043-0200	1
58	Armazón de soporte de las ruedas	–	–	70-041-0101	70-041-0201	70-041-0201	1
59	Eje de las ruedas	–	–	70-041-0103	70-041-0203	70-041-0203	1
60	Rueda (neumática)	–	–	70-041-0102	70-041-0102	70-041-0102	2
61	Tapa de la rueda	–	–	70-041-0104	70-041-0104	70-041-0104	2
62	Enrolla cable	70-032-0100	70-032-0100	70-032-0200	70-032-0200	70-032-0200	2
s	Juego de herrajes	70-056-0100	70-056-0100	70-056-0200	70-056-0200	70-056-0200	1
s	Juego de afinamiento	1XEY7	1XEY8	1XEY9	1XEZ1	1XEZ2	1

(s) No se muestra.

Calentadores de Aceite Portátiles Dayton®

Diagramas eléctricos

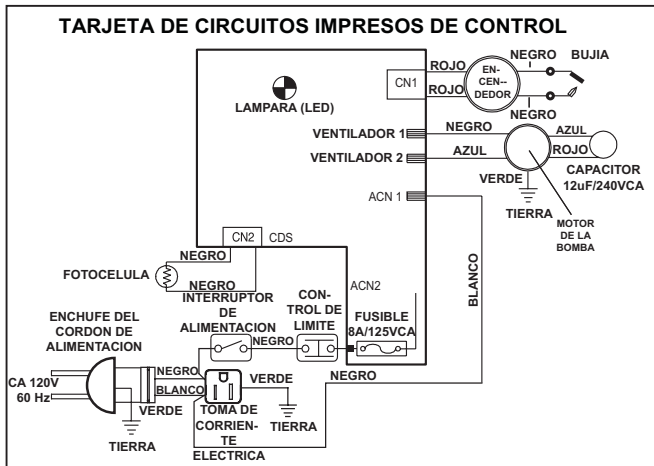


Figura 24 – Diagrama Eléctrico para el Modelo 3VE48B

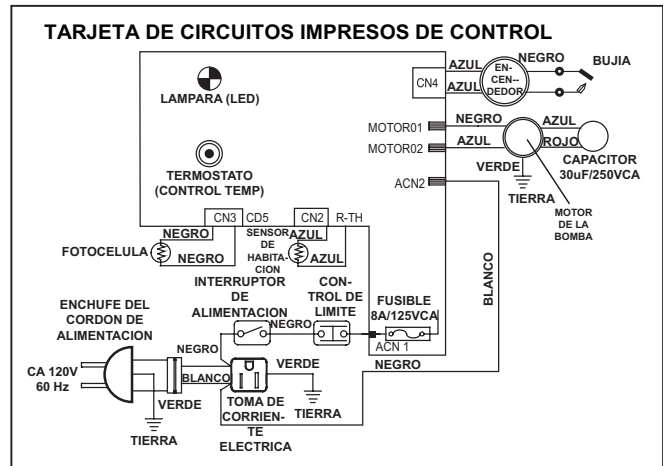


Figura 25 – Diagrama Eléctrico para el Modelo 3VE49B

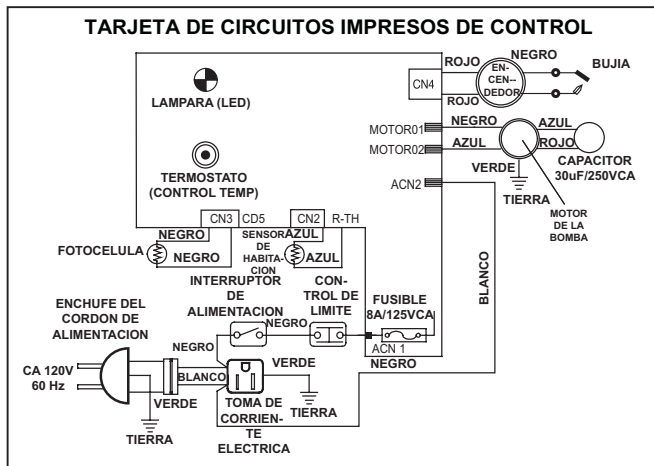


Figura 26 – Diagrama Eléctrico para los Modelos 3VE50B, 3VE51B y 3VE52B

Modelos 3VE48B, 3VE49B, 3VE50B, 3VE51B y 3VE52B

Tabla de Identificación de Problemas

Síntoma	Causa(s) Posible(s)	Medida Correctiva
<p>El calentador enciende pero el Conjunto de la placa de circuitos impresos principal apaga el calentador después de un corto período de tiempo (la lámpara parpadea)</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content; margin: 10px auto;">E1</div>	1. Presión de bomba incorrecta	1. Consulte la sección Ajuste de la presión de la bomba, en las página 11
	2. El filtro de salida de aire, de entrada de aire o de pelusas está sucio	2. Consulte Filtros de salida de aire, de entrada de aire y de pelusas, en la página 8
	3. Filtro de combustible sucio	3. Consulte la sección Filtro de combustible, en la página 10
	4. Boquilla sucia	4. Consulte la sección Boquilla, en la página 9
	5. La lente de la fotocélula está sucia	5. Limpie la lente de la fotocélula, páginas 9 y 10
	6. El conjunto de la fotocélula está mal instalado (no ve la llama)	6. Asegúrese de que la bota de la fotocélula esté correctamente asentada en el soporte, páginas 9 y 10
	7. Mala conexión eléctrica entre la fotocélula y el conjunto de la placa de circuitos impresos principal	7. Revise los componentes eléctricos (consulte los diagramas eléctricos, en la página 16)
	8. Fotocélula defectuosa	8. Reemplace la fotocélula, páginas 9 y 10
<p>El calentador no enciende, pero el motor funciona durante un corto período de tiempo (la lámpara parpadea)</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content; margin: 10px auto;">E1</div>	1. No hay combustible en el tanque	1. Llene el tanque con keroseno
	2. Presión de bomba incorrecta	2. Consulte la sección Ajuste de la presión de la bomba, en las página 11
	3. Hay acumulaciones de carbono en la bujía y/o la separación de los electrodos de la bujía es incorrecta	3. Consulte la sección Bujía, en la página 9
	4. Filtro de combustible sucio	4. Consulte la sección Filtro de combustible, en la página 10
	5. Boquilla sucia	5. Consulte la sección Boquilla, en la página 9
	6. Hay agua en el tanque de combustible	6. Lave el tanque de combustible con keroseno limpio
	7. Mala conexión eléctrica entre el encendedor y el conjunto de la placa de circuitos impresos principal	7. Revise las conexiones eléctricas (consulte los diagramas eléctricos, en la página 16)
	8. El conductor del encendedor no está conectado a la bujía	8. Conecte el conductor del encendedor en la bujía. Consulte la sección Bujía, en la página 9
	9. Encendedor defectuoso	9. Reemplace el encendedor

Calentadores de Aceite Portátiles Dayton®

Tabla de Identificación de Problemas (Continuación)

Síntoma	Causa(s) Posible(s)	Medida Correctiva
El ventilador no funciona cuando el calentador está enchufado y el interruptor de energía está en la posición de encendido (ON) (la lámpara está encendida o parpadea)	<ol style="list-style-type: none"> 1. El ajuste del termostato es demasiado bajo 2. Mala conexión eléctrica entre el motor y el conjunto de la placa de circuitos impresos principal 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Gire la perilla de control del termostato a una temperatura más alta 2. Revise las conexiones eléctricas (consulte los diagramas eléctricos, en la página 16)
E1 o E2		
E3	Fallo del interruptor	Reemplace el interruptor
Otros problemas	<ol style="list-style-type: none"> 1. Mala combustión <ul style="list-style-type: none"> - Las llamas se extienden más allá del calentador - Bajo calor útil 2. Interrupción de la corriente eléctrica <ul style="list-style-type: none"> - El calentador no recibe alimentación eléctrica 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Mala combustión <ul style="list-style-type: none"> - Disminuya la presión de la bomba - Aumente la presión de la bomba 2. Interrupción de la corriente eléctrica <ul style="list-style-type: none"> - Revise y reemplace el fusible

Modelos 3VE48B, 3VE49B, 3VE50B, 3VE51B y 3VE52B

GARANTIA LIMITADA

GARANTIA LIMITADA DE DAYTON POR UN AÑO. DAYTON ELECTRIC MFG. CO. (DAYTON) LE GARANTIZA AL USUARIO ORIGINAL QUE LOS MODELOS TRATADOS EN ESTE MANUAL DE LOS CALENTADORES DE ACEITE PORTATILES DAYTON® ESTAN LIBRES DE DEFECTOS EN LA MANO DE OBRA O EL MATERIAL, CUANDO SE LES SOMETE A USO NORMAL, POR UN AÑO A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA. CUALQUIER PARTE QUE SE HALLE DEFECTUOSA, YA SEA EN EL MATERIAL O EN LA MANO DE OBRA, Y SEA DEVUELTA (CON LOS COSTOS DE ENVIO PAGADOS POR ADELANTADO) A UN CENTRO DE SERVICIO AUTORIZADO DESIGNADO POR DAYTON, SERA REPARADA O REEMPLAZADA (NO EXISTE OTRA POSIBILIDAD) SEGUN LO DETERMINE DAYTON. PARA OBTENER INFORMACION SOBRE LOS PROCEDIMIENTOS DE RECLAMO CUBIERTOS EN LA GARANTIA LIMITADA, VEA LA SECCION "ATENCION OPORTUNA" QUE APARECE MAS ADELANTE. ESTA GARANTIA LIMITADA CONFIERE AL COMPRADOR DERECHOS LEGALES ESPECIFICOS QUE VARIAN DE JURISDICCION A JURISDICCION.

LIMITES DE RESPONSABILIDAD. EN LA MEDIDA EN QUE LAS LEYES APLICABLES LO PERMITAN, LA RESPONSABILIDAD DE DAYTON POR LOS DAÑOS EMERGENTES O INCIDENTALES ESTA EXPRESAMENTE EXCLUIDA. LA RESPONSABILIDAD DE DAYTON EXPRESAMENTE ESTA LIMITADA Y NO PUEDE EXCEDER EL PRECIO DE COMPRA PAGADO POR EL ARTICULO.

EXCLUSION DE RESPONSABILIDAD DE LA GARANTIA. SE HAN HECHO ESFUERZOS DILIGENTES PARA PROPORCIONAR INFORMACION E ILUSTRACIONES APROPIADAS SOBRE EL PRODUCTO EN ESTE MANUAL; SIN EMBARGO, ESTA INFORMACION Y LAS ILUSTRACIONES TIENEN COMO UNICO PROPOSITO LA IDENTIFICACION DEL PRODUCTO Y NO EXPRESAN NI IMPLICAN GARANTIA DE QUE LOS PRODUCTOS SEAN VENDIBLES O ADECUADOS PARA UN PROPOSITO EN PARTICULAR NI QUE SE AJUSTAN NECESARIAMENTE A LAS ILUSTRACIONES O DESCRIPCIONES. CON EXCEPCION DE LO QUE SE ESTABLECE A CONTINUACION, DAYTON NO HACE NI AUTORIZA NINGUNA GARANTIA O AFIRMACION DE HECHO, EXPRESA O IMPLICITA, QUE NO SEA ESTIPULADA EN LA "GARANTIA LIMITADA" ANTERIOR.

Consejo Técnico y Recomendaciones, Exclusiones de Responsabilidad. A pesar de las prácticas, negociaciones o usos comerciales realizados previamente, las ventas no deberán incluir el suministro de consejo técnico o asistencia o diseño del sistema. Dayton no asume ninguna obligación o responsabilidad por recomendaciones, opiniones o consejos no autorizados sobre la elección, instalación o uso de los productos.

Adaptación del Producto. Muchas jurisdicciones tienen códigos o regulaciones que rigen la venta, la construcción, la instalación y/o el uso de productos para ciertos propósitos que pueden variar con respecto a los aplicables a las zonas vecinas. Si bien se trata de que los productos Dayton cumplan con dichos códigos, no se puede garantizar su conformidad y no se puede hacer responsable por la forma en que se instale o use su producto. Antes de comprar y usar el producto, revise su aplicación y todos los códigos y regulaciones nacionales y locales aplicables y asegúrese de que el producto, la instalación y el uso los cumplan.

Ciertos aspectos de limitación de responsabilidad no se aplican a productos al consumidor; es decir (a) algunas jurisdicciones no permiten la exclusión ni limitación de daños incidentales o consecuentes, de modo que las limitaciones o exclusiones anteriores quizás no apliquen en su caso; (b) asimismo, algunas jurisdicciones no permiten limitar el plazo de una garantía implícita, por lo tanto, la limitación anterior quizás no aplique en su caso; y (c) por ley, mientras la Garantía Limitada esté vigente no podrán excluirse ni limitarse en modo alguno ninguna garantía implícita de comercialización o de idoneidad para un propósito en particular aplicables a los productos al consumidor adquiridos por éste.

Atención Oportuna. Se hará un esfuerzo de buena fe para corregir puntualmente, o hacer otros ajustes, con respecto a cualquier producto que resulte defectuoso dentro de los términos de esta garantía limitada. En el caso de que encuentre un producto defectuoso y que esté cubierto dentro de los límites de esta garantía haga el favor de escribir primero, o llame, al distribuidor a quien le compró el producto. El distribuidor le dará las instrucciones adicionales. Si no puede resolver el problema en forma satisfactoria, escriba a Dayton a la dirección a continuación, dando el nombre del distribuidor, su dirección, la fecha y el número de la factura del distribuidor y describa la naturaleza del defecto. La propiedad del artículo y el riesgo de pérdida pasan al comprador en el momento de la entrega del artículo a la compañía de transporte. Si el producto se daña durante el transporte, debe presentar su reclamo a la compañía transportista.

Fabricado para Dayton Electric Mfg. Co., 5959 W. Howard St., Niles, Illinois 60714-4014 EE.UU.

Veillez lire et conserver ces instructions. Lire attentivement avant de commencer à assembler, installer, faire fonctionner ou entretenir l'appareil décrit. Protégez-vous et les autres en observant toutes les informations de sécurité. Négliger d'appliquer ces instructions peut résulter en des blessures corporelles et/ou en des dommages matériels ! Conserver ces instructions pour références ultérieures.

Radiateurs portables alimentés à l'huile de Dayton®

Description

Les radiateurs Dayton, modèles 3VE48B, 3VE49B, 3VE50B, 3VE51B et 3VE52B sont des radiateurs de 45 000 à 215 000 BTU/h. Ces radiateurs utilisent du kérosène 1-K (voir la section Fonctionnement pour des autres types de combustibles) pour la combustion, et l'électricité pour le moteur du ventilateur. Il sont surtout conçus pour le chauffage temporaire des édifices en construction, réfection ou réparation bien ventilés. Ce radiateur peut être utilisé dans des environnements agricoles, industriels ou commerciaux.



Figure 1 – Modèles 3VE48B et 3VE49B



Figure 2 – Modèles 3VE50B, 3VE51B et 3VE52B

Spécifications

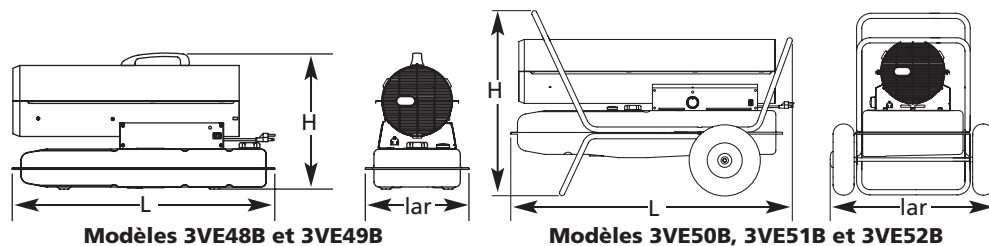
SPÉCIFICATIONS ÉLECTRIQUES

Modèle	Aspect électrique entrée	Ampérage	Fusible	Écartement des électrodes
3VE48B	120V, 60 Hz	1,4	125V/8 A	3,5 mm
3VE49B	120V, 60 Hz	1,5	125V/8 A	3,5 mm
3VE50B	120V, 60 Hz	2,3	125V/8 A	3,5 mm
3VE51B	120V, 60 Hz	2,7	125V/8 A	3,5 mm
3VE52B	120V, 60 Hz	2,8	125V/8 A	3,5 mm

ESPECIFICACIONES GENERALES

Modèle	Type de combustible	Consommation thermique	Pression de la pompe	Capacité du rés. de comb.	Consom. De combustible	Taille L x lar x H (cm)	Poids kg
3VE48B	Kérosène 1-K	45 000 BTU/h	20,7 kPa	18,9 l	1,3 l/Hr	76,2 x 30,5 x 38,1	12,7
3VE49B	Kérosène 1-K	70 000 BTU/h	27,6 kPa	18,9 l	2,0 l/Hr	76,2 x 29,8 x 39,4	12,7
3VE50B	Kérosène 1-K	125 000 BTU/h	34,5 kPa	37,9 l	3,6 l/Hr	99,1 x 58,4 x 66,0	24,5
3VE51B	Kérosène 1-K	175 000 BTU/h	51,7 kPa	49,2 l	4,9 l/Hr	109,2 x 61,0 x 66,0	27,7
3VE52B	Kérosène 1-K	215 000 BTU/h	62,1 kPa	49,2 l	6,1 l/Hr	109,2 x 61,0 x 66,0	29,0

Dimensions



Modèles 3VE48B et 3VE49B

Modèles 3VE50B, 3VE51B et 3VE52B

	3VE48B 3VE49B	3VE50B	3VE51B 3VE52B
H	38,1 cm	66,0 cm	66,0 cm
L	76,2 cm	99,1 cm	109,2 cm
lar	30,5 cm	58,4 cm	61,0 cm

Figure 3 – Dimensions du radiateur

Déballage

1. Déballez tous les articles appliqués au radiateur pour l'expédition.
2. Enlever tous les articles du carton.

3. Vérifier qu'aucun article n'a été endommagé pendant le transport. Si le radiateur est endommagé, informer immédiatement le détaillant qui vous l'a vendu.



Radiateurs portables alimentés à l'huile de Dayton®

Caractéristiques du produit

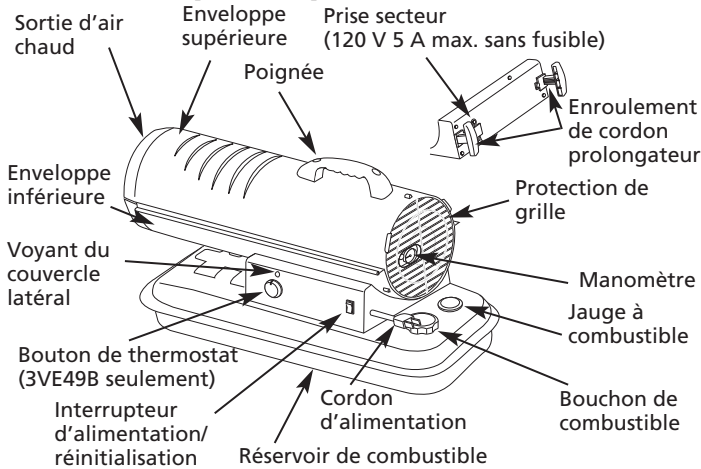


Figure 4 – Caractéristiques des modèles 3VE48B et 3VE49B

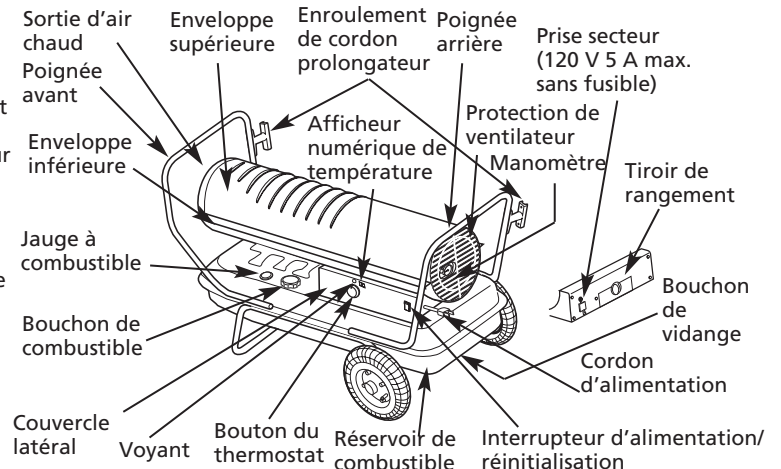


Figure 5 – Caractéristiques des modèles 3VE50B, 3VE51B et 3VE52B

Informations générales sur la sécurité

▲ DANGER Indique un danger imminent qui, s'il n'est pas évité **ENTRAÎNERA la mort ou des blessures graves.**

▲ AVERTISSEMENT Indique un danger potentiel qui, s'il n'est pas évité **PEUT entraîner la mort ou des blessures graves.**

▲ ATTENTION Indique un danger potentiel qui, s'il n'est pas évité **POURRAIT entraîner la mort ou des blessures graves.**

▲ AVERTISSEMENT Avant d'utiliser ce radiateur, lire attentivement ce **MANUEL DE L'UTILISATEUR**. Ce **MANUEL DE L'UTILISATEUR** a été conçu pour vous informer sur la méthode correcte d'assembler, d'entretenir, entreposer, et surtout d'utiliser le radiateur d'une manière sûre et efficace.

▲ AVERTISSEMENT Ne jamais laisser le radiateur sans surveillance s'il fonctionne!

▲ DANGER L'utilisation inappropriée de ce radiateur peut causer des blessures graves ou mortelles suite à des brûlures, un incendie, une explosion, une décharge électrique et/ou un empoisonnement au monoxyde de carbone.

Pour maximiser l'utilisation de ce radiateur, il est vivement recommandé d'utiliser du kérosène 1-K. Le kérosène 1-K a été raffiné en vue d'éliminer presque tous les contaminants comme le soufre, qui peuvent produire une odeur d'œufs pourris pendant l'utilisation du radiateur.

Toutefois, on peut utiliser du mazout n° 1 ou n° 2 (diesel) si du kérosène 1-K n'est pas disponible. Prendre note que ces combustibles ne brûlent pas aussi proprement que le kérosène 1-K et qu'il faut s'assurer d'accroître la ventilation d'air frais pour neutraliser tout contaminant du carburant qui pourrait se propager dans l'espace réchauffé. L'utilisation de mazout n° 1 et n° 2 pourrait exiger un entretien régulier plus soutenu.

▲ AVERTISSEMENT **Risque de pollution de l'air!**

- Utiliser ce radiateur seulement dans un endroit bien ventilé! Fournir au moins 2300 cm² (3 pi²) d'ouverture sur l'extérieur pour chaque 100 000 btu/h de caractéristique nominale.

- Les personnes éprouvant des difficultés respiratoires devraient consulter un médecin avant d'utiliser ce radiateur.
- Empoisonnement au monoxyde de carbone : Les premiers signes d'une intoxication au monoxyde de carbone ressemblent aux symptômes de la grippe, comme des maux de tête, des étourdissements et/ou de la nausée. Si ces symptômes sont ressentis, le radiateur pourrait ne pas fonctionner correctement.
- Aller immédiatement à l'air frais! Faire réparer le radiateur. Certaines personnes sont plus affectées que d'autres par le monoxyde de carbone. Elles comprennent les femmes enceintes, les personnes souffrant des problèmes de cœur ou de poumons, d'anémie, sous l'influence de l'alcool ou à des altitudes élevées.
- Ne jamais utiliser ce radiateur dans des aires de séjour ou des chambres à coucher.

▲ AVERTISSEMENT **Risques de brûlures/ d'incendie/d'explosion!**

FRANÇAIS

Modèles 3VE48B, 3VE49B, 3VE50B, 3VE51B et 3VE52B

Informations générales sur la sécurité (suite)

- NE JAMAIS utiliser des combustibles comme de l'essence, du benzène, des diluants à peinture ou autres composés d'huile dans ce radiateur (RISQUE D'INCENDIE OU D'EXPLOSION).
- NE JAMAIS utiliser ce radiateur en présence de vapeurs inflammables.
- NE JAMAIS remplir le réservoir de combustible du radiateur si celui-ci fonctionne ou s'il est chaud. Ce radiateur est EXTRÊMEMENT CHAUD lorsqu'il fonctionne.
- Garder tous les matériaux combustibles loin de ce radiateur.

Dégagements minimaux

Sortie 250 cm (8 pi)
Côté, dessus et arrière 125 cm (4 pi)

- NE JAMAIS bloquer l'entrée d'air (à l'arrière) ou la sortie d'air (à l'avant) du radiateur.
- NE JAMAIS coller du ruban adhésif à l'avant ou l'arrière du radiateur.
- NE JAMAIS déplacer ou manipuler le radiateur lorsqu'il est chaud.
- NE JAMAIS transporter le radiateur lorsque son réservoir contient du combustible.

Lorsqu'il est utilisé avec un thermostat en option ou s'il est équipé d'un thermostat, le radiateur peut démarrer en tout temps.

- TOUJOURS placer le radiateur sur une surface stable et de niveau.

- TOUJOURS garder les enfants et les animaux loin du radiateur.
- Utiliser du kérosène 1-K pour ce radiateur. Le mazout n° 1 est un substitut acceptable.
- L'entreposage de combustible en vrac doit être à au moins 7,62 m des radiateurs, torches, générateurs portable ou autres sources d'allumage. Un entreposage de combustible doit respecter les règlements fédéraux, de l'état et locaux ayant juridiction.

▲ AVERTISSEMENT *Risque de décharge électrique!*

- N'utiliser que l'alimentation électrique (tension et fréquence) spécifiée sur le plaque signalétique du radiateur. Utiliser seulement un cordon prolongateur à trois broches et mis à la terre et une prise correspondante.
- TOUJOURS installer le radiateur de manière à ce qu'il ne soit pas exposé directement à des vaporisation d'eau, à la pluie, à des égouttements d'eau ou au vent.
- TOUJOURS débrancher un radiateur qui n'est pas utilisé.

RÉSIDENTS DE LA CALIFORNIE :

Ce radiateur produit du monoxyde de carbone, homologué par l'État de Californie comme une toxine nocive pour la reproduction, selon la Proposition 65.

RÉSIDENTS DU MASSACHUSETTS :

La loi de l'État du Massachusetts interdit l'utilisation de ce radiateur dans tout édifice utilisé en tout ou en partie pour l'habitation humaine. L'utilisation de ce dispositif de chauffage au Massachusetts exige un permis du service des incendies (M.E.L.C. 148. section 10A).

RÉSIDENTS DU CANADA :

L'utilisation de ce radiateur doit être conforme aux règlements des autorités ayant juridiction et à la norme CSA B139.

RÉSIDENTS DE LA VILLE DE NEW YORK :

Pour une utilisation dans des sites de construction seulement, en conformité avec les codes de NYC applicables. N° d'approbation NYFD : 5102 pour 3VE48B, 49B et 50B.

N° d'approbation NYFD : 5101 pour 3VE51B et 52B.

Consommateur : Conserver ces instructions pour consultation ultérieure.

Radiateurs portables alimentés à l'huile de Dayton®

Assemblage

Modèle	3VE48B, 3VE49B	3VE50B	3VE51B	3VE52B
Cadre de support de roue	Non	Oui	Oui	Oui
Roues	Non	Oui	Oui	Oui
Capuchons	Non	Oui	Oui	Oui
Poignée avant	Non	Oui	Oui	Oui
Poignée arrière	Non	Oui	Oui	Oui
Essieu	Non	Oui	Oui	Oui
Poignée	Oui	Non	Non	Non
Vis	Oui	Non	Non	Non
Vis et écrous	Non	Oui	Oui	Oui
Goupille fendue et rondelle	Non	Oui	Oui	Oui

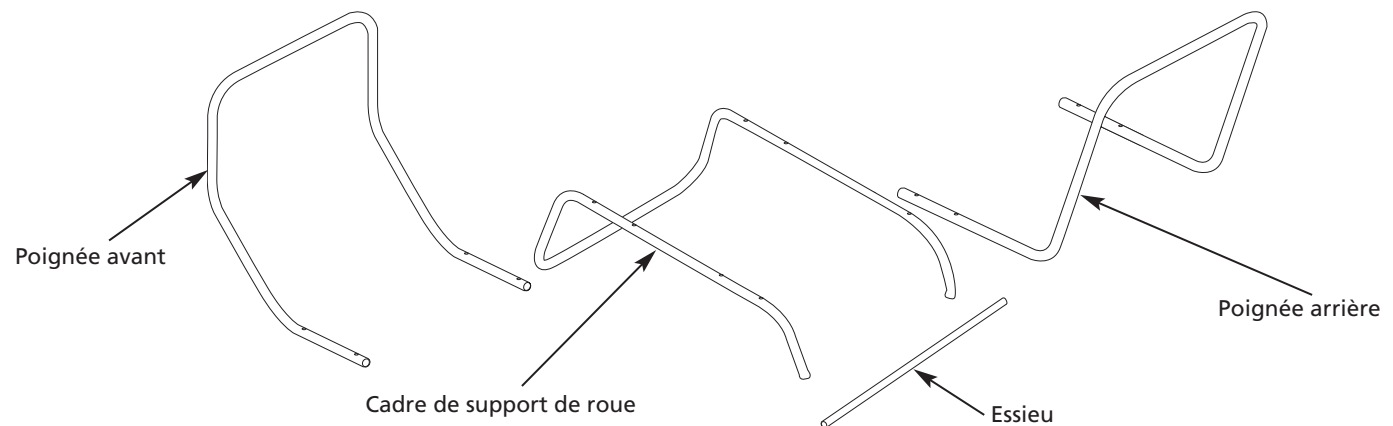
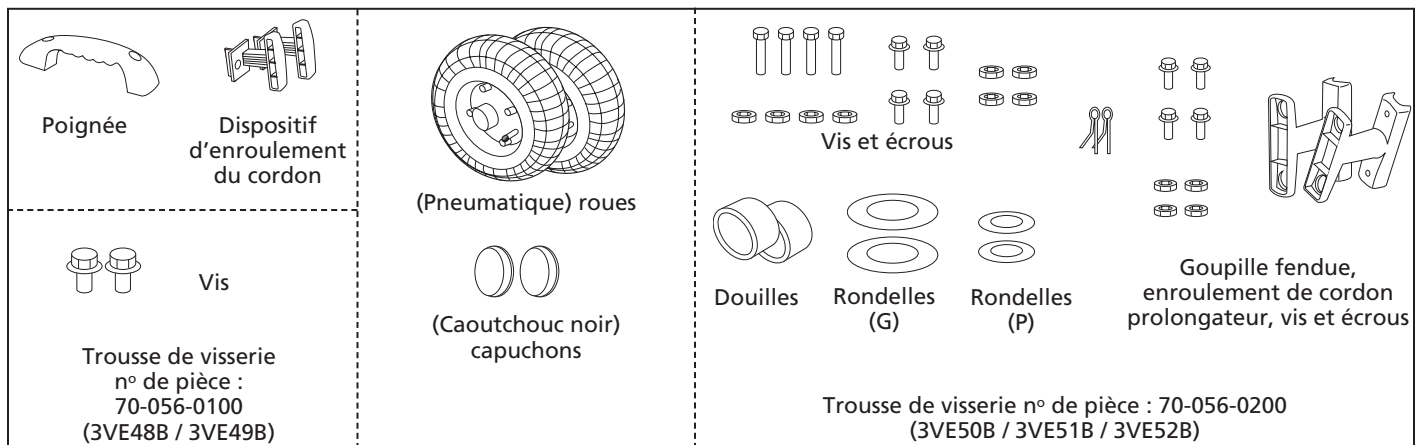


Figure 6 - Identification des composants

FRANÇAIS

Modèles 3VE48B, 3VE49B, 3VE50B, 3VE51B et 3VE52B

Assemblage (suite)

POUR LES MODÈLES 3VE48B ET 3VE49B SEULEMENT

OUTILS NÉCESSAIRES

- Tournevis Phillips moyen (taille no 1, 2, 3).

1. Aligner les trous dans le logement supérieur avec les deux trous de montage sur la poignée, comme l'illustre la Figure 7.

2. Fixer solidement la poignée à travers les trous fournis.

POUR LES MODÈLES 3VE50B, 3VE51B ET 3VE52B

Ces modèles sont livrés avec les roues et les poignées. Les roues, les poignées et la visserie de montage sont dans le carton d'expédition.

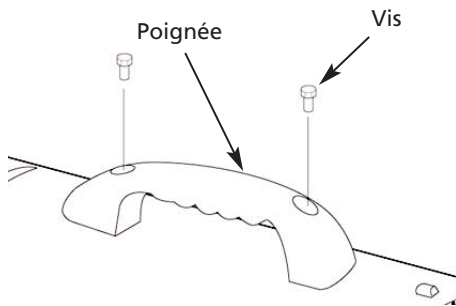


Figure 7 – Installation de la poignée 3VE48B et 3VE49B seulement

OUTILS NÉCESSAIRES

- Tournevis Phillips moyen
- Clé M5 ou à molette
- Pincès à bec long

1. Faire glisser l'essieu à travers le cadre de support de roue. Installer les roues sur l'essieu en pointant le moyeu étendu de la roue vers le cadre de support de roue (voir la Figure 8).

2. Placer les rondelles plates et la goupille fendue sur les extrémités de l'axe et plier la goupille en utilisant les pincès à long bec pour fixer solidement.

3. Placer le radiateur sur le cadre de support de roue. S'assurer que l'entrée d'air (arrière) du radiateur

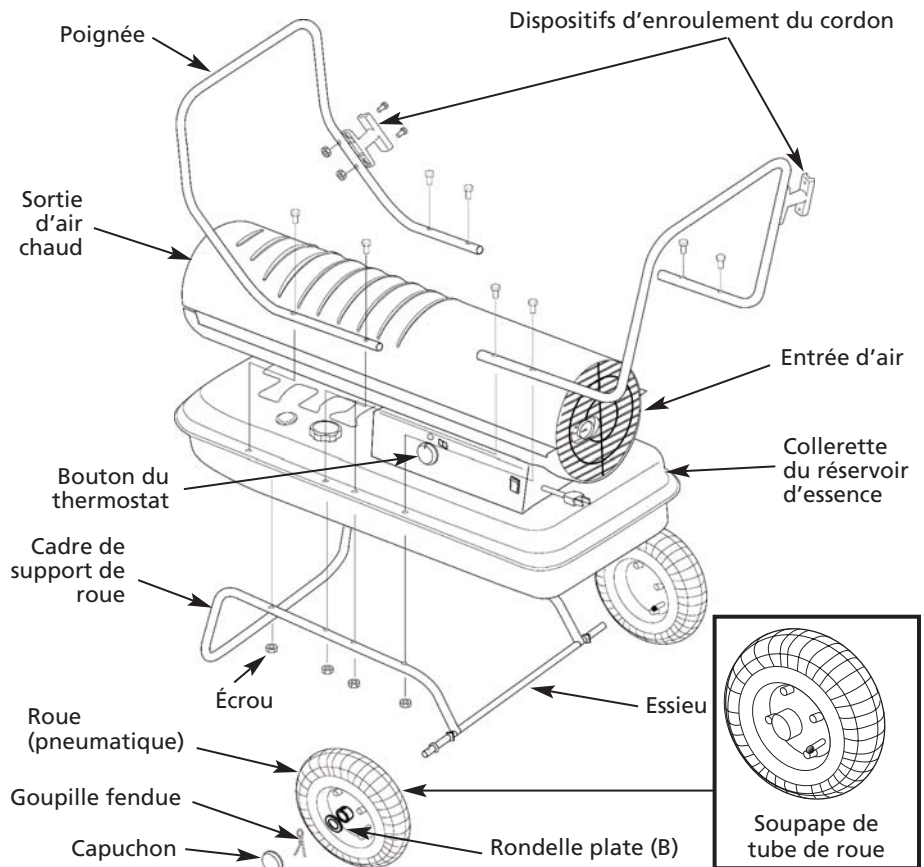


Figure 8 – Assemblage des modèles 3VE50B, 3VE51B et 3VE52B

est par-dessus les roues. Aligner les trous sur la collettte du réservoir de combustible avec ceux du cadre de support.

4. Placer la poignée sur le dessus de la collettte du réservoir de combustible. Insérer les vis à travers les poignées, la collettte du réservoir de combustible et les cadres de support de roue, comme l'illustre la Figure 8 et fixer les écrous à la main après avoir inséré chaque vis.

5. Lorsque toutes les vis sont insérées, serrer fermement tous les écrous.

ATTENTION *Ne pas utiliser le radiateur sans que le cadre de support ne soit complètement monté sur le réservoir.*

Fonctionnement

KÉROSÈNE (1-K)

Pour maximiser l'utilisation de ce radiateur, il est vivement recommandé d'utiliser du kérosène 1-K. Le kérosène 1-K a été raffiné en vue d'éliminer presque tous les contaminants comme le soufre, qui peuvent produire une odeur d'oeufs pourris pendant l'utilisation du radiateur. Toutefois, on peut utiliser du mazout n° 1 ou n° 2 (diesel) si du kérosène 1-K n'est pas disponible. Prendre note que ces combustibles ne brûlent pas aussi proprement que le kérosène 1-K et qu'il faut s'assurer d'accroître la ventilation d'air frais pour neutraliser tout contaminant du carburant qui pourrait se propager dans l'espace réchauffé.

Radiateurs portables alimentés à l'huile de Dayton®

Fonctionnement (suite)

REMARQUE : Le kérosène doit être entreposé seulement dans un conteneur bleu clairement libellé « Kérosène ». Ne jamais entreposer du kérosène dans un conteneur rouge, car la couleur rouge est associée à l'essence.

- NE JAMAIS entreposer du kérosène dans un espace de séjour. Entreposer du kérosène dans un endroit bien ventilé, en dehors d'une aire de séjour.
- NE JAMAIS utiliser des combustibles comme de l'essence, du benzène, de l'alcool, de l'essence sans plomb, du combustible pour réchaud de camping, des diluants à peinture ou d'autres composés d'huile dans ce radiateur (CES COMBUSTIBLES VOLATILES PEUVENT PROVOQUER UN INCENDIE OU UNE EXPLOSION).
- NE JAMAIS entreposer du kérosène sous les rayons directs du soleil ou à proximité d'une source de chaleur.
- NE JAMAIS utiliser du kérosène qui a été entreposé la saison précédente pour la saison suivante. Le kérosène se détériore avec le temps. DE L'ANCIEN KÉROSÈNE NE BRÛLE PAS CORRECTEMENT DANS CE RADIATEUR.
- Utiliser du kérosène 1-K pour ce radiateur. Le mazout n° 1 est un substitut acceptable.

APERÇU DE LA CONCEPTION DU RADIATEUR

Circuit d'alimentation en combustible : Ce radiateur est équipé d'une pompe pneumatique électrique qui force l'air à travers la conduite d'air raccordée à l'entrée de combustible, puis à travers la buse de la tête du brûleur. Lorsque l'air passe devant l'entrée de combustible, ce dernier s'élève du réservoir et passe dans la buse du brûleur.

Le mélange combustible et air est alors vaporisé dans la chambre de combustion sous forme de fine brume.

Allumage SureFire : L'allumeur électronique envoie la tension vers une bougie d'allumage spéciale qui allume le mélange d'air et de combustible décrit plus haut.

Le circuit d'air : Le moteur robuste fait tourner un ventilateur qui force l'air dans et autour de la chambre à combustion. L'air est alors chauffé et forcé vers l'avant du radiateur.

LE SYSTÈME DE SÉCURITÉ

Commande de limite de température : Ce radiateur est équipé d'une commande de limite de température conçue pour éteindre le radiateur si la température interne dépasse un certain seuil dangereux. Si ce dispositif est activé et qu'il éteint le radiateur, ce dernier pourrait exiger une réparation.

Lorsque la température baisse en deçà du seuil de réinitialisation, il sera possible de démarrer le radiateur.

Protection du système électrique : Le système électrique de ce radiateur est protégé par un fusible installé dans le bloc de commande de processus qui le protège contre les dommages, ainsi que d'autres composants électriques.

Si le radiateur ne fonctionne pas, vérifier d'abord ce fusible et le remplacer le cas échéant. Consulter le tableau des spécifications à la page 1.

Capteur d'extinction de flamme : Utiliser une cellule photoélectrique pour surveiller la flamme dans la chambre de combustion pendant le fonctionnement normal. Ce capteur peut arrêter le radiateur si la flamme du brûleur venait à s'éteindre.

APPROVISIONNEMENT DU RADIATEUR EN COMBUSTIBLE

Ne jamais remplir le réservoir de combustible du radiateur dans l'espace de séjour : remplir le réservoir à l'extérieur.

Ne pas trop remplir le radiateur et s'assurer qu'il est de niveau.

⚠ AVERTISSEMENT *Ne jamais remplir le radiateur lorsqu'il fonctionne ou qu'il est encore chaud.*

IMPORTANT : AU SUJET DU PREMIER ALLUMAGE DU RADIATEUR. Effectuer le premier allumage du radiateur à l'EXTÉRIEUR pour permettre aux huiles, etc. utilisés dans sa fabrication d'être brûlées à l'extérieur.

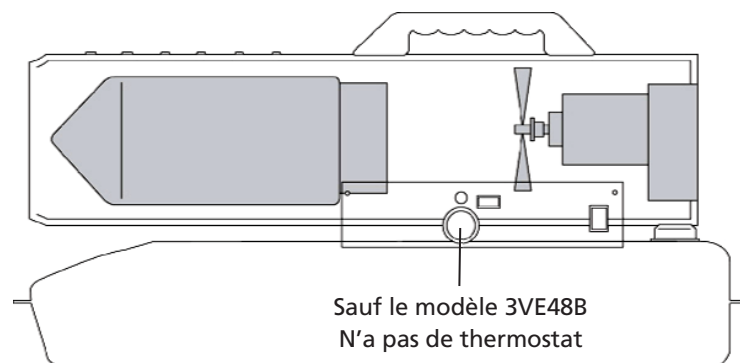


Figure 9 – Aperçu de la conception du radiateur

MODÈLES	Température interne d'arrêt (+/- 10 °)	Température de réinitialisation (+/- 10 °)
3VE48B/3VE49B	80 °C/176 °F	50 °C/122 °F
3VE50B/3VE51B	80 °C/176 °F	50 °C/122 °F
3VE52B	90 °C/194 °F	60 °C/140 °F

Modèles 3VE48B, 3VE49B, 3VE50B, 3VE51B et 3VE52B

Fonctionnement (suite)

VENTILATION

ATTENTION *Risque de pollution de l'air intérieur.*

Utiliser le radiateur seulement dans un endroit bien ventilé.

Fournir une ouverture sur de l'air frais d'au moins 2800 cm² (3 pi²) pour chaque 100 000 BTU/h Fournir de l'air frais supplémentaire si plus d'un radiateur est utilisé.

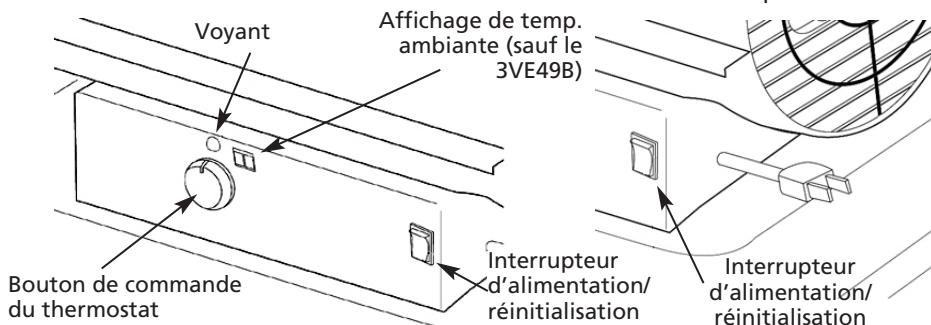
Exemple : Un radiateur 3VE52B exige une des conditions suivantes :

1. Une porte de garage pour deux voitures remontée sur 15,24 cm (6 po).
2. Une porte de garage pour une voiture remontée sur 22,86 cm (9 po).
3. Deux fenêtres de 76,2 cm (30 po) ouverte sur 38,1 cm (15 po).

DÉMARRAGE DU RADIATEUR

1. Remplir le réservoir de combustible avec du kérosène ou du mazout n° 1.
2. Fixer le bouchon du réservoir de combustible.
3. Brancher le cordon d'alimentation dans le cordon prolongateur à trois prises et mis à la terre. Le cordon prolongateur doit avoir au moins 1,8 m (6 pi).

- Exigences de calibre de fil du cordon prolongateur :
 - 1,8 à 3 m (6 à 10 pi) de long, utiliser un conducteur de 18 AWG.
 - 3,35 à 30,4 m (11 à 100 pi) de long,



Modèles 3VE48B, 3VE49B, 3VE50B, 3VE51B et 3VE52B

Figure 10 – Commandes pour tout

utiliser un conducteur de 16 AWG.

- 30,4 à 60,9 m (101 à 200 pi) de long, utiliser un conducteur de 14 AWG.

4. Tourner le SÉLECTEUR DE COMMANDE DE THERMOSTAT au réglage désiré et pousser l'interrupteur d'alimentation à la position de marche (ON). Le voyant d'alimentation s'allume et le radiateur démarre.

Si le radiateur ne démarre pas, le réglage du thermostat est peut-être trop bas.

Tourner le SÉLECTEUR DE COMMANDE DE THERMOSTAT à une position plus élevée pour démarer le radiateur. Si le radiateur ne démarre toujours pas, placer l'interrupteur d'alimentation à la position d'arrêt (OFF) puis de marche (ON) (voir la Figure 10). Si le radiateur ne démarre toujours pas, consulter le tableau de Dépannage à la page 17.

REMARQUE : Les composants électriques principaux de ce radiateur sont protégés par un fusible de sécurité installé sur le bloc de commande de processus. Si le radiateur ne démarre pas, vérifier d'abord ce fusible et le remplacer le cas échéant. Il faut également vérifier la source d'alimentation pour s'assurer que la bonne tension et la bonne fréquence alimentent le radiateur.

PROCÉDURE D'ARRÊT DU RADIATEUR

Tourner le sélecteur à la position d'arrêt

Modèles 3VE48B

(OFF) et débrancher le cordon d'alimentation.

PROCÉDURE DE REDÉMARRAGE DU RADIATEUR

1. Attendre dix secondes après avoir arrêté le radiateur.
2. Répéter les étapes de la section « PROCÉDURE DE DÉMARRAGE DU RADIATEUR ».

PRISE ÉLECTRIQUE

AVERTISSEMENT *Risque de décharge électrique!*

- Ne jamais brancher un appareil de plus de 5 ampères nominaux dans cette prise.
- Toujours garder la prise couverte lorsqu'elle n'est pas utilisée.
- 120V 5 A max. (sans fusible).

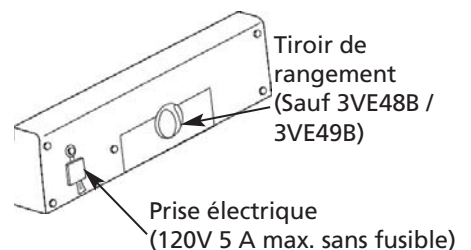


Figure 11 – Prise électrique

ENTREPOSAGE À LONG TERME DU RADIATEUR

VIDANGE DU RÉSERVOIR DE COMBUSTIBLE

1. Enlever le bouchon de vidange du côté arrière inférieur du réservoir de carburant en tirant la prise du bouchon vers le bas et vidanger. Voir la Figure 12.

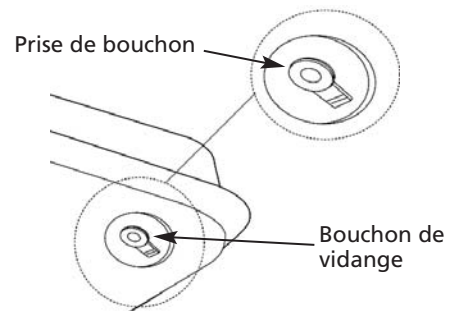


Figure 12 – Enlèvement du bouchon de vidange

FRANÇAIS

Radiateurs portables alimentés à l'huile de Dayton®

Fonctionnement (suite)

2. Utiliser une petite quantité de kérosène pour agiter puis rincer l'intérieur du réservoir.

NE JAMAIS MÉLANGER DE L'EAU ET DU KÉROSÈNE, ce qui produira de la rouille à l'intérieur du réservoir. Vider le kérosène et s'assurer de le vider complètement.

IMPORTANT : Ne pas entreposer du kérosène pendant l'été en vue de l'utiliser pendant la prochaine saison de chauffage. L'utilisation d'un ancien carburant peut endommager le radiateur.

3. Réinstaller le bouchon de vidange comme suit :

- Insérer la tête du joint du bouchon dans le trou de vidange pour que la collerette soit à égalité avec le fond du réservoir. Voir la Figure 13.
- Insérer le bouchon d'étanchéité complètement dans le trou pour que la collerette du bouchon soit à égalité avec la collerette de la tête. Voir la Figure 13.

IMPORTANT : Réinstaller le bouchon complètement dans le réservoir; sinon il ne permettra pas un étanchéité complète.

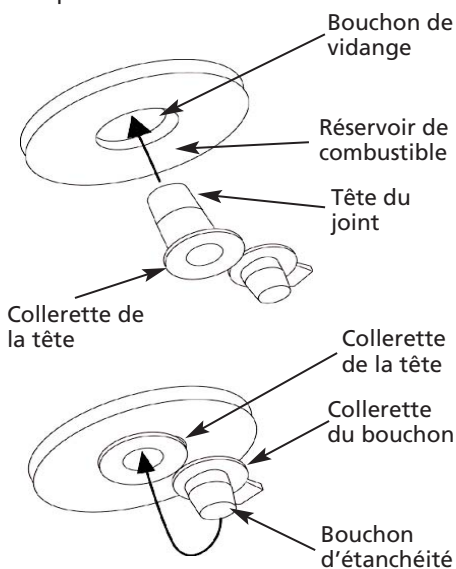


Figure 13 – Réinstallation du bouchon de vidange

- S'assurer que le lieu d'entreposage est exempt de poussière et de fumées corrosives.
- Entreposer le radiateur dans sa boîte d'origine et dans son emballage d'origine et garder la MANUEL DE L'UTILISATEUR avec le radiateur.

Entretien

AVERTISSEMENT Ne jamais réparer un radiateur qui est branché ou qui est chaud!

UTILISER LES PIÈCES DÉTACHÉES DE L'ÉQUIPEMENT D'ORIGINE. L'utilisation de pièces d'une tierce partie ou d'autres composants alternatifs annule la garantie et risque de causer des conditions qui posent un risque pour la sécurité.

RÉSERVOIR DE COMBUSTIBLE

Purger à toutes les 200 heures d'utilisation ou selon le besoin (voir la section Entreposage à long terme du radiateur, page 7)

FILTRE D'ENTRÉE D'AIR

LAVER AU SAVON ET À L'EAU PUIS SÉCHER À TOUTES LES 500 HEURES D'UTILISATION OU SELON LE BESOIN.

- Enlever les vis le long de chaque côté du radiateur en utilisant un tournevis Phillips de taille moyenne.
- Soulever l'enveloppe supérieure.
- Enlever la protection du ventilateur.
- Laver ou remplacer le filtre d'entrée d'air.
- Réinstaller la protection de ventilateur et l'enveloppe supérieure.

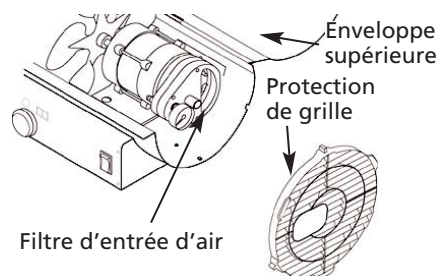


Figure 14 – Accès au filtre à air

FILTRE DE SORTIE D'AIR, FILTRE À CHARPIE

REMPLENER À TOUTES LES 500 HEURES D'UTILISATION OU UNE FOIS PAR ANNÉE

- Enlever l'enveloppe supérieure et la protection du ventilateur (voir le filtre d'entrée d'air à la Figure 14).
- Enlever les vis du couvercle du filtre d'extrémité à l'aide d'un tournevis Phillips de taille moyenne.
- Enlever le couvercle du filtre d'extrémité.
- Remplacer le filtre de sortie d'air et à charpie.
- Réinstaller le couvercle du filtre d'extrémité.
- Réinstaller la protection de ventilateur et l'enveloppe supérieure.

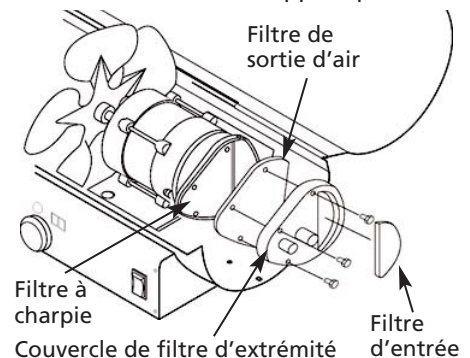


Figure 15 – Filtre

PALES DE VENTILATEUR

NETTOYER À CHAQUE SAISON OU SELON LE BESOIN

- Enlever l'enveloppe supérieure (voir Filtre d'entrée d'air).
- Utiliser une clé Allen M6 pour desserrer la vis de fixation qui maintient la pale du ventilateur à l'arbre du moteur.
- Faire glisser la pale du ventilateur pour la retirer de l'arbre du moteur.
- Nettoyer la pale de ventilateur avec un chiffon doux humecté de kérosène ou de solvant.
- Sécher à fond la pale du ventilateur.

Modèles 3VE48B, 3VE49B, 3VE50B, 3VE51B et 3VE52B

Entretien (suite)

- Réinstaller la pale du ventilateur sur de l'arbre du moteur.
- Placer le moyeu de la pale du ventilateur à égalité avec l'extrémité de l'arbre du moteur.
- Placer la vis de fixation sur la partie plate de l'arbre.
- Serrer fermement la vis (4,5 à 5,6 Nm / 50 à 50 po/lb). Réinstaller le logement supérieur.

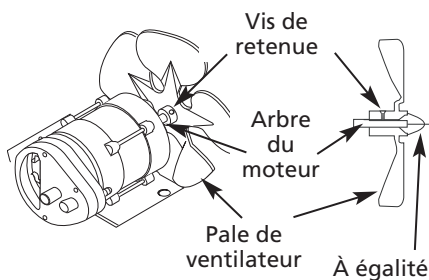


Figure 16 – Ventilateur

BUSE

NETTOYER LA BUSE SELON LE BESOIN
(Pour les modèles 3VE48B, 3VE49B, 3VE50B, 3VE51B et 3VE52B)

- Ouvrir l'enveloppe supérieure (voir Filtre d'entrée d'air, à la page 8).
- Enlever la pale de ventilateur (voir Pales de ventilateur).
- Enlever les tuyaux de combustible et de la conduite d'air de la tête du brûleur.
- Enlever le fil de l'allumeur de la bougie d'allumage.
- Enlever les trois vis à l'aide d'un tournevis Phillips de taille moyenne et enlever la tête de brûleur de la chambre de combustion.
- Enlever la bougie d'allumage de la tête de brûleur en utilisant un tournevis Phillips de taille moyenne.
- Enlever avec précaution la buse de la tête de brûleur en utilisant une clé à douille de 5/8 po.
- Souffler de l'air comprimé à travers la face de la buse (pour enlever toute saleté).

- Réinstaller la buse dans la tête de brûleur et serrer fermement (9 à 11,9 Nm / 80 à 100 po/lb).
- Réinstaller la bougie d'allumage dans la tête de brûleur.
- Fixer la tête de brûleur à la chambre à combustion.

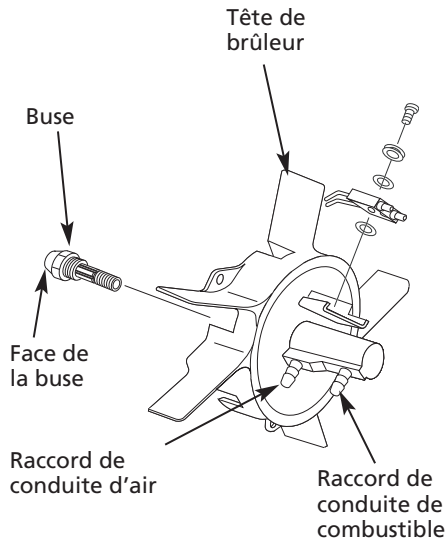
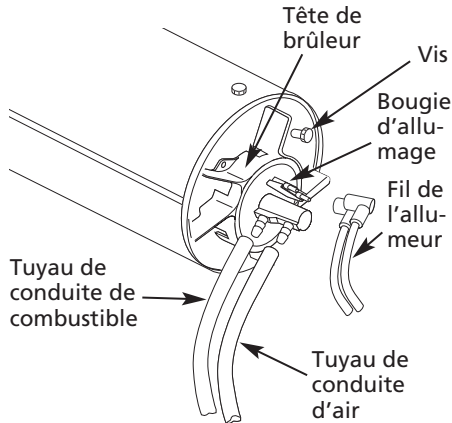


Figure 17 – Remplacement de la buse

- Fixer le fil de l'allumeur à la bougie d'allumage. Fixer les tuyaux de conduite de combustible et de conduite d'air de la tête du brûleur.
- Réinstaller la pale du ventilateur et l'enveloppe supérieure.

BOUGIE D'ALLUMAGE

NETTOYER ET RÉTABLIR LE BON ÉCARTEMENT À CHAQUE 600 HEURES D'UTILISATION OU REMPLACER SELON LE BESOIN.

(Pour les modèles 3VE48B, 3VE49B, 3VE50B, 3VE51B et 3VE52B)

- Enlever l'enveloppe supérieure (voir Filtre d'entrée d'air, à la page 8).
- Enlever le ventilateur (voir Pales de ventilateur).
- Enlever le fil de l'allumeur de la bougie d'allumage.
- Enlever la bougie d'allumage de la tête de brûleur en utilisant un tournevis Phillips de taille moyenne.
- Nettoyer et rétablir le bon écartement des électrodes de la bougie à 3,5 mm (0,140 po).
- Réinstaller la bougie d'allumage dans la tête de brûleur.
- Fixer le fil de l'allumeur à la bougie d'allumage.
- Réinstaller le ventilateur et l'enveloppe supérieure.

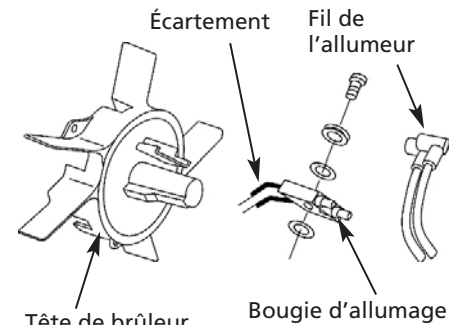


Figure 18 – Remplacement de la bougie d'allumage

CELLULE PHOTOÉLECTRIQUE

NETTOYER LA CELLULE PHOTOÉLECTRIQUE À CHAQUE ANNÉE OU SELON LE BESOIN.

(Pour les modèles 3VE48B, 3VE49B seulement)

- Enlever l'enveloppe supérieure (voir Filtre d'entrée d'air, à la page 8).

FRANÇAIS

Radiateurs portables alimentés à l'huile de Dayton®

Entretien (suite)

- Enlever le ventilateur (voir Pales de ventilateur).
- Enlever la cellule photoélectrique de son support de montage.
- Nettoyer la cellule photoélectrique avec un coton-tige.

POUR REMPLACER : Enlever le couvercle latéral, près de l'interrupteur d'alimentation.

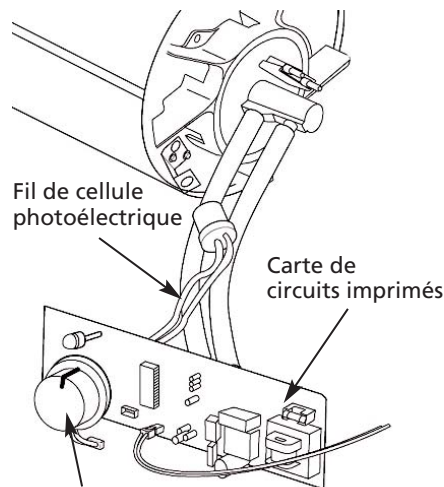
- Débrancher les fils de la carte de circuits imprimés et enlever la cellule photoélectrique.
- Installer la nouvelle cellule photoélectrique et fixer les fils à la carte de circuits imprimés.
- Réinstaller le ventilateur et l'enveloppe supérieure.

Pour les modèles 3VE50B, 3VE51B ET 3VE52B seulement)

- Enlever l'enveloppe supérieure (voir Filtre d'entrée d'air, à la page 8).
- Enlever le ventilateur (voir Pales de ventilateur).
- Enlever la cellule photoélectrique de son support de montage.
- Nettoyer la cellule photoélectrique avec un coton-tige.

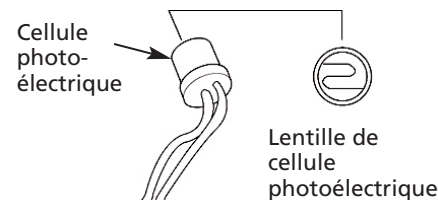
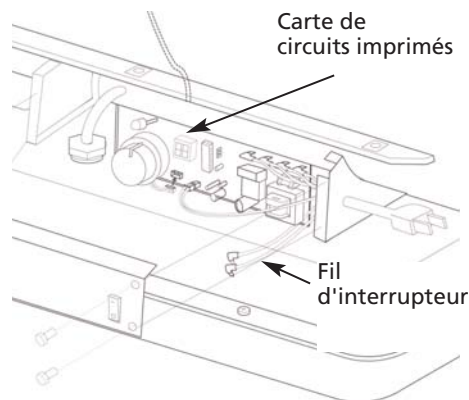
POUR REMPLACER : Enlever le couvercle latéral, près de l'interrupteur d'alimentation.

- Débrancher les fils de l'interrupteur d'alimentation et enlever le couvercle latéral.
- Débrancher les fils de la carte de circuits imprimés et enlever la cellule photoélectrique.
- Installer la nouvelle cellule photoélectrique et fixer les fils à la carte de circuits imprimés.
- Remettre en place les fils de l'interrupteur sur l'interrupteur d'alimentation et le couvercle latéral.
- Remplacer ventilateur et l'enveloppe supérieure.



3VE49B seulement

Figure 19 – Remplacement de la cellule photoélectrique du 3VE48B, 3VE49B



Installation de la cellule photoélectrique :

1) Incorrect

2) Correct

Figure 20 – Remplacement de la cellule photoélectrique du 3VE50B, 3VE51B, 3VE52B

FILTRE À COMBUSTIBLE

NETTOYER LA CELLULE PHOTO-ÉLECTRIQUE DEUX FOIS PAR SAISON DE CHAUFFAGE OU SELON LE BESOIN.

(Pour les modèles 3VE48B, 3VE49B seulement)

- Enlever les vis du couvercle latéral à l'aide d'un tournevis Phillips de taille moyenne.
- Enlever le couvercle latéral.
- Retirer la conduite de combustible du col du filtre.
- Tourner le filtre à combustible dans le sens antihoraire à 90 degrés, tirer et enlever.
- Laver le filtre à combustible avec du combustible propre et le réinstaller sur le réservoir.
- Fixer la conduite de combustible au col du filtre.
- Réinstaller le couvercle latéral.

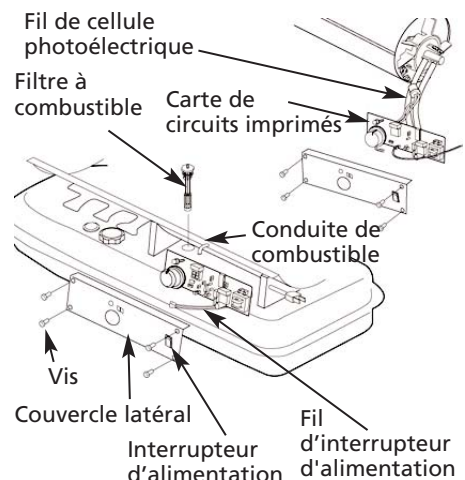


Figure 21 – Remplacement du filtre à combustible

(Pour les modèles 3VE50B, 3VE51B et 3VE52B)

- Dévisser les vis du couvercle latéral à l'aide d'un tournevis Phillips de taille moyenne.
- Débrancher les fils de l'interrupteur d'alimentation et enlever le couvercle latéral.

Modèles 3VE48B, 3VE49B, 3VE50B, 3VE51B et 3VE52B

Entretien (suite)

- Retirer la conduite de combustible du col du filtre.
- Retirer la conduite de combustible.
- Tourner le filtre à combustible dans le sens horaire à 90 degrés, tirer et enlever.
- Laver le filtre à combustible avec du combustible propre et le réinstaller sur le réservoir.

RÉGLAGE DE LA PRESSION DE LA POMPE

- Démarrer le radiateur (voir FONCTIONNEMENT, page 7).
- Laisser le moteur atteindre sa pleine vitesse.
- Régler la pression (utiliser un tournevis à lame plate).
- Tourner la vis de réglage dans le sens horaire pour augmenter la pression.

- Tourner la vis de réglage dans le sens antihoraire pour diminuer la pression.
- Régler la pression de la pompe à la pression qui convient pour chaque modèle.

Modèle	Presion de la pompe
3VE48B	20,7 kPa (3,0 PSI)
3VE49B	27,6 kPa (4,0 PSI)
3VE50B	34,5 kPa (5,0 PSI)
3VE51B	51,7 kPa (7,5 PSI)
3VE52B	62,1 kPa (9,0 PSI)

Tolérance: $\pm 10\%$

- Arrêter le radiateur (voir FONCTIONNEMENT, page 7).

REMARQUE : UTILISER SEULEMENT LES PIÈCES DÉTACHÉES DE L'ÉQUIPEMENT D'ORIGINE. L'utilisation de pièces d'une tierce partie ou d'autres composants alternatifs annule la garantie et risque de créer des conditions qui posent un risque pour la sécurité.

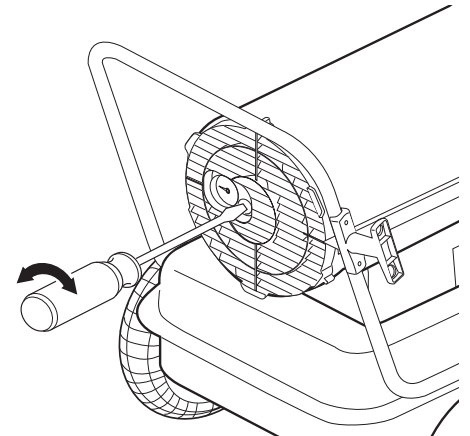
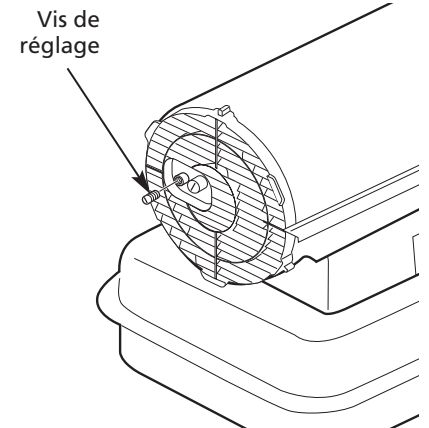


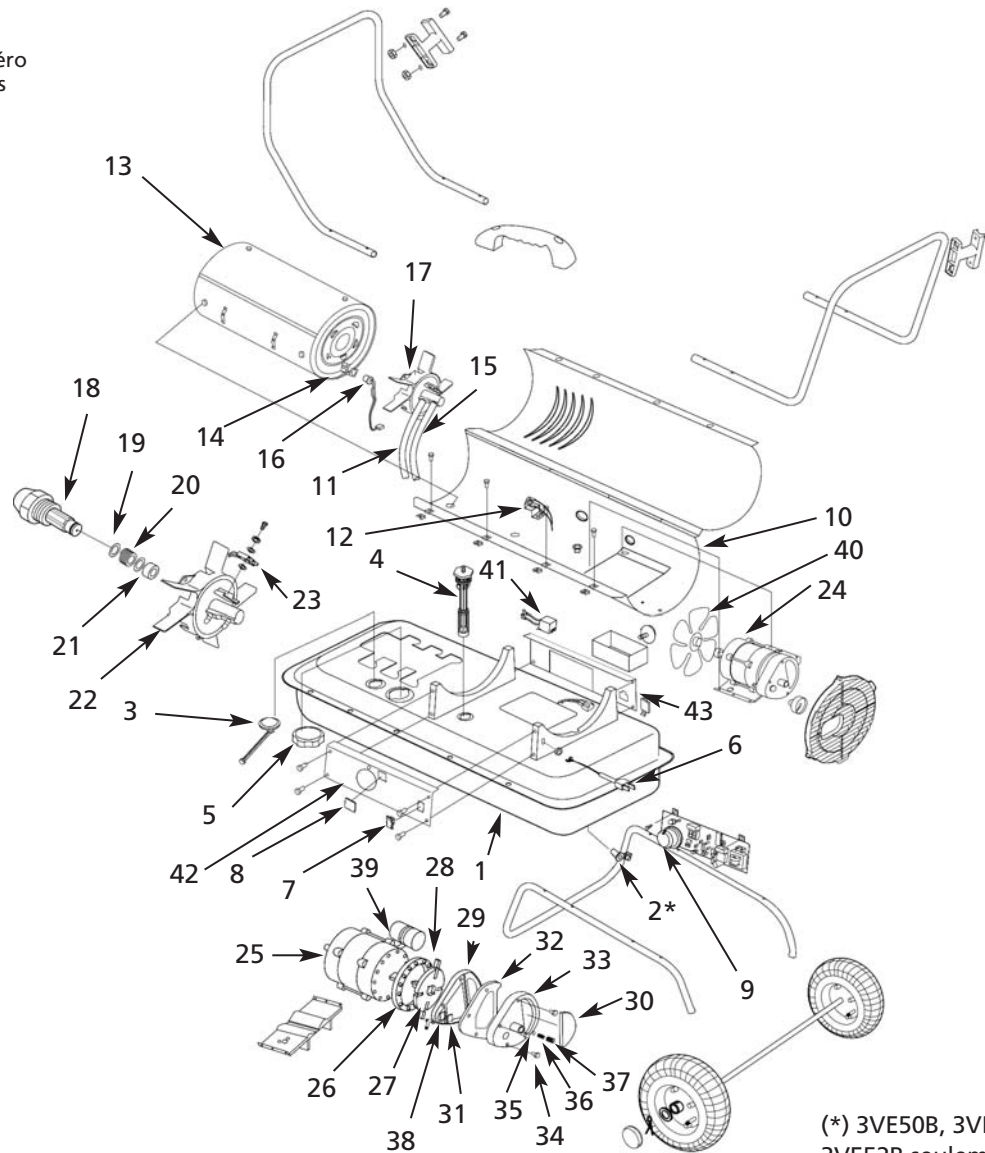
Figure 22 – Réglage de la pression de la pompe

**Commandez les pièces de remplacement en appelant gratuitement
1-800-323-0620**

24 heures par jour – 365 jours par an

S'il vous plaît fournir l'information suivant :

- Numéro de modèle
- Numéro de série (s'il y en a un)
- Description de la pièce et son numéro comme montré sur la liste de pièces



(*) 3VE50B, 3VE51B, 3VE52B seulement

Figure 23 – Illustration des pièces de remplacement pour Radiateurs portables alimentés à l'huile

Liste des pièces de remplacement pour Radiateurs portables alimentés à l'huile

N° de réf.	Description	Numéro de pièce pour modèles :					Qté
		3VE48B	3VE49B	3VE50B	3VE51B	3VE52B	
1	Réservoir de combustible	70-002-0100	70-002-0100	70-002-0200	70-002-0300	70-002-0300	1
2	Bouchon de vidange	–	–	70-002-0105	70-002-0105	70-002-0105	1
3	Jauge de combustible	70-007-0100	70-007-0100	70-007-0200	70-007-0200	70-007-0200	1
4	Filtre à combustible	70-003-0100	70-003-0100	70-003-0200	70-003-0200	70-003-0200	1
5	Bouchon de combustible	70-006-0100	70-006-0100	70-006-0100	70-006-0100	70-006-0100	1
6	Cordon d'alimentation	70-034-0100	70-034-0100	70-034-0200	70-034-0200	70-034-0200	1
7	Interrupteur d'alimentation	70-038-0100	70-038-0100	70-038-0100	70-038-0100	70-038-0100	1
8	Regard	–	–	70-040-0100	70-040-0100	70-040-0100	1

FRANÇAIS

Modèles 3VE48B, 3VE49B, 3VE50B, 3VE51B et 3VE52B

Liste des pièces de remplacement pour Radiateurs portables alimentés à l'huile

N° de réf.	Description	Numéro de pièce pour modèles :					Qté
		3VE48B	3VE49B	3VE50B	3VE51B	3VE52B	
9	Bouton de commande du thermostat	–	70-031-0100	70-031-0100	70-031-0100	70-031-0100	1
10	Enveloppe inférieure	70-001-0102	70-001-0102	70-001-0202	70-001-0302	70-001-0402	1
11	Conduite d'air	70-035-0100	70-035-0200	70-035-0300	70-035-0400	70-035-0500	1
12	Commande de limite de température	70-019-0100	70-019-0100	70-019-0100	70-019-0100	70-019-0200	1
13	Chambre à combustion	70-010-0100	70-010-0200	70-010-0300	70-010-0400	70-010-0500	1
14	Support de cellule photoélectrique	70-010-0101	70-010-0101	70-010-0101	70-010-0101	70-010-0101	1
15	Conduite de combustible	70-036-0100	70-036-0200	70-036-0300	70-036-0400	70-036-0500	1
16	Cellule photoélectrique	70-016-0100	70-016-0100	70-016-0100	70-016-0100	70-016-0100	1
17	Tête de brûleur	70-014-0100	70-014-0200	70-014-0300	70-014-0400	70-014-0500	1
18	Buse	70-015-0100	70-015-0200	70-015-0300	70-015-0400	70-015-0500	1
19	Rondelle de joint de buse	70-015-0101	70-015-0101	70-015-0101	70-015-0101	70-015-0101	1
20	Ressort de joint de buse	70-015-0102	70-015-0102	70-015-0102	70-015-0102	70-015-0102	1
21	Manchon de buse	70-015-0103	70-015-0103	70-015-0103	70-015-0103	70-015-0103	1
22	Tête de brûleur	70-014-0401	70-014-0401	70-014-0401	70-014-0401	70-014-0401	1
23	Trousse de bougie d'allumage	70-052-0100	70-052-0100	70-052-0200	70-052-0200	70-052-0200	1
24	Moteur et pompe	70-020-0100	70-020-0100	70-020-0300	70-020-0400	70-020-0500	1
25	Moteur	70-021-0100	70-021-0100	70-021-0200	70-021-0300	70-021-0400	1
26	Corps de la pompe	70-020-0101	70-020-0101	70-020-0101	70-020-0101	70-020-0401	1
27	Trousse de rotor	70-022-0100	70-022-0100	70-022-0100	70-022-0100	70-022-0200	1
28	Pale	70-022-0102	70-022-0102	70-022-0102	70-022-0102	70-022-0202	4
29	Couvercle d'extrémité de la pompe	70-020-0102	70-020-0102	70-020-0102	70-020-0102	70-020-0102	1
30	Trousse de filtre	70-054-0100	70-054-0100	70-054-0100	70-054-0100	70-054-0100	1
31	Filtre à charpie	70-054-0102	70-054-0102	70-054-0102	70-054-0102	70-054-0102	1
32	Filtre de sortie	70-023-0100	70-023-0100	70-023-0100	70-023-0100	70-023-0100	1
33	Couvercle de filtre d'extrémité	70-020-0103	70-020-0103	70-020-0103	70-020-0103	70-020-0103	1
34	Trousse de réglage de prise/pompe	70-055-0100	70-055-0100	70-055-0100	70-055-0100	70-055-0100	1
35	Bille	70-020-0104	70-020-0104	70-020-0104	70-020-0104	70-020-0104	1
36	Ressort	70-020-0105	70-020-0105	70-020-0105	70-020-0105	70-020-0105	1
37	Vis de réglage	70-020-0106	70-020-0106	70-020-0106	70-020-0106	70-020-0106	1
38	Tétine	70-014-0104	70-014-0104	70-014-0104	70-014-0104	70-014-0104	1
39	Condensateur	70-020-0107	70-020-0107	70-020-0201	70-020-0201	70-020-0201	1
40	Ventilateur	70-024-0100	70-024-0200	70-024-0300	70-024-0400	70-024-0400	1
41	Allumeur	70-037-0100	70-037-0100	70-037-0300	70-037-0300	70-037-0300	1
42	Couvercle du côté droit	70-008-0125	70-008-0225	70-008-0325	70-008-0425	70-008-0475	1
43	Couvercle du côté gauche	70-009-0100	70-009-0100	70-009-0200	70-009-0300	70-009-0300	1

**Commandez les pièces de remplacement en appelant gratuitement
1-800-323-0620**

24 heures par jour – 365 jours par an

S'il vous plaît fournir l'information suivant :

- Numéro de modèle
- Numéro de série (s'il y en a un)
- Description de la pièce et son numéro comme montré sur la liste de pièces

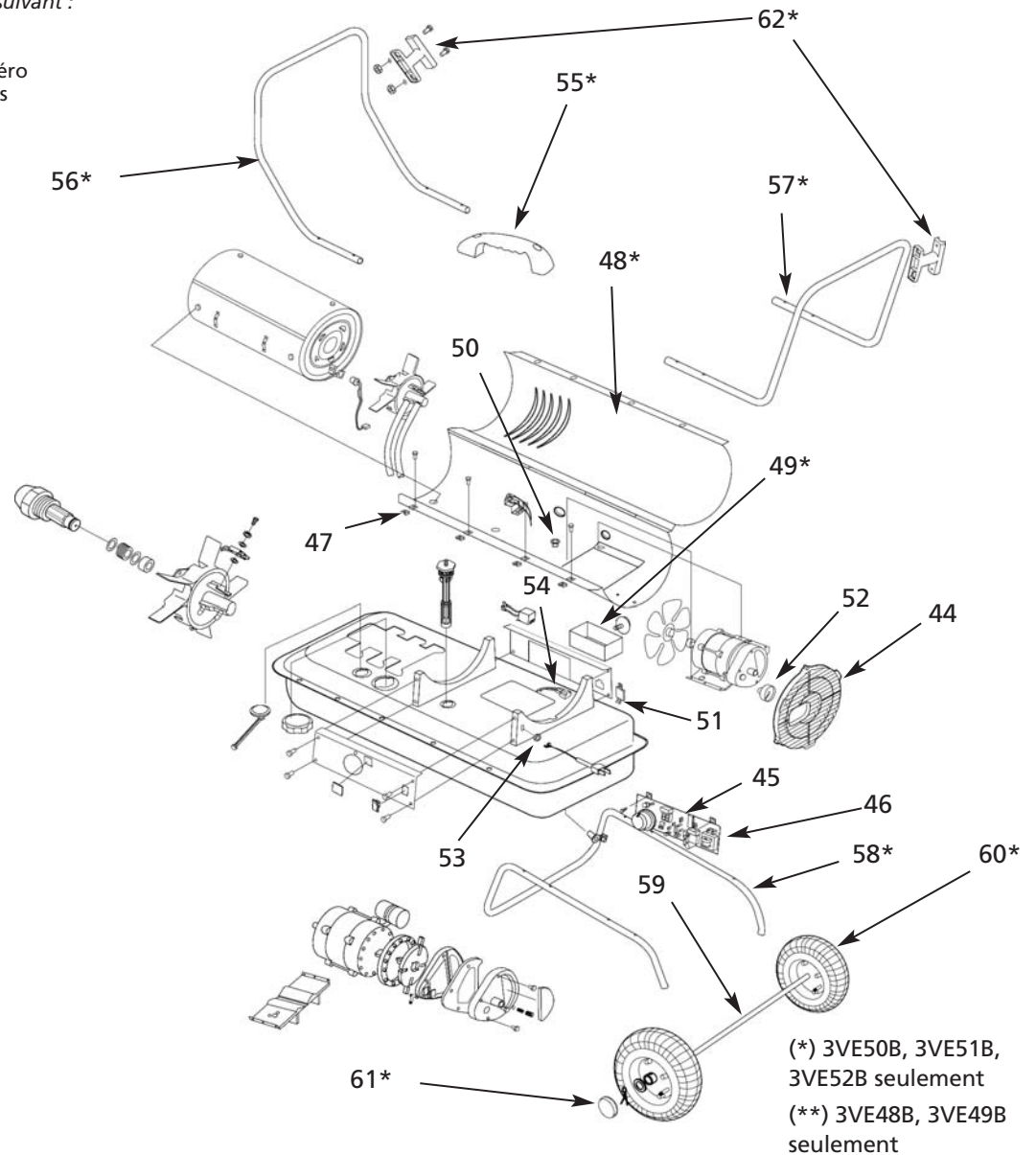


Figure 24 – Illustration des pièces de remplacement pour Radiateurs portables alimentés à l'huile

Liste des pièces de remplacement pour Radiateurs portables alimentés à l'huile

N° de réf.	Description	Numéro de pièce pour modèles :					Qté
		3VE48B	3VE49B	3VE50B	3VE51B	3VE52B	
44	Protection de grille	70-016-0700	70-016-0700	70-016-0200	70-016-0200	70-016-0200	1
45	Carte de circuits imprimés principale	70-027-0100	70-027-0200	70-027-0300	70-027-0300	70-027-0300	1
46	Fusible	70-027-0101	70-027-0101	70-027-0101	70-027-0101	70-027-0101	1
47	Écrou d'attache	70-001-0105	70-001-0105	70-001-0105	70-001-0105	70-001-0105	8
48	Enveloppe supérieure	70-001-0110	70-001-0115	70-001-0210	70-001-0320	70-001-0325	1
49	Boîte de rangement	–	–	70-053-0100	70-053-0100	70-053-0100	1
50	Oillet de douille	70-017-0100	70-017-0100	70-017-0100	70-017-0100	70-017-0100	1
51	Couvercle de douille	70-030-0100	70-030-0100	70-030-0100	70-030-0100	70-030-0100	1

FRANÇAIS

Modèles 3VE48B, 3VE49B, 3VE50B, 3VE51B et 3VE52B

Liste des pièces de remplacement pour Radiateurs portables alimentés à l'huile

N° de réf.	Description	Numéro de pièce pour modèles :					Qté
		3VE48B	3VE49B	3VE50B	3VE51B	3VE52B	
52	Manomètre	70-025-0100	70-025-0100	70-025-0100	70-025-0100	70-025-0100	1
53	Douille de cordon	70-033-0100	70-033-0100	70-033-0200	70-033-0200	70-033-0200	1
54	Prise électrique	70-029-0100	70-029-0100	70-029-0100	70-029-0100	70-029-0100	1
55	Poignée	70-001-0103	70-001-0103	–	–	–	1
56	Poignée avant	–	–	70-042-0100	70-042-0200	70-042-0200	1
57	Poignée arrière	–	–	70-043-0100	70-043-0200	70-043-0200	1
58	Cadre de support de roue	–	–	70-041-0101	70-041-0201	70-041-0201	1
59	Essieu de roue	–	–	70-041-0103	70-041-0203	70-041-0203	1
60	Roue (pneumatique)	–	–	70-041-0102	70-041-0102	70-041-0102	2
61	Capuchon	–	–	70-041-0104	70-041-0104	70-041-0104	2
62	Dispositif d'enroulement du cordon	70-032-0100	70-032-0100	70-032-0200	70-032-0200	70-032-0200	2
s	Trousse de visserie	70-056-0100	70-056-0100	70-056-0200	70-056-0200	70-056-0200	1
s	Trousse de mise au point	1XEY7	1XEY8	1XEY9	1XEZ1	1XEZ2	1

(s) Non illustré.

Radiateurs portables alimentés à l'huile de Dayton®

Schémas de câblage

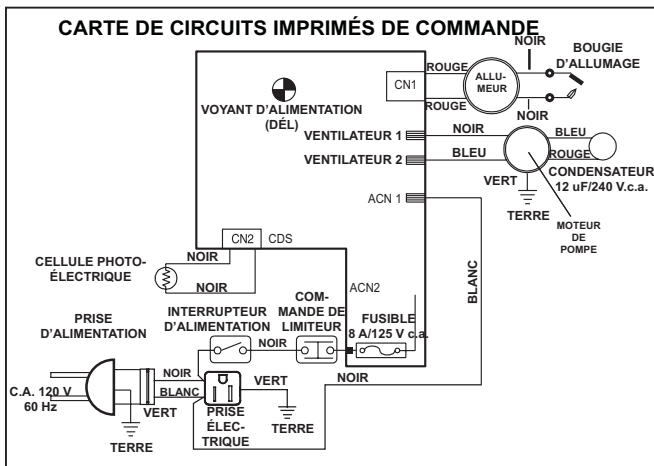


Figure 24 – Schéma de câblage du modèle 3VE48B

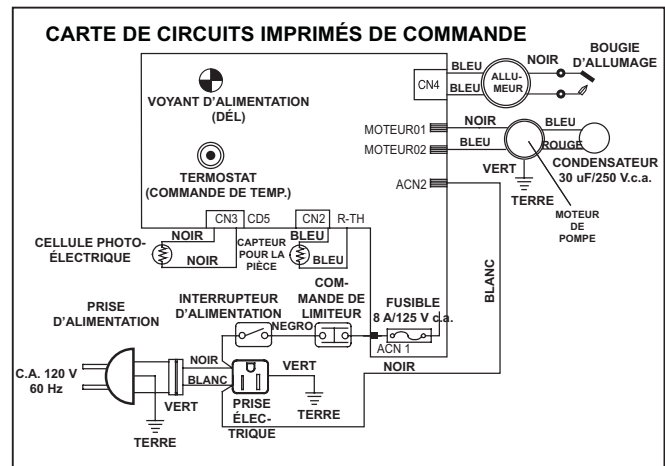


Figure 25 – Schéma de câblage du modèle 3VE49B

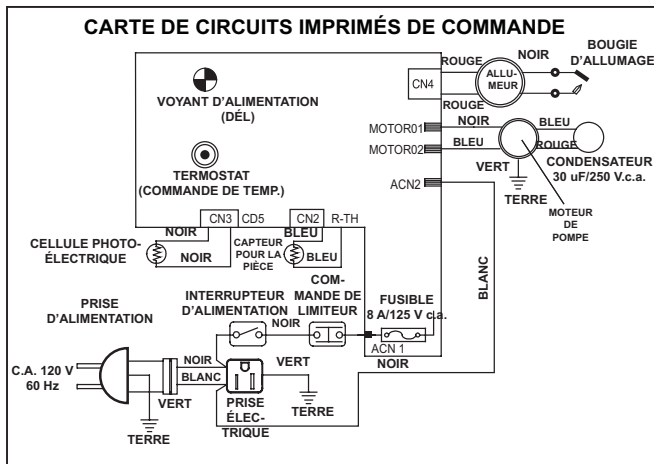


Figure 26 – Schéma de câblage des modèles 3VE50B, 3VE51B et 3VE52B

FRANÇAIS

Modèles 3VE48B, 3VE49B, 3VE50B, 3VE51B et 3VE52B

Tableau de dépannage

Symptôme	Cause(s) possible(s)	Action corrective
Le radiateur s'allume mais la carte principale arrête le radiateur après quelques instants (le voyant vacille)	1. Pression de pompe incorrecte	1. Voir Réglage de la pression de la pompe, page 11
	2. Sortie d'air, entrée d'air ou filtre à charpie sale	2. Voir Sortie d'air, Entrée d'air et Filtres à charpie, page 8
	3. Filtre à combustible sale	3. Voir Filtre à combustible, page 10
	4. Buse sale	4. Voir Buse, page 9
	5. Lentille de cellule photoélectrique sale	5. Nettoyer la lentille de la cellule photoélectrique, pages 9 et 10
	6. Cellule photoélectrique mal installée (ne détecte pas la flamme)	6. Vérifier que le capuchon de la cellule photoélectrique est logé correctement dans le support, pages 9 et 10
	7. Mauvaise connexion électrique entre la cellule photoélectrique et la carte principale	7. Vérifier les composants électriques (voir les schémas de câblage, page 16)
	8. Cellule photoélectrique défectueuse	8. Remplacer la cellule photoélectrique, pages 9 et 10
Le radiateur ne s'allume pas mais le moteur fonctionne pendant une courte période de temps (le voyant vacille)	1. Pas de combustible dans le réservoir	1. Remplir de réservoir avec du kérosène
	2. Pression de pompe incorrecte	2. Voir Réglage de la pression de la pompe, page 11
	3. Dépôts de carbone sur la bougie d'allumage et/ou écartement incorrect	3. Voir Bougie d'allumage, page 9
	4. Filtre à combustible sale	4. Voir Filtre à combustible, page 10
	5. Buse sale	5. Voir Buse, page 9
	6. Eau dans le réservoir de combustible	6. Vidanger le réservoir de combustible avec du kérosène propre
	7. Mauvaise connexion électrique entre l'allumeur et la carte principale	7. Vérifier les connexions électriques (voir les schémas de câblage, page 16)
	8. Le fil de l'allumeur n'est pas fixé à la bougie d'allumage	8. Fixer le fil de l'allumeur à la bougie d'allumage Voir Bougie d'allumage, page 9
	9. Allumeur défectueux	9. Remplacer l'allumeur

E1

E1

Radiateurs portables alimentés à l'huile de Dayton®

Tableau de dépannage

Symptôme	Cause(s) possible(s)	Action corrective
Le ventilateur ne tourne pas lorsque le radiateur est branché et que l'interrupteur d'alimentation est à la position de marche (ON) (le voyant vacille)	<ol style="list-style-type: none"> Réglage trop bas du thermostat Mauvaise connexion électrique entre le moteur et la carte principale 	<ol style="list-style-type: none"> Tourner le bouton du thermostat à un réglage plus élevé Vérifier les connexions électriques (voir les schémas de câblage, page 16)
E1 ou E2		
E3	Panne de sélecteur	Remplacer le sélecteur
Autres problèmes	<ol style="list-style-type: none"> Piètré combustion <ul style="list-style-type: none"> Flammes au-delà du radiateur Faible chaleur à la sortie Panne de courant <ul style="list-style-type: none"> Pas d'alimentation électrique au radiateur 	<ol style="list-style-type: none"> Piètré combustion <ul style="list-style-type: none"> Réduire la pression de la pompe Augmenter la pression de la pompe Panne de courant <ul style="list-style-type: none"> Vérifier/remplacer le fusible

Modèles 3VE48B, 3VE49B, 3VE50B, 3VE51B et 3VE52B

GARANTIE LIMITÉE

GARANTIE LIMITÉE DE UN AN DE DAYTON. LES MODÈLES RADIATEURS POTABLES ALIMENTÉS À L'HUILE DE DAYTON® COUVERTS DANS CE MANUEL SONT GARANTIS À L'UTILISATEUR D'ORIGINE PAR DAYTON ELECTRIC MFG. CO. (DAYTON), CONTRE TOUT DÉFAUT DE FABRICATION OU DE MATÉRIAUX, LORS D'UNE UTILISATION NORMALE, ET CELA PENDANT UN AN APRÈS LA DATE D'ACHAT. TOUTE PIÈCE, DONT LES MATÉRIAUX OU LA MAIN D'OUVRE SERONT JUGÉS DÉFECTUEUX, ET QUI SERA RENVOYÉE PORT PAYÉ, À UN CENTRE DE RÉPARATION AUTORISÉ PAR DAYTON, SERA, À TITRE DE SOLUTION EXCLUSIVE, SOIT RÉPARÉE, SOIT REMPLACÉE PAR DAYTON. POUR LE PROCÉDÉ DE RÉCLAMATION SOUS GARANTIE LIMITÉE, REPORTÉZ-VOUS À LA CLAUSE DE "DISPOSITION PROMPTE" CI-DESSOUS. CETTE GARANTIE LIMITÉE DONNE AUX ACHETEURS DES DROITS LÉGAUX SPÉCIFIQUES QUI VARIENT DE JURIDICTION À JURIDICTION.

LIMITES DE RESPONSABILITÉ. LA RESPONSABILITÉ DE DAYTON, DANS LES LIMITES PERMISES PAR LA LOI, POUR LES DOMMAGES INDIRECTS OU FORTUITS EST EXPRESSEMENT DÉNIÉE. DANS TOUS LES CAS LA RESPONSABILITÉ DE DAYTON EST LIMITÉE ET NE DÉPASSERA PAS LA VALEUR DU PRIX D'ACHAT PAYÉ.

DÉSISTEMENT DE GARANTIE. DE DILIGENTS EFFORTS SONT FAITS POUR FOURNIR AVEC PRÉCISION LES INFORMATIONS ET ILLUSTRATIONS DES PRODUITS DÉCRITS DANS CETTE BROCHURE; CEPENDANT, DE TELLES INFORMATIONS ET ILLUSTRATIONS SONT POUR LA SEULE RAISON D'IDENTIFICATION, ET N'EXPRIMENT NI N'IMPLIQUENT QUE LES PRODUITS SONT COMMERCIALISABLES, OU ADAPTABLES À UN BESOIN PARTICULIER, NI QUE CES PRODUITS SONT NÉCESSAIREMENT CONFORMES AUX ILLUSTRATIONS OU DESCRIPTIONS. SAUF POUR CE QUI SUIT, AUCUNE GARANTIE OU AFFIRMATION DE FAIT, ÉNONCÉE OU IMPLICITE, AUTRE QUE CE QUI EST ÉNONCÉ DANS LA « GARANTIE LIMITÉE » CI-DESSUS N'EST FAITE OU AUTORISÉE PAR DAYTON.

Désistement sur les conseils techniques et les recommandations. Peu importe les pratiques ou négociations antérieures ou les usages commerciaux, les ventes n'incluent pas l'offre de conseils techniques ou d'assistance ou encore de conception de système. Dayton n'a aucune obligation ou responsabilité quant aux recommandations non autorisées, aux opinions et aux suggestions relatives au choix, à l'installation ou à l'utilisation des produits.

Conformité du produit. De nombreuses juridictions ont des codes et règlements qui gouvernent les ventes, constructions, installations et/ou utilisations de produits pour certains usages qui peuvent varier par rapport à ceux d'une zone voisine. Bien que Dayton essaie de s'assurer que ses produits s'accordent avec ces codes, Dayton ne peut garantir cet accord, et ne peut être jugée responsable pour la façon dont le produit est installé ou utilisé. Avant l'achat et l'usage d'un produit, revoir les applications de ce produit, ainsi que tous les codes et règlements nationaux et locaux applicables, et s'assurer que le produit, son installation et son usage sont en accord avec eux.

Certains aspects de désistement ne sont pas applicables aux produits pour consommateur; ex : (a) certaines juridictions ne permettent pas l'exclusion ou la limitation des dommages indirects ou fortuits et donc la limitation ou exclusion ci-dessus peut ne pas s'appliquer dans le cas présent; (b) également, certaines juridictions n'autorisent pas de limitations de durée de la garantie implicite, en conséquence, la limitation ci-dessus peut ne pas s'appliquer dans le cas présent; et (c) par force de loi, pendant la période de cette Garantie Limitée, toutes garanties impliquées de commerciabilité ou d'adaptabilité à un besoin particulier applicables aux produits de consommateurs achetés par des consommateurs, peuvent ne pas être exclues ni autrement désistées.

Disposition prompte. Un effort de bonne foi sera fait pour corriger ou ajuster rapidement tout produit prouvé défectueux pendant la période de la garantie limitée. Pour tout produit considéré défectueux pendant la période de garantie limitée, contacter tout d'abord le concessionnaire où l'appareil a été acheté. Le concessionnaire doit donner des instructions supplémentaires. S'il est impossible de résoudre le problème de façon satisfaisante, écrire à Dayton à l'adresse ci-dessous, en indiquant le nom et l'adresse du concessionnaire, la date et le numéro de la facture du concessionnaire, et en décrivant la nature du défaut. Le titre et le risque de perte passent à l'acheteur au moment de la livraison par le transporteur. Si le produit a été endommagé pendant le transport, une réclamation doit être faite auprès du transporteur.

Fabriqué pour Dayton Electric Mfg. Co., 5959 W. Howard St., Niles, Illinois 60714-4014 États-Unis

